ALARME GENY
24 heures/24
Le Spécialiste de la Sécurité
CAMÉRA • FEU • VOL
359-4658
GARANTIE 2 ANS
RBQ : 8008-5589-10

Richelieu Dimanche

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, **DIMANCHE 18 AOÛT 2002, 37,700 COPIES,** VOL. 67 - NO 50 *40 PAGES*

L'International prend fin dimanche

Encore deux jours de festivités



(Photo Rémy Boily)

Pages 4 à 6

Le temps chaud et humide a marqué les premiers jours de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu. Malgré la canicule, l'événement a franchi les 100 000 visiteurs au milieu de la semaine et les organisateurs espéraient toujours atteindre les 300 000 d'ici à dimanche. Le record de huit envolées consécutives n'a pas été battu puisque la huitième a été annulée mardi soir. Et ça se poursuit samedi et dimanche avec plusieurs spectacles et animation sur le site de l'aéroport.

450 348 1811
DÉMÊLEZ VOS PROBLÈMES GRÂCE AU TRANSFERT VIDÉO
DIMANCHE 25%
SUR LE TRANSFERT DE VOS FILMS CINÉ
8mm, SUPER 8, 16 mm
VIDÉOS DISQUES
CD vidéo de vos films
Informez-vous au (450) 348-2512
CRÉAVISION

CLINIQUE DU SON
La clef de sol
688, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861
Ouvert le dimanche
JVC
Radio d'auto
CD/AM/FM STÉRÉO
• Facade détachable
160 watts
179$
ANTENNE
Bell Expressvu
INSTALLATION GRATUITE!
ZENITH
ZÉNITH DVD
DVD/CD/CDRW
. Télécommande
* Après remise postal de 25$
173$*
DAEWOO
Téléviseur 19 po
• Télécommande
• Entrée audio-vidéo avant/arrière
• Prise pour écouter avant
219$
CLINIQUE DU SON
016080-2150-dd

LA VENTE Colossale Chrysler • Dodge • Jeep
C'EST NOTRE MEILLEURE OFFRE, C'EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE.
0%* et jusqu'à 60 mois
EN PLUS aucun paiement avant 90 jours au financement à l'achat
Sebring LX 2002 4 portes
*Voir détails sur place
Premier PLYMOUTH CHRYSLER inc.
www.premierchrysler.ca
Dodge Camions Dodge CHRYSLER Jeep
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Mtl: 856-7859
348-7366
QUALITÉ ISO 9002
073084-2150-j

SOLDE D'ÉTÉ GM chez Racine
MAXI VALEUR
21198$ à l'achat
327$/mois* Location 48 mois
0$ PAIEMENT PENDANT 90 JOURS
0$ COMPTANT et GM PAIE LA 1ère MENSUALITÉ
Racine
(450) 359-5900 Internet www.racinechev.gmcanada.com
200, rue Moreau, Saint-Luc (sortie 9, autoroute 35)

Vente

Jusqu'à 24 mois à 0% d'intérêt!*

Imprimante Deskjet 3420
- 10 ppm/noir
- 8 ppm/couleur
- Résolution jusqu'à 2400 x 1200 ppi
- Interface USB (PC/Mac)

129,98$

Imprimante Deskjet 3820
- 12 ppm/noir
- 10 ppm/couleur
- Résolution optimisée jusqu'à 4800 ppp
- Interface USB (PC/Mac)
- Indicateur d'encre à l'écran

169,98$

NOUVEAU BAS PRIX!

PSC 750 multifonction
- Impression couleur de qualité jusqu'à 2400 x 1200 ppp de résolution
- Numériseur et copieur facile à utiliser avec fonctions créatives intégrées

298$

NOUVEAU MODÈLE!

Obtenez 3 mois gratuits de Sympatico Édition haute vitesse Offre valide au Québec et en Ontario seulement.†

Moniteur HP 17" INCLUS!

512n

1.4 GHz | 128 Mo | 80 Go | CD-RW/DVD

1298$*

*Après remise postale de 150$ (US)

IBM

Obtenez 3 mois gratuits de Sympatico Édition haute vitesse Offre valide au Québec et en Ontario seulement.†

LECTEUR DVD

Windows Me

1161-45U

750 MHz | 128 Mo | 20 Go | 13.3"

EPARGNEZ 300$

1198$

Obtenez 3 mois gratuits de Sympatico Édition haute vitesse Offre valide au Québec et en Ontario seulement.†

Moniteur 17" INCLUS!

Internet

1.1 GHz | 128 Mo | 20 Go | 32x

- Carte vidéo (jeux) TNT - 32 Mb
- Windows XP français CD

EPARGNEZ 250$

998$

MICOR innova PC

Obtenez 3 mois gratuits de Sympatico Édition haute vitesse Offre valide au Québec et en Ontario seulement.†

Périphériques Yahoo! et moniteur 17" LG INCLUS!

Innova 320

P4 1.5 GHz | 256 Mo | 80 Go | 32x | 16x

- Carte vidéo Hercules 4500 xt - 64 Mb
- Carte de son Sound Blaster Live

EPARGNEZ 100$

1898$

de la pré-rentrée!



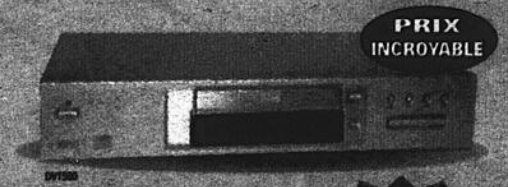
RCA



Lecteur DC personnel
- Antichoc 45 secondes
- Boîtier compact

78$

PRIMA DVD DOLBY DIGITAL dts DIGITAL SURROUND MP3



Lecteur DVD
- Lecture NTSC ou PAL
- Compatible CD-R/RW/MP3
- Télécommande

138$

SONY DVD



Lecteur DVD
- Sortie numérique optique/coaxiale
- Ambiophonie de télé virtuelle
- Télécommande multimarques

EPARGNEZ 50$

298$

RCA Lecture CD-R-RW



Mini système de son
- 2 x 20 watts
- Double magnétocassette
- Télécommande

148$

PRIMA

Téléviseur 20" stéréo
- Télécommande



198$

SONY

Téléviseur 27" stéréo
- Tube-image plat
- Filtre en peigne numérique 3 lignes
- Entrée vidéo à composants
- Télécommande multimarques



798$

Panasonic

HDTV GRAND ÉCRAN 16:9

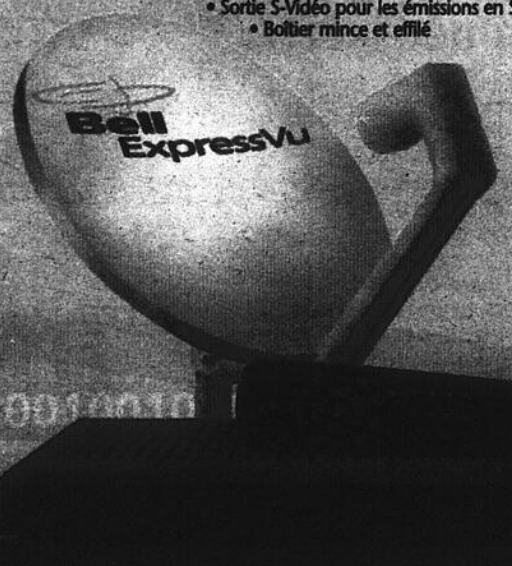
Projection de 47"
- Format grand écran 16:9
- **Compatibilité d'affichage HDTV (1080i)**
- Image sur image avec écran partagé
- Convergence dynamique sur 9 points
- Convertisseur à balayage progressif
- 2 entrées vidéo à composants
- Écran protecteur intégré



2988$

Système 3120

- Accès aux services interactifs
- Guide de programmation à l'écran avec fonction image sur image
- **Télécommande universelle à 4 modes contrôlant la télé, le magnétoscope et le récepteur satellite**
- Horloges de rappel - rappel d'émission, magnétoscope et syntonisation automatique
- Sortie S-Vidéo pour les émissions en Super Définition, son de qualité DC
- Boîtier mince et effilé



Prix en magasin 198$
**Crédit de programmation - 90$
**Crédit de programmation télé interactive - 10$
**Coupon-rabais - 50$

48$

Recevez un coupon rabais de 50$



Bell ExpressVu

** Détails en magasin

Les illustrations peuvent différer.
Offre pour un temps limité. *Détails en magasin.
*Détails en magasin.

FINANCEMENT disponible!
Ajusté à vos besoins!

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN :
HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO

Dumoulin

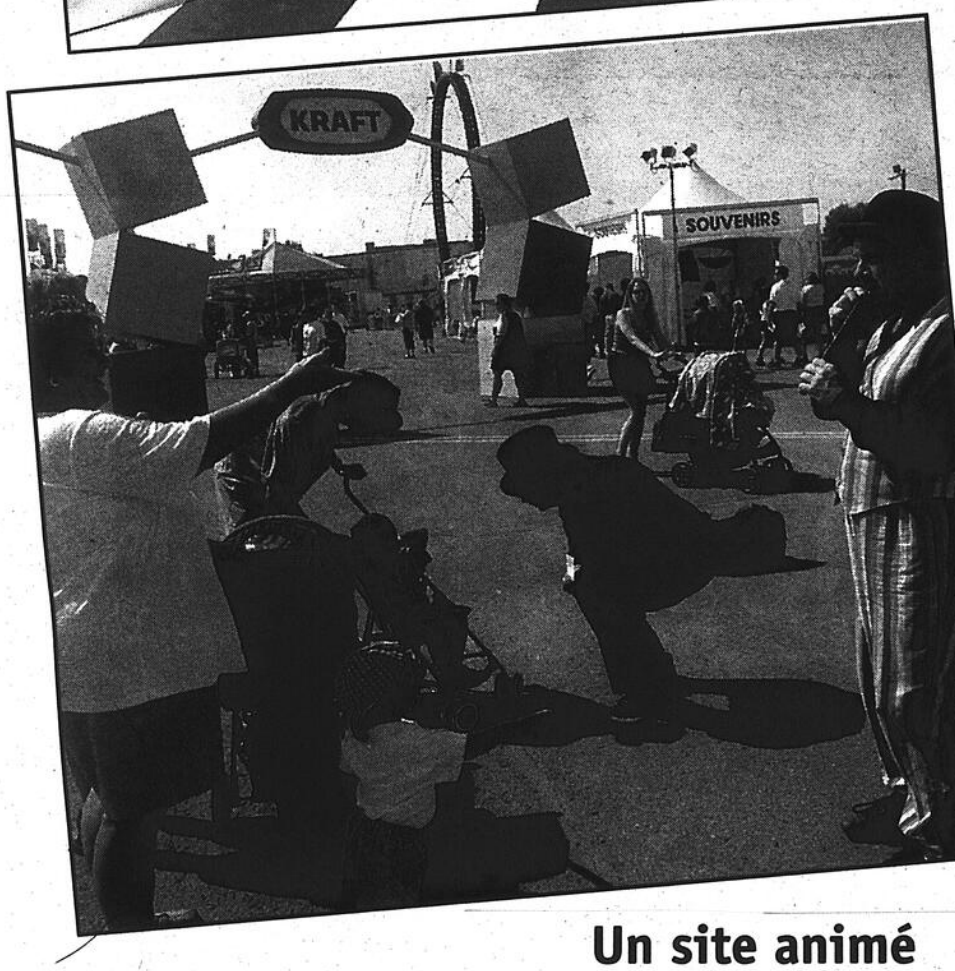
Électronique · Informatique · Photo · Communications

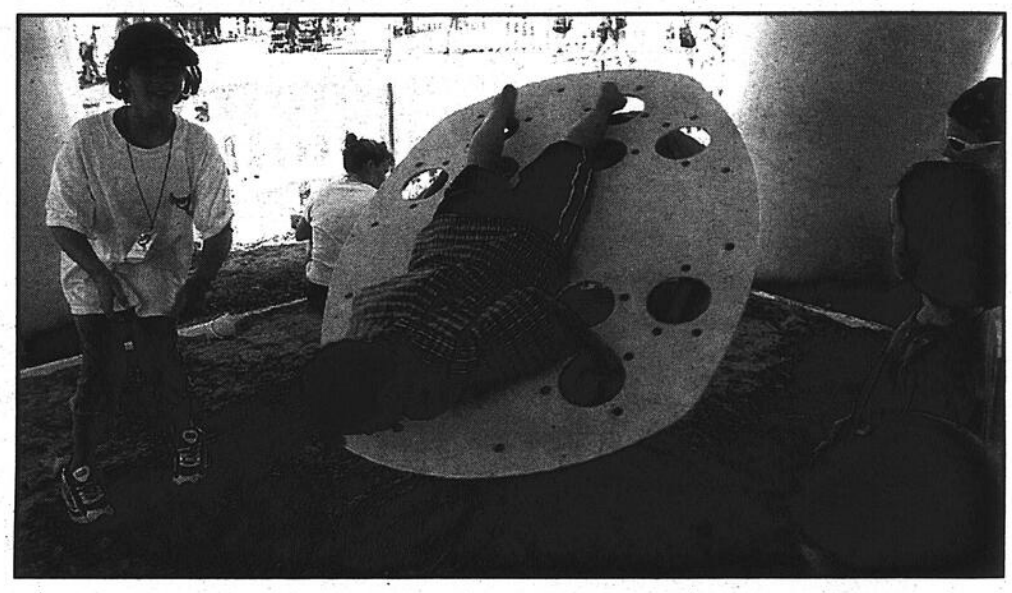


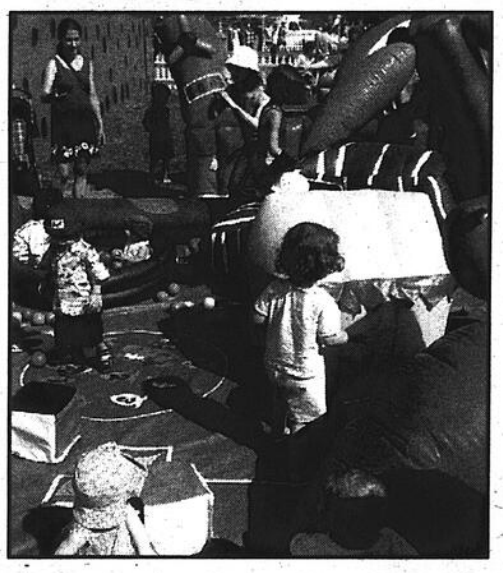
391, du Séminaire Nord, St-Jean • 348-9377









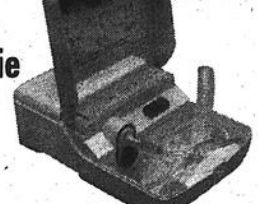




Un site animé

L'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu, ce n'est pas seulement que des ballons et des spectacles. Les jeunes et moins jeunes n'ont pas de quoi s'ennuyer sur le site alors que les organisateurs ont prévu une foule d'activités. En plus des amuseurs publics et des clowns, on retrouve des structures gonflables, des jeux d'adresse, des courses à obstacles, du mini-golf, le village des petits et même des promenades en pédalo. (Photos Rémy Boily)

Les Équipements Orthopédiques de St-Jean enr.



Compresseur d'inhalothérapie
Vous pouvez lui faire confiance lors de vos déplacements

• SERVICE À DOMICILE
• ACHAT OU LOCATION
• LIVRAISON GRATUITE

Alain et Guy-M. Papillon, propriétaires

Centre médical du Haut-Richelieu
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-4931
www.ortho-st-jean.com



Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite

PROBLÈMES FINANCIERS
Nous pouvons vous aider

• FAILLITE PERSONNELLE ET COMMERCIALE
• PROPOSITION AUX CRÉANCIERS

Lisette Meunier
administratrice

CONSULTATION INITIALE SANS FRAIS
357, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-1163
Rendez-vous le soir sur demande
www.faillite.rcgt.com

Clinique du
Docteur André Rivard

Traitement des varices et de la couperose
Examen veineux par "DOPPLER"
Traitement d'obésité
Amaigrissement et maintien du poids santé
Médecin omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie
sur rendez-vous
348-7744
315, rue MacDonald, local 106, Saint-Jean-sur-Richelieu

Richelieu Dimanche
Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-0323 - 293-3138

Une publication du Groupe Le Canada Français

Directeur général: Renel BOUCHARD
Directeur général adjoint: Charles COUTURE
Directrice de l'information: Isabelle SIMARD
Secrétariat: Marjorie LANGEVIN

Publicitaires: Denis JOLIN, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Michel TURGEON, Manon LAVIGNE, Nancy LECLERC, Francis BENOIT,
Publicitaire aux projets spéciaux : Lynn BROUILLETTE
Publicité nationale: Hebdos Sélect

Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.
Imprimé par: Imprimerie Quebecor St-Jean
Distribué par: MPM Média Rive-Sud

Abonnement par la poste: 6 mois 33,31$ - 12 mois 65,61$ (prix taxes incluses)
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication : convention 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

2 ÉDITIONS : 37 600 copies

Hebdo Quartier : 16 737 copies	
Saint-Eugène	2 152
Saint-Lucien	1 261
Saint-Edmond	2 270
Cathédrale	1 868
Saint-Jean (R.R.1)	231
Iberville	3 354
Iberville (R.R.1)	525
Iberville (R.R.2)	838
Saint-Athanase	2 142
Mont-Saint-Grégoire	1 090
Saint-Alexandre	818
Centres commerciaux	31
Bureau	157

Hebdo Quartier : 20 863 copies	
Notre-Dame-Auxiliatrice	2 135
Saint-Gérard-Majella	2 077
Normandie (résidences)	855
Normandie (appartements)	3 779
Notre-Dame-de-Lourdes	1 882
Saint-Luc	7 450
L'Acadie	1 714
Domaine Deland	374
Carignan	336
Centres commerciaux	118
Bureau	143

L'International jusqu'à dimanche

Encore deux jours de festivités

Le temps chaud et humide a marqué les premiers jours de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu. Puis, Dame nature s'en est mêlée au milieu de la semaine avec quelques bonnes ondées et orages. Les organisateurs se croisent pour les doigts pour la dernière fin de semaine, ponctuée de nombreux spectacles et d'animations diverses sur le site de l'aéroport municipal.

Le record d'envolées consécutives en début de festival n'a pas été battu, alors que la huitième a été annulée mardi soir, en raison de présence de cellules orageuses. Vendredi matin, neuf envolées avaient été effectuées sur une possibilité de treize. Le record de quinze envolées sur dix-huit ne sera donc pas effacé cette année.

L'International, qui avait franchi le cap des 100 000 visiteurs au milieu de la semaine, espérait accueillir 300 000 visiteurs en neuf jours. La chaleur torride a en sûrement découragé plusieurs qui ont préféré voir les ballons bien installés dans leur piscine ou les regarder par leur fenêtre, à l'air climatisé. Et la météo aura encore son mot à dire pour les deux derniers jours de l'événement.

Spectacles

Pour ce dernier week-end, plusieurs autres spectacles sont au programme sur les différentes scènes de International.

Le samedi 17 août, Corinne Zarzour, remarquée par son rôle d'Esméralda dans Notre-Dame de Paris, défie les limites de la puissance vocale avec des airs de soul, de rock et de blues. La suite sera tout aussi énergique avec le rocker au coeur tendre Éric Lapointe et ses invités; les boys Patrick Huard, Roc Lafortune et la girl Laurence Jalbert.

Le dimanche 18 août, le gagnant du concours La Relève de l'International présentera son spectacle en première partie de la soirée d'humour TVA qui sera aussi précédée par la cérémonie de fermeture de l'événement.

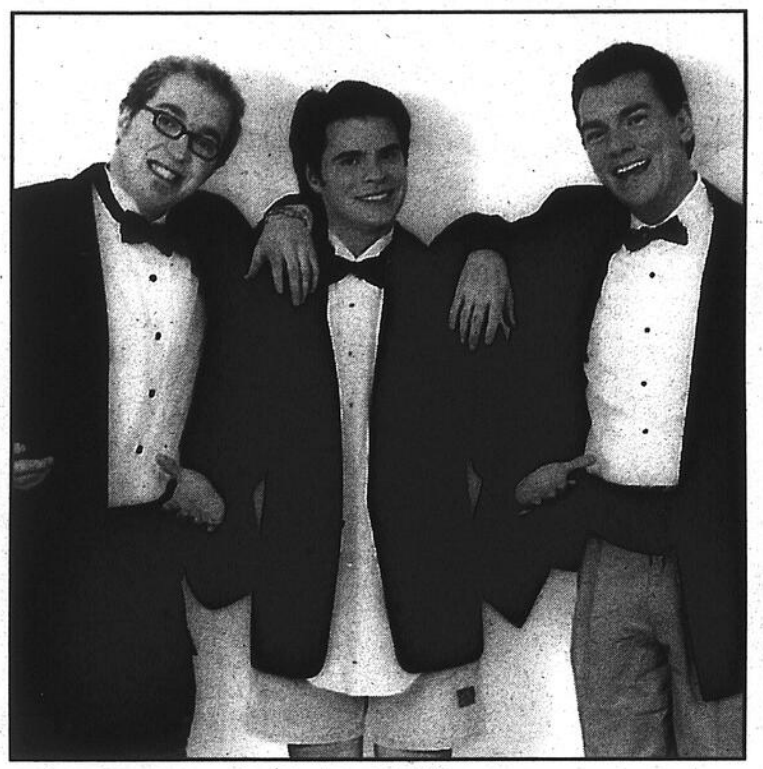
Toujours un immense succès, cette année, la soirée d'humour TVA vous présente l'amusant François Morency qui animera la soirée, l'incontournable Daniel Lemire, les surprenants 3 ténors de l'humour et la nouvelle venue Julie Caron.

Sur la scène familiale, on retrouvera Maude et ses musiciens (samedi) et le groupe In Motion (dimanche).

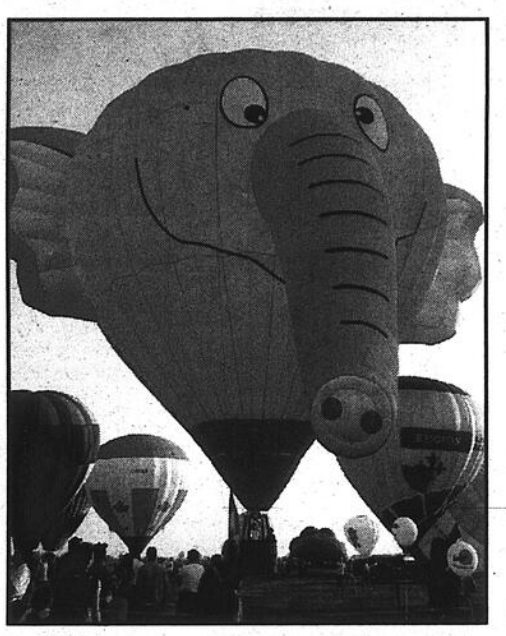
La Comtesse d'Harmonia alias Joe Bocan sera en vedette le 17 août, alors que dimanche, ce sera autour d'Océane avec ses jolies chansons et Arthur le coureur des bois.

Sur la scène de la tente Cabaret, les spectacles de Patrick Norman (samedi), Blue Suede Shoes (Hommage à Elvis, dimanche) ainsi que Bluff (samedi et dimanche) rythmeront les après-midi et débuts de soirée.

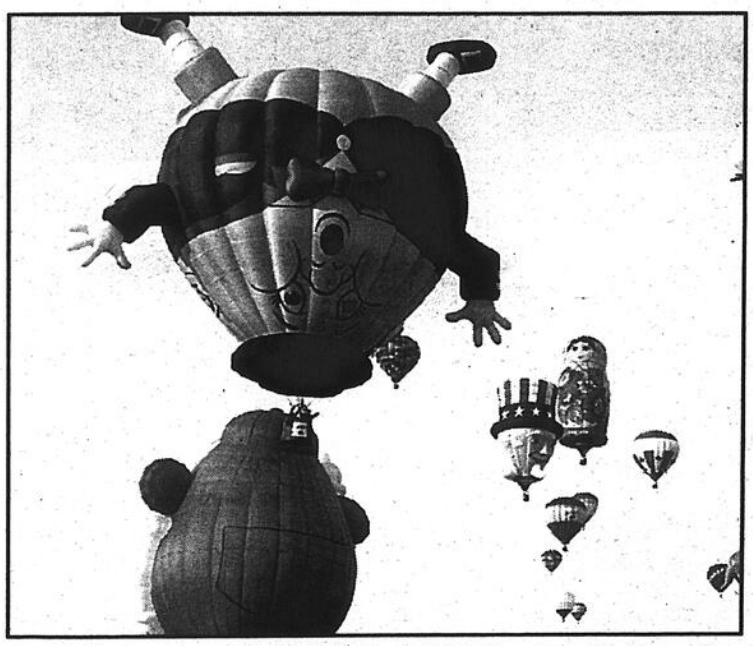
Rappelons que le coût d'entrée est de 12 $ pour les adultes et 6 $ pour les enfants de 3 à 12 ans.



Les 3 ténors de l'humour.



L'éléphant rose ne passe pas inaperçu.



Les ballons colorent le ciel du Haut-Richelieu jusqu'à dimanche.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER
Jeep
Premier PLYMOUTH-CHRYSLER Inc.

ROBERT MCARDLE
Conseiller technique
390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366
Adresse internet: HTTP://BLIZZ.9c.ca/PREMIER/

COMPLEXE SPORTIF
Actiforme
CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
BOUGEZ

Portes ouvertes et inscriptions
(Démonstrations et mini-essais)
Dimanche 25 août de 10 h à 14 h
Entrée par la porte 13 à l'arrière du cégep.

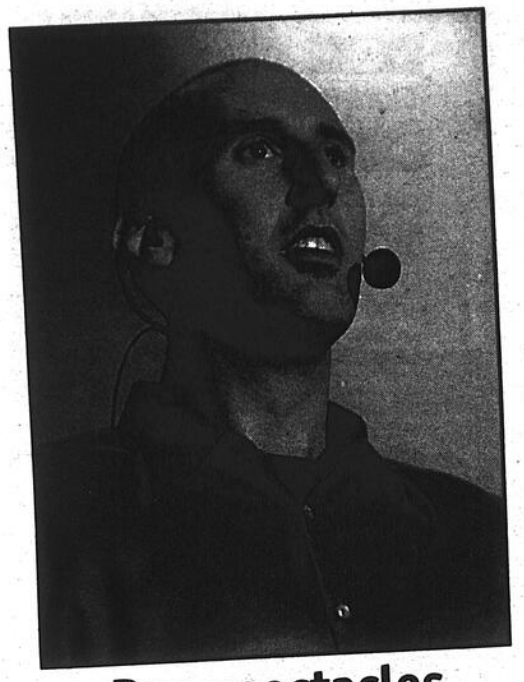
Actiforme consultants :
- Conditionnement physique général
- Perte de poids
- Douleur chronique
- Réadaptation physique
- Nutritionniste - Diététiste

Énergi-Tek :
- Arts martiaux
- Gymnastique énergétique

Aquafutur :
- Plongée sous-marine
- Cours de premier soins
- Permis d'embarcation

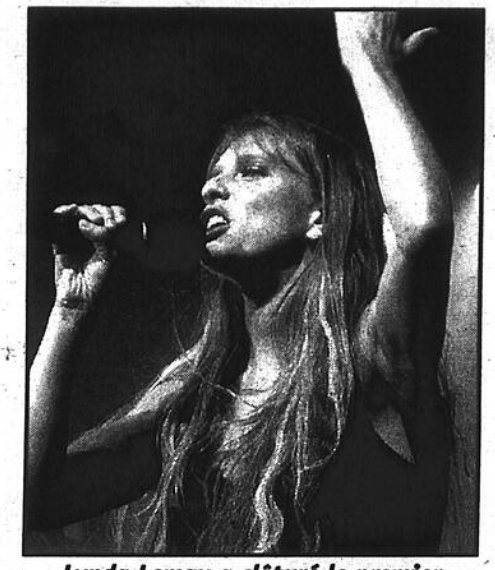
ACTIFORME CONSULTANTS
centre d'études des ARTS MARTIAUX du Haut-Richelieu
AQUA FUTUR
Renseignements : 347-5301, poste 2335

VOYAGES Johanne Rauzon
Permis du Québec
224, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 359-1166
Le meilleur de la Chine
Départ : 16 mars 3 689$ Taxes incluses
Incluant : 21 jours, 50 repas et toutes les excursions
L'Italie
Départ : 26 septembre 1 999$ Taxes incluses
2 semaines
Hôtel 4 étoiles (directement sur la plage)
3 repas/jour 1/4 L de vin au repas
Cuba
Départ : 21 décembre 2 semaines Spécial 1 189$ Taxes incluses
Honduras
Groupe accompagné
Le 16 janvier Hôtel supérieur
1 semaine 1 249$ 2 semaine 1 799$
Paradis des plongeurs
(À côté de Roatan) Départ de groupe
Cayo Largo
Départ : 29 décembre Départ de groupe
Nouveauté !
Hôtel 4 étoiles 1 semaine 1 329$
2 semaines 1 619$
Région Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516



Des spectacles populaires

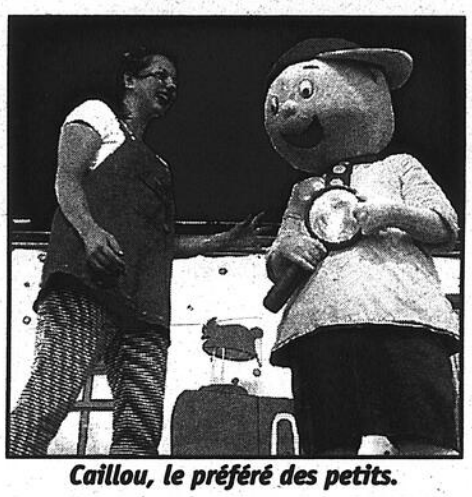
Le volet des spectacles a attiré de nombreux festivaliers au cours des premiers jours de L'International. L'humoriste Martin Petit a eu l'honneur de lancer l'événement sur la grande scène. (Photos Rémy Boily)



Lynda Lemay a clôturé le premier week-end de l'International.



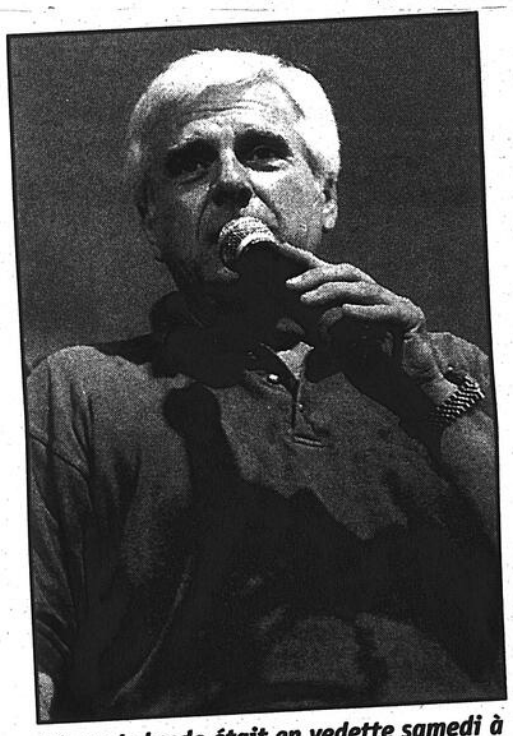
La première revue musicale mettait en vedette Follieshow sur la scène familiale.



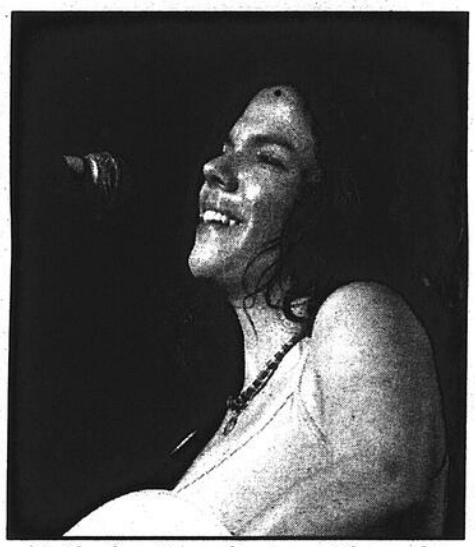
Caillou, le préféré des petits.



Mario Pelchat en compagnie de Gabrielle Destroismaisons lors du spectacle de samedi.



Pierre Lalonde était en vedette samedi à la tente Cabaret.



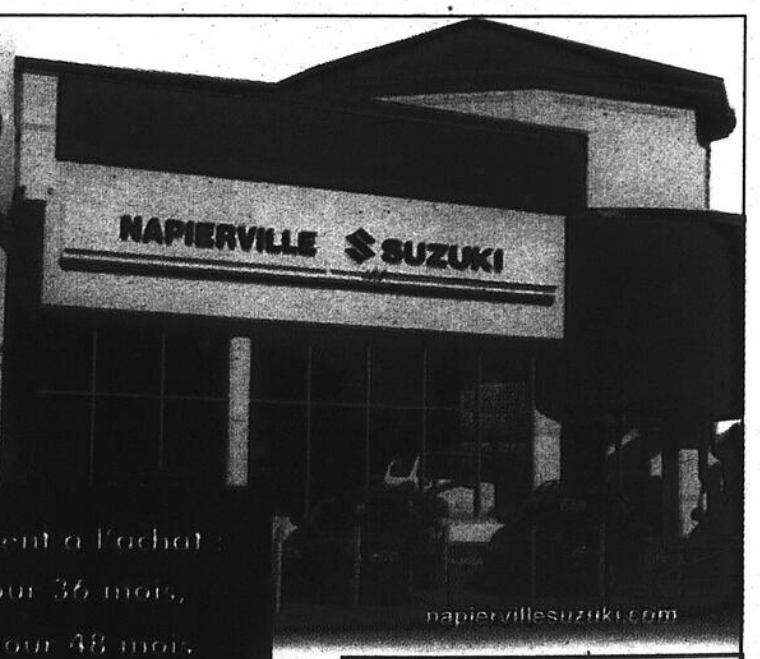
Catherine Durand est montée sur la grande scène dimanche soir.

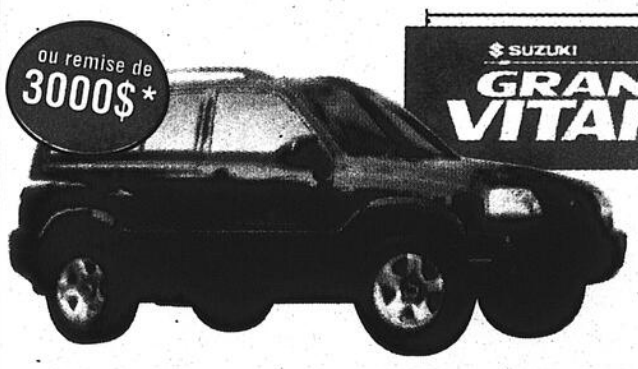


Annie Bricoli a attiré une importante foule dimanche.

SUZUKI

VAGUE DE CHALEUR





ou remise de 3000$*

SUZUKI GRAND VITARA JLX

Louez à partir de 359$* par mois / 48 mois

0$ D'ACOMPTE de DÉPÔT de GARANTIE



ou remise de 4000$*

SUZUKI XL-7 JLX

Louez à partir de 389$* par mois / 48 mois

0$ D'ACOMPTE de DÉPÔT de GARANTIE

Financement à l'achat :
pour 36 mois,
pour 48 mois
et pour 60 mois.
Sur tous les 4X4
Suzuki 2002

- Climatiseur
- Puissance V-6
- Freins ABS
- Ensemble électrique
- Jantes en aluminium
- Transmission automatique

NAPIERVILLE SUZUKI

Au rythme de ta vie

Voir détail chez votre concessionnaire

442 Saint-Jacques, Napierville, (450) 245-0606 (514) 877-4951 Mtl

Six en Montérégie

Un oiseau infecté par le virus du Nil retrouvé à Saint-Jean-sur-Richelieu

Six oiseaux infectés par le virus du Nil occidental (VNO) ont été retrouvés sur le territoire de la Montérégie, dont un à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le laboratoire national de microbiologie de Winnipeg a confirmé, vendredi matin, que les oiseaux retrouvés étaient porteurs du VNO. Avec la confirmation de ces six cas, le Québec compte dix-sept oiseaux qui se sont révélés positifs depuis le début du plan de surveillance appliqué à la grandeur du Québec par le ministère de la Santé et des services sociaux et ses partenaires.

Les cinq autres oiseaux infectés en Montérégie ont été retrouvés à Saint-Lazare, Sainte-Julie, Saint-Hyacinthe et deux à Longueuil.

Le risque pour une personne humaine de contracter le VNO demeure excessivement faible. Le VNO se transmet à l'humain par la piqûre d'un insecte qui se serait préalablement nourri du sang d'un oiseau infecté. «Même si le risque est extrêmement faible, des mesures de protection peuvent facilement être adoptées pour éviter les piqûres d'insectes», précise le docteur Richard Côté, directeur de la santé publique par intérim de la Montérégie.

«En portant des vêtements de couleur claire et en utilisant des chasse-moustiques selon les directives du fabricant, les gens limitent de façon importante la possibilité de se faire piquer par un moustique, qu'il soit porteur ou non du VNO. La population doit aussi éviter de garder des sources d'eau stagnante à proximité de leur résidence et nettoyer les bassins d'eau autour de la maison afin de réduire les sites potentiels de reproduction de moustiques», ajoute le Dr Côté.

Les carcasses de ces oiseaux ont été découvertes entre le 18 et le 28 juillet. C'est grâce à la vigilance du public qu'il a été possible de récupérer et d'acheminer les oiseaux morts au laboratoire de Winnipeg pour confirmer s'étaient porteurs du VNO. Depuis l'instauration du plan de surveillance au Québec, tout cadavre de corneilles d'Amérique, de geais bleus et de grands corbeaux doit être signalé à SOS Braconnage au numéro 1-800-463-2191. De plus, on recommande à la population de ne pas manipuler des oiseaux morts à mains nues.

Depuis 2000, le MSSS, de concert avec ses partenaires, dont les directions de santé publique, a mis sur pied un programme de surveillance du VNO. L'an dernier, on n'a rapporté aucun oiseau infecté au Québec. Au cours de la même période, 128 corvidés ont été confirmés comme étant porteurs du VNO en Ontario. Aucun cas de transmission humaine n'a été signalé.

Depuis le début de L'été et jusqu'à ce jour, l'Ontario a recensé 127 oiseaux se qui sont révélés positifs pour le VNO. Le Manitoba suit à 27.

Collecte à Saint-Jean

Objectif de 500 donneurs

La Fraternité des policiers du Haut-Richelieu organise une collecte de sang les 26 et 27 août au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les donneurs seront accueillis entre 13 heures et 20 heures par les bénévoles et le personnel d'Héma-Québec.

L'objectif est de 500 donneurs pour les deux jours.

Les cadets de la marine recrutent

Les cadets de la marine 168 Richelieu sont présentement en période de recrutement. Les garçons et filles de 12 à 18 ans sont invités à joindre le groupe en se présentant les jeudis de 18h30 à 21 heures ainsi que les samedis de 8h30 à midi au hangar HD-4 de la Garnison de Saint-Jean (Base militaire).

On y offre des cours de matelotage, voile, bateaux-moteurs, pilotage, cordages, sports, natation, entraînement, maniement du fusil, survie, sécurité nautique, de même que des sorties, camps de jour, etc.

C'est gratuit. Pour toute information, on peut contacter Yvonne Mercier au 347-1485.

Bleuetière Jutras
Cueillette libre
BLEUETS
121, rang de Versailles
Mont Saint-Grégoire
358-8055
VÉRIFIEZ LA DISPONIBILITÉ
Fermé le dimanche
247129-247-b

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS
SOLEIL EN VENTE
Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ*.

Tours Maison (Départs de Montréal)
Réservez avant le 31 août 2002 et épargnez 200 $ par couple!**

PUERTO PLATA, Rép. Dominicaine
Occidental Grand Flamenco - 7 nuits
Départ les vendredis 3 et 10 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1429 $* (p.p.) * Prix comprend le rabais Réserver tôt Flamenco de 100 $ p.p. si réservé et payé avant le 16 déc. 02. Hébergement et repas gratuits pour deux enfants de 12 ans et moins !

CAYO COCO, Cuba
El Senador - 7 nuits
Départ les jeudis 9 au 23 janv. 03
Tout compris - (chambre club)
1489 $* (p.p.) * Prix comprend le rabais Réservez tôt El Senador de 60 $ p.p. si réservé et payé avant le 20 déc. 02.

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
RIU Naiboa - 7 nuits
Départ les vendredis 10 et 17 janv. 03
Tout compris (chambre hôtel)
1549 $ (p.p.)

MONTEGO BAY, Jamaïque
Holiday Inn Sunspree - 7 nuits
Départ les samedis 4 au 18 janv. 03
Tout compris (chambre hôtel)
1699 $* (p.p.) * Hébergement et repas gratuits pour deux enfants de 11 ans et moins !

PUERTO VALLARTA, Mexique
RIU Jalisco - 7 nuits
Départ les jeudis 9 et 16 janv. 03
Tout compris (chambre hôtel)
1749 $* (p.p.) * Hébergement et repas gratuits pour deux enfants de 12 ans et moins !

Vacances Air Transat (Départs de Montréal)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
LTI Sol de Plata - 7 nuits
Départ les dimanches (PM) - 3 nov. au 8 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1349 $* (p.p.) *Supplément de 20 $ p.p. pour le départ du samedi et dimanche (AM). Rabais réservez tôt inclus !

LA ROMANA, Rép. Dominicaine
Coral Canoa Beach Resort & Spa - 7 nuits
Départ les samedis - 2 nov. au 14 déc. 02
Tout compris (chambre supérieure, vue jardin)
1349 $ (p.p.) Rabais réservez tôt inclus !

VARADERO, Cuba
Tryp Peninsula - 7 nuits
Départ les dimanches (AM) - 1er au 18 nov. 02
Tout compris - (chambre standard)
1379 $* (p.p.) *Supplément de 50 $ p.p. pour le départ du dimanche (PM) ou supplément de 20 $ pour le départ du vendredi et lundi.

CAYO GUILLERMO, Cuba
Melia Cayo Guillermo - 7 nuits
Départ les vendredis - 1er nov. au 13 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1399 $* (p.p.) *Supplément de 30 $ p.p. pour le départ du samedi.

PUERTO VALLARTA, Mexique
Club Marival Nuevo Vallarta - 7 nuits
Départ les vendredis - 1er nov. au 6 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1459 $ (p.p.) Rabais réservez tôt inclus !

BONI EXCLUSIF !
Recevez à titre gracieux, un écouteur (par adulte et enfant sur les vols Transat seulement) + un coupon-boisson gratuit (par adulte sur les vols Transat seulement) + cadeau de bienvenue de l'hôtel.

vacances AIR CANADA (Départs de Montréal)

CAYO COCO, Cuba
Sol Club Cayo Coco - 7 nuits
Départs le dimanche via Toronto
15, 22 et 29 sept. 02
Tout compris - (chambre standard)
1169 $ (p.p.)

RIVIERA MAYA, Mexique
Copacabana Riviera Maya - 7 nuits
Départs directs le samedi
14, 21 et 28 sept. 02
Tout compris (chambre standard)
1349 $ (p.p.)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Hôtel Bavaro Princess - 7 nuits
Départs le dimanche via Toronto
15, 22 et 29 sept. 02
Tout compris (suite junior)
1429 $ (p.p.)

RUNAWAY BAY, Jamaïque
Breezes Runaway Bay - 7 nuits
Départs le jeudi, vendredi, samedi* et dimanche* via Toronto 12 au 29 sept. 02
Tout compris (chambre standard)
1789 $ (p.p.)

VARADERO, Cuba
Paradisus Varadero - 7 nuits
Départs directs le dimanche
15, 22 et 29 sept. 02
Tout compris - (suite junior)
1819 $ (p.p.)

Trois façons de réserver
1 En personne
Plus de 100 succursales à travers le pays !
2 En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine !
3 Par téléphone
Carrefour Richelieu
(450) 348-0905
Ouvert le dimanche.



Obtenez des précieux points du Club Sears
*Détails complets, termes et conditions à l'agence de voyages Sears ; le paiement différé est applicable sur les achats portés à la carte Sears seulement (sujet à approbation du crédit) - l'offre prend fin le 10 novembre 2002 et valable sur nouvelles réservations seulement. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire ; pour le départ d'une autre ville, communiquez avec votre agence de voyages Sears. Les prix publiés sont par personne, en occupation double, et comprennent le tarif aérien ainsi que toutes les taxes et frais de service applicables. Toutes ces offres, prix et espaces ci-publiés sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse, sujets à changement, et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps sans préavis. Certaines restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou solde. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures couvrant de nos grandes partenaires, disponibles à l'agence de voyages Sears. © 2002 Sears Canada Inc. T.A.S. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

SAMEDI

Dons de jouets

◆ Le Centre de partage communautaire johannais sollicite des dons de jouets pour son comptoir familial. Les gens sont invités à les apporter au 280, rue Mercier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Journée hot dogs

◆ Les Amis du canal de Chambly invitent les gens à une journée aux hot dogs le samedi 17 août de 10 heures à 16 heures au Super C du Carrefour Richelieu. Les visiteurs pourront rencontrer l'équipe de l'exposition sur Samuel de Champlain présentée à la gare du CP de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Âge d'or: danse

◆ Le Club de l'âge d'or de Saint-Jean-sur-Richelieu organise une soirée dansante le samedi 17 août à 19h30 au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord. Animation Michel Lapointe, goûter et prix de présence.

Centre NDA: bazar

◆ Un bazar aura lieu le samedi 24 août de 9 heures à 17 heures et le dimanche 25 août de 9 heures à 16 heures au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice, 435, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Des tables sont disponibles au coût de 15 $ pour une journée ou 25 $ pour les deux jours. Pour information: 347-8882.

LUNDI

Bénévoles en informatique

◆ Le Centre des aînés johannais est à la recherche de bénévoles ayant une expérience en informatique pour se joindre au groupe de professeurs bénévoles. Le Centre vise à familiariser les gens de 50 ans et plus à l'informatique et à l'Internet et d'offrir une formation un peu plus approfondie de la base de divers programmes. La formation s'échelonne du 30 septembre au 13 décembre. Pour information: 347-4500.

AREQ: non-rentrée

◆ C'est la non-rentrée pour tous les retraités de l'enseignement du Québec, région du Haut-Richelieu. Il y aura une rencontre le lundi 26 août dès 10 heures à l'érablière au Sous-Bois de Mont-Saint-Grégoire. Expo-promotion pour les membres intéressés ainsi qu'un dîner sont au programme. Pour information: Suzane Faucher au 347-0025.

3 fois 20 ans: voyage

◆ Le Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean organise un voyage à Sainte-Émilie-de-Suffolk les 26, 27 et 28 août. Pour réservation: Francine Hébert au 347-9428.

MERCREDI

Collecte de sang

◆ Héma-Québec organise une collecte de sang le mercredi 21 août de 14 heures à 20 heures à l'école Napoléon-Bourassa à L'Acadie. L'objectif est de 100 donneurs.

Droit à l'emploi: assemblée

◆ Le Droit à l'emploi tiendra son assemblée générale le mercredi 28 août à 17 heures au 268, rue Champlain à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 347-6692.

Âge d'or: pique-nique

◆ Le Club de l'âge d'or de Saint-Jean-sur-Richelieu organise un pique-nique le mercredi 21 août dès 10 heures au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord. Les participants sont invités à apporter leurs boules de pétanque et leur chaise. Un goûter sera servi à midi. C'est gratuit pour les membres et 5 $ pour les non-membres. L'animation sera assurée par Michel Lapointe. En cas de pluie, la fête aura lieu à l'intérieur.

Parents-jeunesse: assemblée

◆ Parents-jeunesse Joujouthèque du Haut-Richelieu convoque ses membres à son assemblée générale annuelle le mercredi 28 août à 19 heures dans les locaux du 201, rue Saint-Louis à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toastmasters

◆ Le club Toastmasters Expression de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les gens à développer des habiletés et à améliorer leurs talents de communicateur. Les rencontres se déroulent les mercredis, de 19 heures à 21 heures, à la galerie du messe des adjudants et sergents de l'Unité de soutien de secteur (USS) Saint-Jean. Le coût est de 96 $ par année pour faire partie du club. Les nouveaux membres doivent débourser des frais additionnels de 25 $ pour l'ensemble de départ, qui comprend entre autres le programme des dix premiers discours. Pour information: Solange Roy au 359-8108.

Inséré dans les Actualités municipales

Saint-Jean-sur-Richelieu publie un guide électoral

En vue de l'élection municipale du 3 novembre 2002, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu publie un guide électoral détachable qui sera inséré dans la prochaine livraison du bulletin d'information «Actualités municipales».

La distribution se fera les 20, 21 et 22 août dans tous les foyers de la ville. Publié pour favoriser la participation des citoyens au processus électoral, ce guide pourra être conservé jusqu'à l'élection générale puisqu'il renferme tous les renseignements nécessaires au déroulement de celle-ci.

De plus, dès le 20 août, le guide sera également disponible sur le site Internet de la ville à l'adresse suivante: www.ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca

Loisir action

Par ailleurs, le bulletin Actualités municipales, tiré à 36 000 exemplaires, comportera plus de 60 pages d'activités de loisirs de toutes sortes.

La programmation d'ateliers de loisirs d'automne comprend, outre ceux mis sur pied par la ville, toutes les activités offertes par les organismes de loisirs des différents secteurs.

Les gens y trouveront également, pour la première fois, la programmation d'activités aquatiques des quatre piscines de la ville (Claude-Raymond, Marie-Derome, Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et Complexe sport absolu du Campus du Fort Saint-Jean).

Le 25 août

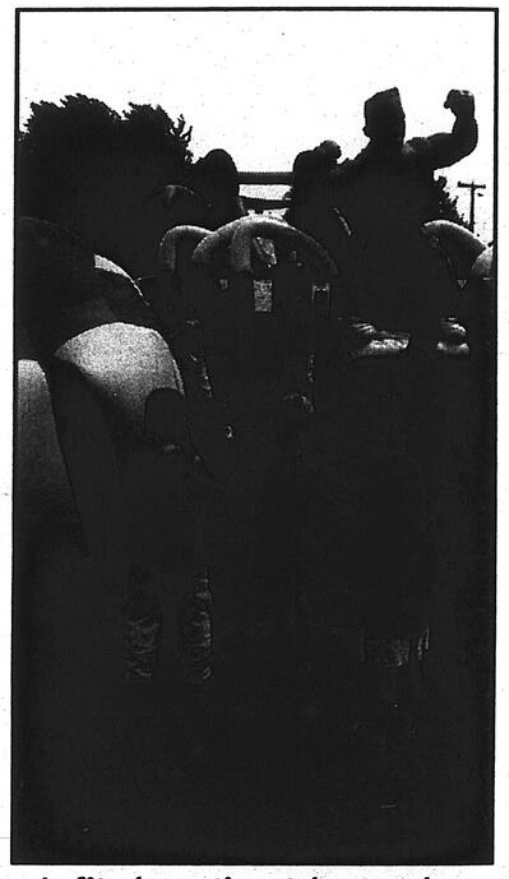
Pique-nique annuel dans le quartier Saint-Edmond

L'Association des loisirs Saint-Edmond invite toute la population à son pique-nique annuel qui aura lieu le dimanche 25 août au parc Marquis-de-Montcalm, face au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les activités débuteront à 12h30 avec la messe célébrée par l'abbé Bertrand Gaboriau. Par la suite, il y aura des jeux gonflables et du maquillage pour les enfants. Les gens pourront aussi jouer à la pétanque, au palet, au fer, au baseball-poche, etc.

Une disco-mobile assurera la musique. De plus, la chanteuse johannaise Nathalie Vivier sera l'invitée.

Et durant l'après-midi, on servira gratuitement du blé d'Inde. Des hot dogs et rafraîchissements seront en vente à bas prix.



La fête de quartier est de retour dans Saint-Edmond.

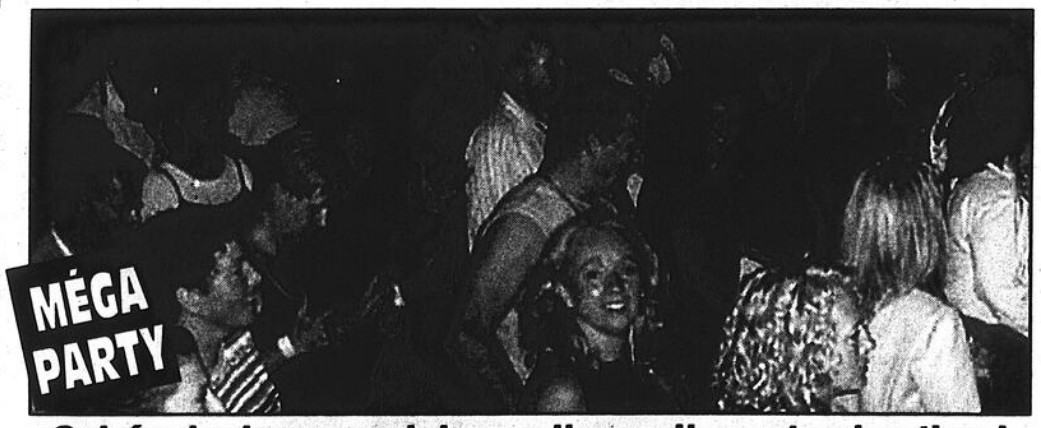
700 CÉLIBATAIRES EN FÊTE

SAMEDI 24 AOÛT À LONGUEUIL ET MARIEVILLE



ÉRIC COUTURE

Le regroupement " Célibataires en fête " qui organise des activités pour les gens libres de coeur, gagne en popularité et c'est le moins qu'on puisse dire. Présent au Québec depuis 3 ans, le regroupement compte déjà plus de 47 000 membres. Célibataires en fête s'adresse aux personnes dites sérieuses âgées d'au moins 18 ans. Il ne s'agit pas d'une agence de rencontres, il a pour simple objectif de rassembler des gens pour briser leur isolement et pour les divertir. Les membres sont de tous âges. Prenez note que les soirées dansantes débutent à 18 h 30 et que tous les billets sont disponibles à la porte au prix de 10$. La carte de membres obligatoire, vendue à l'entrée au coût de 5$ pour l'année.





LIGNES INFO ACTIVITÉS:

SAINT-JEAN : ..... (450) 358-0344
Granby : ..... (450) 531-7311
Montréal : ..... (514) 823-7088
Longueuil : ..... (450) 618-0355
Sherbrooke : ..... (819) 432-0579
Saint-Hyacinthe : ..... (450) 779-7104

CE SOIR SALLE CLIMATISÉE
SAMEDI 17 AOÛT - 18 H 30
ÉRABLIÈRE AU SOUS-BOIS
164, chemin du Sous-bois
Mont-Saint-Grégoire
(Sortie 37 de l'autoroute 10)

Soirée de dance sociale, en ligne, disco et animation !

SAMEDI 24 AOÛT – 18 H 30
PLACE DESAULNIERS
1023, boul. Taschereau, Longueuil
(Sortie 116, direction pont Jacques-Cartier)

SAMEDI 24 AOÛT – 18 H 30
PAVILLON LUSSIER
101, chemin Chambly, Marieville

SALLES CLIMATISÉES

En collaboration avec
LE CANADA FRANÇAIS

SITE INTENET : www.celibataireenfete.com

287146-2x50-lm

Fruits Légumes RACINE

Une garantie au goût et à la fraîcheur...

La super fraîcheur

Spéciaux valables du lundi 19 août au dimanche 25 août 2002.

Carottes
pr. Québec no 1
99¢ Sac de 5 lb

Bananes
pr. importé no 1
Gros fruit
25¢ lb

Piments verts
pr. Québec no 1
Gr. gros
79¢ lb

Prunes italiennes
pr. É.-U. no 1
Gr. moyenne
99¢ lb

Fèves jaunes et vertes
pr. Québec no 1
99¢ lb

Poires «Bartlett»
pr. É.-U. no 1
Gr. 120
99¢ lb

Tomates rouges de serre
pr. Ontario no 1
Gr. moyenne
99¢ lb

Chou vert
pr. Québec no 1
Gr. moyen
29¢ lb

CHARCUTERIE

Rôti de porc à l'ail ou barbecue
10,39$ lb
2.29 /100 g

Bologne à l'ail
3,09$ lb
69¢ /100 g

FROMAGERIE

Mozzarella en bloc «Saputo»
300 g
4.49 ch.

Mozzarella râpée «Saputo»
200 g
3.29 ch.

BOULANGERIE

Pain italien «Cousin»
Prix spécial en magasin !

Brioches pommes et cannelle
450 g
2.59 ch.

ÉPICERIE

Jus «Rostoy»
1 L
2.49 ch.

IDÉES-CADEAUX

Les produits Arômes Fleurs et Fruits sont disponibles à notre succursale du boulevard du Séminaire.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Jusqu'à épuisement de la marchandise. Dimanche 9h à 18h – Lundi au mercredi 8h à 19h Jeudi et vendredi 8h à 21h – Samedi 8h à 18h

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440 - 950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Aide financière à plus de 2500 enfants

Opération Septembre: un coup de pouce de 100 000 $ de Centraide Richelieu-Yamaska

Richard HAMEL

Pour plusieurs familles moins bien nanties, la rentrée scolaire représente un véritable cauchemar. L'achat de matériels scolaires et de vêtements n'est pas sans causer quelques maux de tête aux parents qui doivent jongler avec leur budget à tous les mois de septembre.

En 1992, Centraide Richelieu-Yamaska initiait un programme d'aide aux démunis afin de répondre à la demande de plus en plus criante de la part de plusieurs intervenants, directions d'écoles, organismes communautaires, paroisses et commissions scolaires du territoire. Tous étaient d'accord que plusieurs familles éprouvaient de sérieuses difficultés lors de la rentrée scolaire.

Dès la première année, par le biais d'Opération Septembre, Centraide Richelieu-Yamaska a versé 46 600 $ pour venir en aide à 1035 enfants (475 familles), soit un peu plus de 45 $ par enfant. Membre du conseil d'administration de Centraide, Angélina Lagacé rappelle qu'au fil des ans, les frais pour les effets scolaires obligatoires n'ont cessé d'augmenter.

Le ministère de l'Éducation a annoncé en janvier 2000 une série de mesures visant à réduire les frais pour le matériel scolaire ou les services rendus par l'école. Centraide a aussitôt révisé les critères afin de ne pas se substituer aux obligations du MEQ. Depuis l'année 2000, les allocations sont directement liées à l'acquisition de matériel conçu pour être altéré et qui est non réutilisable, pour les crayons, cahier d'exercices, etc., précise Mme Lagacé.

100 000 $

Il va s'en dire que depuis 1992, Opération Septembre a plus que doublé ses allocations. Elles atteignent les 100 000 $ en 2002, soit 10 000 $ de plus que l'an dernier. Cette contribution s'ajoutera aux autres formes d'aide offertes par les organismes communautaires, principalement les centres d'action bénévole. Centraide prévoit ainsi venir en aide à 2500 enfants répartis dans 1300 familles.

«Les familles qui doivent prévoir des achats pour la rentrée scolaire n'ont souvent plus d'argent pour la nourriture, ni pour les frais de garde sur l'heure du midi. On doit les aider», mentionne Joanne Beaudet du Centre d'action bénévole Interaction de Clarenceville.

En dix ans, Centraide Richelieu-Yamaska a versé 852 650 $ à 11 695 familles et plus de 20 000 enfants.

Mme Beaudet explique que les centres d'action bénévole analysent les demandes en relation avec les directions d'écoles. Les montants affectés ne sont utilisés que pour l'achat de matériels scolaires.



À l'avant: Sylvain Lapointe, directeur de campagne, Angélina Lagacé, de Centraide et France Larocque du Centre d'entraide régional d'Henryville. À l'arrière: François Tourigny et André Lefebvre du Centre d'action bénévole de Marieville, Joanne Beaudet du Centre d'action bénévole Interaction de Clarenceville, Marie Tremblay et Serge Brais du Centre d'action bénévole d'Iberville. (Photo Jacques Paul)

Sur le territoire de Richelieu-Yamaska, Centraide versera donc 100 000 $, dont 8300 $ dans la MRC du Haut-Richelieu (4500 $ au Centre d'action bénévole d'Iberville, 2000 $ au Centre d'entraide régional d'Henryville et 1800 $ au Centre d'action bénévole Interaction de Clarenceville).

Au Coq Rapide du **19** au **23** août 2002

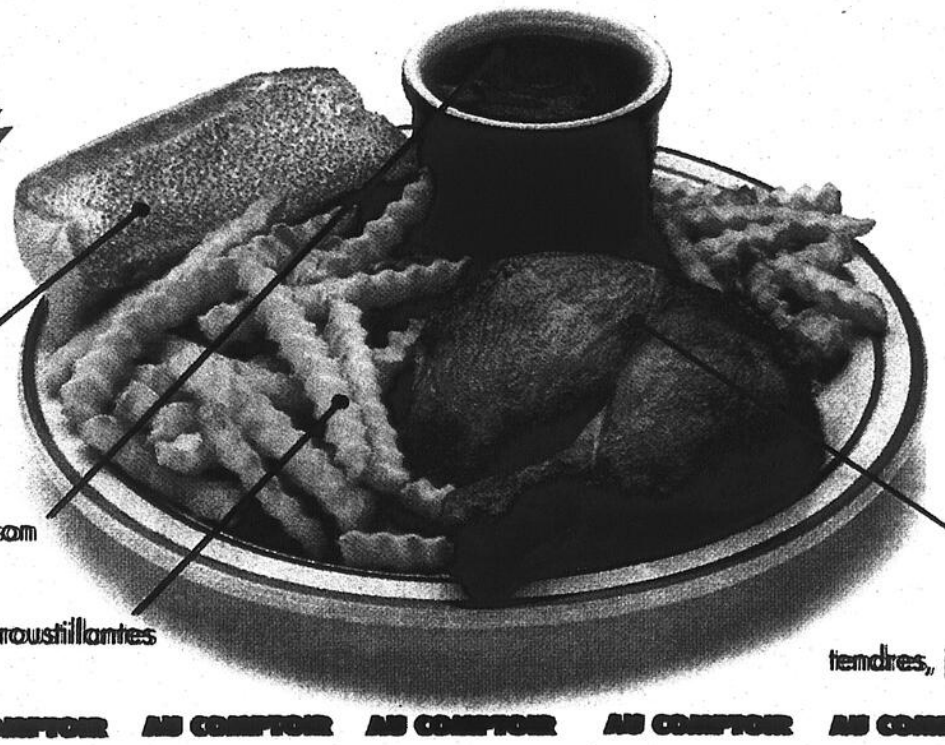
«Quat'piasse$!!»

au comptoir seulement

1/4 de poulet CHOIX DU CHEF

4$ + taxes au comptoir seulement

LE COQ RAPIDE 1977 25 Une Savoureuse Tradition



Gadoua — un pain moelleux toasté à point

la fameuse sauce maison du Coq Rapide

McCain — ....beaucoup de frites croustillantes

Salade de chou préparée par le chef tous les jours (non illustrée)

Cuisse ou poitrine BBQ tendres, juteuses et dodues

FLAMINGO

AU COMPTOIR AU COMPTOIR AU COMPTOIR AU COMPTOIR AU COMPTOIR

AOÛT 2002 — LUNDI 19 — MARDI 20 — MERCREDI 21 — JEUDI 22 — VENDREDI 23 — 5 JOURS DE SUITE

100785-2x50-m

ODESSA

POISSONNIER

ATTENTION - EXCEPTIONNELLEMENT NOS SPÉCIAUX DÉBUTERONT LE SAMEDI 17 AOÛT







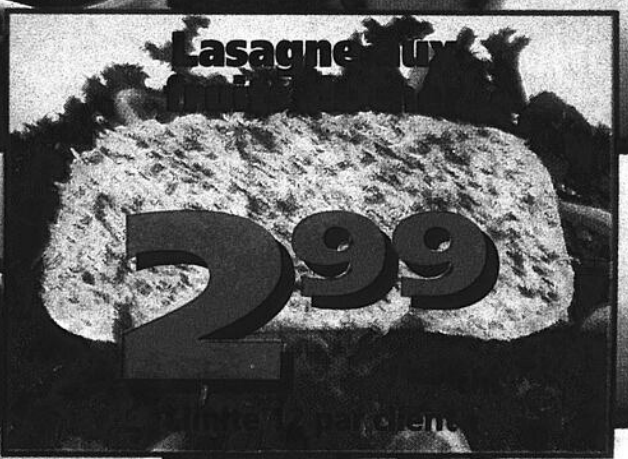




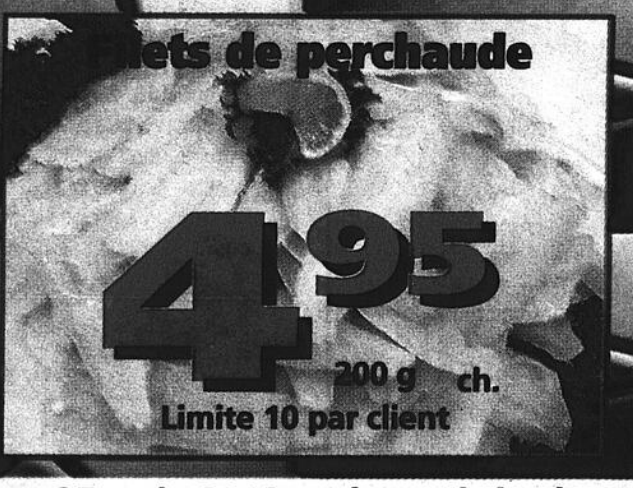














Spéciaux valables du 17 au 25 août 2002 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

HALLES

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5330

Les 17, 24 et 31 août

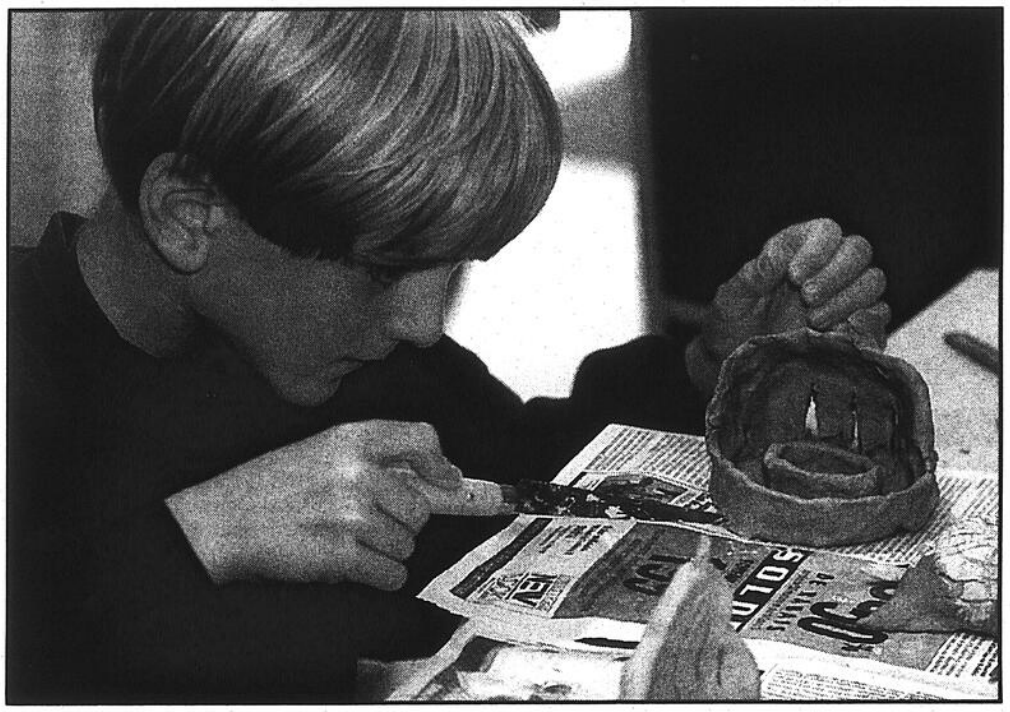
Ateliers de céramique pour enfants au Musée

Le Musée du Haut-Richelieu invite les enfants à des ateliers de céramique les samedis 17, 24 et 31 août de 9 heures à midi.

Sous la direction de Pascal Raineri, céramiste du Centre de production du Musée, l'enfant pourra s'initier à une démarche de création, à la transformation de l'argile, à l'utilisation du langage plastique et de l'organisation de l'espace.

L'enfant pourra revenir le samedi suivant pour reprendre sa pièce, dont la dernière étape sera terminée, soit la cuisson.

Le coût est de 5 $, comprenant la matière jusqu'au produit fini. Pour réserver, il suffit de téléphoner au 347-0649.

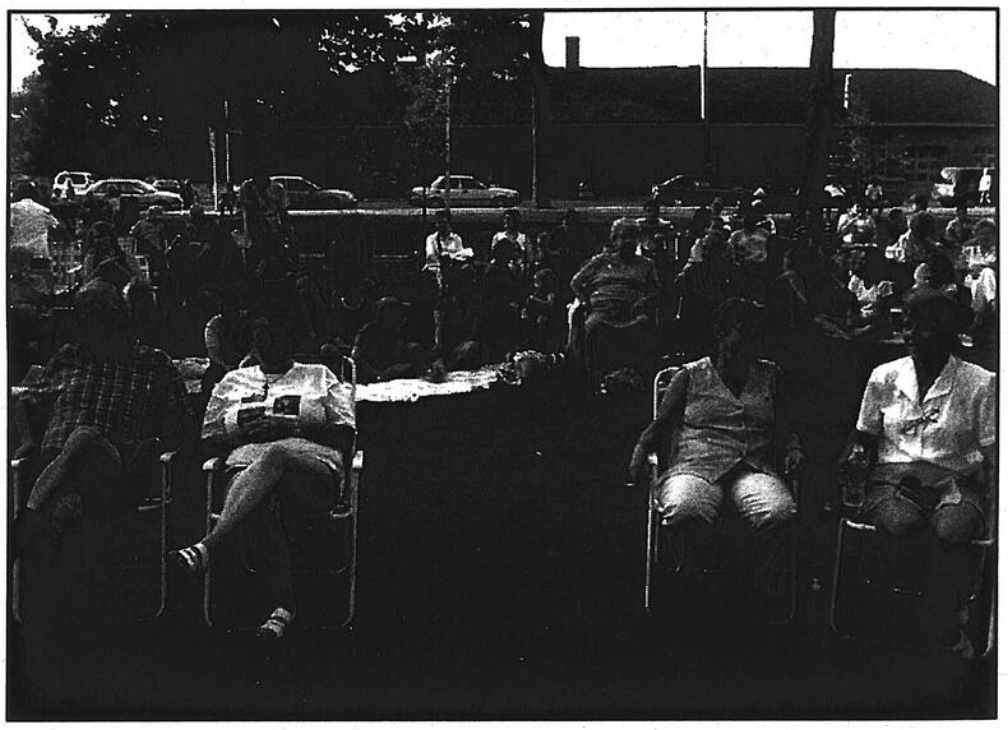


Les jeunes sont invités à participer aux ateliers offerts au Musée du Haut-Richelieu.



De retour le 23 août

La série des concerts à Félix et à Honoré fait relâche pour deux semaines. L'ensemble Transit, qui était en vedette vendredi dernier au parc Honoré-Mercier dans le secteur Iberville, sera de retour le 23 août. Pendant ce temps, le Choeur du Richelieu se produira au parc Félix-Gabriel-Marchand. L'Union musicale d'Iberville complétera la programmation estivale le 6 septembre. À noter que les concerts, présentés à 19 heures, sont offerts gratuitement à la population. (Photo Rémy Boily)





En étudiant à la TÉLUQ, je me joins à un réseau de **17 000 personnes décidées à se perfectionner, à terminer leurs études laissées en plan et... à obtenir des diplômes reconnus !**

La TÉLUQ offre **60 programmes** d'études de 1er, 2e et 3e cycles et plus de **300 cours** dans les domaines suivants :

- Administration
- Anglais
- Biologie
- Communication
- Droit
- Économie
- Éducation
- Environnement
- Espagnol
- Finance
- Formation à distance
- Français
- Gestion des ressources humaines
- Histoire
- Informatique
- Linguistique
- Littérature
- Marketing
- Mathématiques
- Philosophie
- Psychologie
- Relations industrielles
- Relations publiques
- Santé
- Santé mentale
- Sciences
- Sciences sociales
- Technologies de l'information

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
30 BOURSES D'ÉTUDES
+ 1 VOYAGE À PARIS
Tous les détails sur le site.

Appelez-nous pour obtenir notre brochure
1 888 843-4333 poste **729**
www.teluq.uquebec.ca/729/concours/

Université du Québec TÉLUQ 30 ANS
l'université à distance,
où je veux, quand je veux.

267161-2c50-n

École de Musique
Jocelyne Laberge

Musique *classique*
Professeurs affiliés à l'École Vincent D'Indy
Piano, flûte à bec, flûte traversière, guitare classique, violon, violoncelle, clarinette, saxophone, chant.

Musique *populaire*
Piano, clavier électronique
Guitare acoustique, électrique
Guitare basse
Batterie
Chant

SPÉCIALEMENT POUR VOS ENFANTS DE 4 À 7 ANS ...
Initiation à la musique
La méthode de Jocelyne Laberge permet aux enfants d'apprendre les bases de la musique tout en s'amusant

Inscription
du 12 au 21 août
de 17 h à 20 h
(sauf samedi et dimanche)

LOCATION D'ÉQUIPEMENTS: • Flûte traversière • Clarinette • Saxophone
134, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6098

Les 17 et 18 août au Quai municipal de Venise-en-Québec

C'est le retour du festival international de percussions

Serge LECLERC

Devant initialement se dérouler à Bedford, le Festival international de percussions sera finalement présenté sur le site du Quai municipal à Venise-en-Québec les samedi 17 et dimanche 18 août, avec son lot d'activités, de spectacles et de vedettes de la percussion dont le «Roi du drum» Guy Nadon qui sera accompagné de son Trio Jazz.

Il s'en est fallu de peu pour que l'événement ne saute son tour cette année faute de l'implication de la part des autorités responsables du développement économique régional dans Brome-Missisquoi, mais grâce à l'appui de gens et de commerçants qui croyaient en l'événement ceux-ci ont donné leur appui au comité organisateur et permis la présentation du Festival international de percussions.

Malgré un parcours semé d'embûches, les organisateurs n'ont pas perdu espoir et présenteront certes un événement de taille moindre, mais qui saura sans contredit satisfaire les amateurs de percussions. Après nombre de démarches infructueuses et pour plusieurs raisons, les responsables ont décidé de produire le Festival international de percussions à Venise-en-Québec.

Outre les facilités d'aménagement du site, des campings situés à proximité permettront d'héberger les participants. De plus, le site est accessible à pied pour les campeurs et par bateau pour les plaisanciers, ce qui devrait permettre d'accroître le nombre des participants.

Par ailleurs, en raison de la nature du site, les coûts de production seraient moindres à Venise, les frais publicitaires également en raison de l'achalandage touristique plus élevé à cet endroit, soutient la porte-parole de l'événement, Lyne Lamontagne.

Également, les artistes qui se produiront sur le site ont accepté d'être rémunérés à la suite de l'événement. Enfin, le coût d'entrée a été abaissé à 5 $ par jour afin de permettre à plus de spectateurs d'accéder au site. Tous ces éléments mis un à la suite de l'autre devraient contribuer à assurer le succès de la seconde édition de l'événement.

Le samedi 17 août, le site sera accessible, de 14 heures à 23 heures, alors que le lendemain, les activités se dérouleront entre 11 heures et 16 heures.

C'est à 17 heures que débutera la série de spectacles avec le spectacle de la formation Dobacaracol formée des musiciens et des choristes du groupe Kaliroots. Celui-ci sera suivi à 19h30 de la prestation du «Roi du drum» Guy Nadon et de son Trio Jazz. À 60 ans, le batteur resplendit toujours d'énergie. Secondé de son trio, il fera découvrir sa passion du rythme et fera vibrer l'auditoire.

En fin de soirée, un grand feu de joie aux abords de la plage viendra clore cette première journée de festivités. Les participants sont invités à apporter leurs tam-tams, tambours, chaudrons, casseroles et à venir «jammer» avec les organisateurs.

Puis, les spectacles reprendront le dimanche à midi avec Almôbak, une troupe de danse et de chants amérindiens. Leurs chants et leurs danses seront accompagnés au tambour et au sissiwan (instrument à percussion). Ensuite, à 14 heures, le groupe africain Wazobia dont les musiciens sont originaires de la Côte d'Ivoire, du Guatemala et du Nigéria, prendra la relève avec une musique entraînante et percutante.

Pendant les deux jours

De plus, plusieurs artistes semi-professionnels, danseurs et musiciens, vont se produire pendant les deux jours de l'événement, et certains spectacles seront présentés sur la scène flottante située près du Quai municipal sur la baie Missisquoi.

Pour leur part, les jeunes de la Maison des jeunes «Le Boum» de Bedford seront sur place afin de donner des ateliers de fabrication d'instruments à percussion à partir de matériaux de récupération. Ces ateliers seront suivis d'une exposition et d'un concours.

Toujours du coté des concours, les organisateurs de l'événement offriront l'occasion aux participants de se produire sur le site en tant que musiciens percussionnistes ou de danseurs seuls ou en groupes. Des prix seront attribués pour les meilleures prestations. Les intéressés sont priés de s'inscrire par téléphone en composant le numéro sans frais 1-888-463-2692, par télécopieur au (450) 646-0974 ou par courriel à l'adresse suivante: f.i.p.2002@qc.aira.com

Enfin, les organisateurs ont également pensé aux tout-petits, alors qu'un clown sera sur place pour divertir les enfants et des bénévoles se chargeront de maquiller les rejetons.

L'admission est de 5 $ par jour et c'est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins.

Les participants sont invités à amener leurs cannettes vides consignées. Grâce à la collaboration de Coca-Cola, 0,07 $ seront versés pour chaque cannette récupérée. Les profits de cette levée de fonds seront versés au Regroupement pour la trisomie 21 du Québec dans le but de développer un camp de vacances avec volet musical pour ces jeunes.

AGENDA CULTUREL

Variation recrute

◆ Le choeur Variation de Saint-Jean-sur-Richelieu recrute des chanteurs (répertoire gospel, populaire, jazz, balade, etc.). Les rencontres ont lieu les lundis à 19h30 à la chapelle du Campus du Fort Saint-Jean. L'ensemble est dirigé par Carmen Jodoin. Pour toute information: Danielle Gagnon au 349-6882.

Petits chanteurs à Saint-Jean

◆ Les Petits chanteurs de Laval, sous la direction de Gregory Charles, présenteront un concert le dimanche 10 novembre à 14 heures à l'église de la paroisse Jean-XXIII (120, rue Dollard à Saint-Jean-sur-Richelieu). Les billets, au coût de 15 $, sont déjà en vente au presbytère. Pour information: 346-9785.

Tirages mercredi et jeudi

Le Club de lecture clôture ses activités

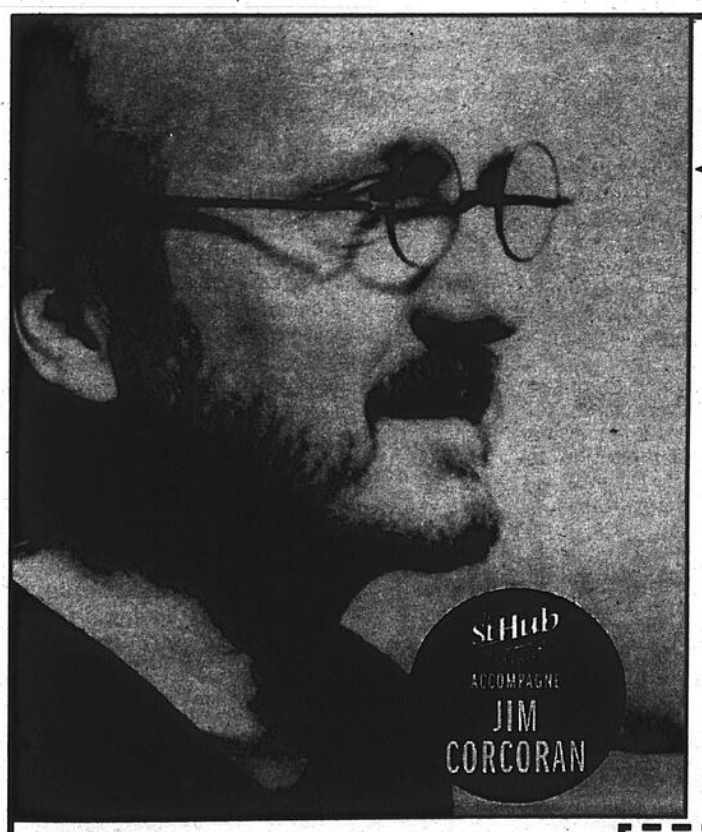
Le Club de lecture termine ses activités par deux soirées d'animation et de tirages cette semaine dans les bibliothèques municipales de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour les catégories des 7-9 ans et des 10 -12 ans, la soirée de clôture aura lieu le mercredi 21 août à 19 heures à la bibliothèque Adélard-Berger. Elle débutera par une animation du célèbre et réputé Alfred Littéraire qui lit l'avenir dans les livres. Les tirages des prix auront lieu par la suite de même que la remise des certificats.

Pour la catégorie des 2-6 ans, la soirée est prévue le jeudi 22 août, à 19 heures, à la bibliothèque du secteur Saint-Luc. Avant de procéder aux tirages tant attendus, Eglantine Fripoline animera plusieurs histoires de façon vivante et colorée.

En raison du nombre places limité, il faut s'inscrire à l'avance pour assister à ces soirées. L'inscription se fait à la bibliothèque où a lieu l'activité, sur place ou par téléphone. Pour la bibliothèque Adélard-Berger, on compose le 357-2119 et pour la bibliothèque du secteur Saint-Luc, le 359-2450. Noter qu'il n'est pas nécessaire d'être présent aux tirages pour gagner les prix et que les jeunes peuvent réclamer leur certificat de lecture du 23 août au 22 septembre, dans leur bibliothèque respective.

Près de 950 enfants ont participé au Club de lecture cet été dans les trois bibliothèques.



Spectacle acoustique
Mardi 20 août
à 21 h

Au St-Hub Resto-Bar
• Billet 5$
Tous les profits iront à la Fondation Charles-Bruneau

St-Hubert
Rôtisserie St-Hubert Saint-Jean
960, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3A 1L2
ou par courriel :
rotisserie041@videotron.net

Sur présentation du billet une bière Boréal vous sera offert «GRATUITEMENT»



Billetterie
30, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
INFO 358 3949
LE CANADA FRANCAIS
104.1 FM
Journal
VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
MOLSON DRY

HEBDO DE QUARTIER

20 939 copies
Saint-Jean : Notre-Dame-Auxiliatrice, Saint-Gérard, Normandie, Notre-Dame-de-Lourdes. Saint-Luc, L'Acadie, Domaine Deland, Carignan



Les 24 et 25 août

Deux jours de fête dans le quartier Normandie

Richard HAMEL

L'Association des loisirs Normandie propose deux jours de festivités les 24 et 25 août au parc René-Lévesque, face au Colisée Isabelle-Brasseur à Saint-Jean-sur-Richelieu. La Normanfête revient avec plusieurs activités pour tous les âges.

Les activités se mettront en branle dès midi pour les deux jours, à l'exception de la vente de garage qui prendra place à partir de 9 heures. Les gens peuvent réserver leur espace en contactant Mado Tremblay au 348-1795.

Samedi, les amateurs de pétanque pourront participer à un tournoi en début d'après-midi. Les inscriptions se prendront de 12h30 à 13h15. Un encan chinois se tiendra sur le site de 14 heures à 16 heures. Maquillage pour enfants, chasse aux trésors, jeux, parties de cartes, mini-golf, ballon-panier, jeu de fer et pétanque libre en soirée sont également au menu des festivités.

Pour clôturer la première journée, les organisateurs proposent une soirée dansante sous la direction d'Alain Gauthier. La chanteuse Francine Lavoie interprétera des succès rock, rétro, country, etc.

L'animation, les cartes, le mini-golf, la pétanque libre et la vente de garage seront de retour le dimanche 25 août. Sur place, les deux jours, on y vendre des hot dogs, du maïs, des beignes te des rafraîchissements. À noter que l'entrée sur le site est gratuite.

Pour toute information, il suffit de contacter Mado Tremblay au 348-1795 ou Raymond Arseneault au 349-6915.



Une vente de garage se tiendra dans le cadre de la Normanfête.

Des cours de français langue seconde à la Porte Ouverte

Le Haut-Richelieu compte plus de 3000 immigrants. Pour tous ces adultes, il n'est pas facile de vivre quotidiennement dans un milieu francophone à plus de 90 %. C'est pourquoi depuis 1991, La Porte Ouverte offre des cours de français langue seconde à la population de la région.

Ces cours s'adressent à tout adulte de langue maternelle autre que le français, qu'il soit immigrant, allophone ou anglophone. Tout au long de la session, l'accent est mis sur l'utilisation du français parlé en milieu francophone. Le cours permet aux participants de développer quatre grandes habiletés langagières: la compréhension orale, l'expression orale, la compréhension écrite et l'expression écrite.

Ces cours sont offerts gratuitement le jour et le soir en collaboration avec le Service des activités éducatives aux adultes de la Commission scolaire des Hautes-Rivières. La formation se déroule dans les locaux de la Porte Ouverte, situés au 81, rue Frontenac à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour information: Mario Raymond, 346-3283.

Tous les mercredis, je lis

LE CANADA FRANÇAIS

Abonnez-vous dès maintenant en composant le
347-0323
(poste 243)

ABONNEMENTS
12 mois: 65,61$ taxes incluses
6 mois: 33,31$ taxes incluses
001328-250-1

Agile Talon
CORDONNERIE
Alain Clouâtre, propriétaire
348-8016
OUVERT DÈS 7:00 h
12, ST-GÉRARD, ST-LUC
(près de Pasquier)
065127-1-1

EN BREF

Collecte de sang

◆ Le Club Optimiste de L'Acadie-Nord organise, en collaboration avec le Cercle de Fermières et le Club de l'âge d'or de L'Acadie, une collecte de sang le mercredi 21 août à l'école Napoléon-Bourassa. Les donneurs seront accueillis entre 13 heures et 20 heures.

Âge d'or: épluchette et pétanque

◆ Le Club de l'âge d'or Normandie organise une épluchette de blé d'Inde et un tournoi de pétanque le lundi 19 août à 17 heures au parc Davignon. Le coût est de 5 $ pour les membres. Pour l'épluchette seulement, le coût est de 2 $. Pour information: 358-5695.

Comptoir familial SVP

◆ Le comptoir familial de la Conférence Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc prolonge son horaire d'été jusqu'au 24 septembre. Il est ouvert les mardis et jeudis de 13 heures à 16 heures ainsi que les samedis de 9 heures à midi. Situé au 30, rue Moreau à Saint-Luc, le comptoir est ouvert à la population en général et les recettes servent à combler les besoins essentiels des personnes moins favorisées. On y retrouve des vêtements pour toute la famille ainsi que des livres, jeux et articles de maison.

Âge d'or: épluchette

◆ Le Club de l'âge d'or de Saint-Luc organise une épluchette de blé d'Inde et hot dogs le samedi 24 août à son local, situé au 70, rue Clermont à Saint-Luc. C'est gratuit.

Fermières L'Acadie: exposition-vente

◆ Le Cercle de Fermières de L'Acadie invite le public à participer à son exposition-vente qui aura lieu le samedi 9 et le dimanche 10 novembre, à l'école Napoléon-Bourassa. Pour renseignements, contactez Gisèle au 349-2491 ou Carmelle au 347-5782.

Parc Beaulieu

◆ Le groupe Passion Country est de retour au parc Beaulieu. Depuis le 19 juin et ce, tous les mercredis, l'Association des loisirs NDA invite les amateurs de musique country pour une soirée de divertissements, de 19 heures à 21 heures. Le parc Beaulieu est situé au coin des rues Labrèche et Saint-Denis à Saint-Jean-sur-Richelieu.

3e âge L'Acadie: activités

◆ Le Club 3e âge de L'Acadie informe que des joutes de pétanque ont lieu les mardis et jeudis à 19 heures ainsi que des joutes de mini-golf les mercredis à 13h30 au Pro du golf (1040, chemin du Grand-Bernier).

Émotifs anonymes

L'organisme Émotifs anonymes tient des réunions tous les dimanches, à 19h30, au sous-sol de l'église Saint-Luc.

65 018 COPIES
Le Régional
Votre publicité publiée à l'intérieur des hebdomadaires
Richelieu Dimanche 37 700 COPIES
COOP D'OEIL 13 248 COPIES
L'Avenir & Rivières 14 070 COPIES

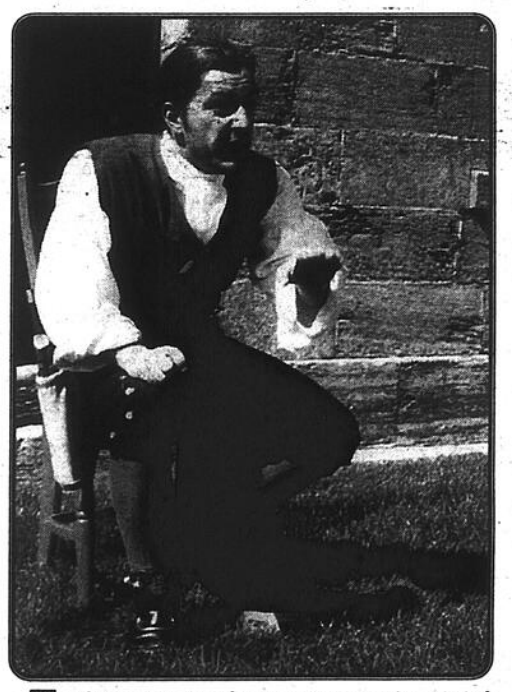
65 018 COPIES
Votre publicité publiée à l'intérieur des hebdomadaires
Richelieu Dimanche 37 700 COPIES
COOP D'OEIL 13 248 COPIES
L'Avenir & Rivières 14 070 COPIES

Le 18 août

Le Fort-Lennox aux couleurs de la Nouvelle-France

Le dimanche 18 août, le lieu historique national du Canada du Fort-Lennox convie les visiteurs au spectacle d'Ubert Sanspré dit Beloeil.

Les amateurs des Beaux-dimanches au Fort-Lennox connaissent bien Ubert Sanspré, un personnage coloré semblant sortir tout droit de la Nouvelle-France. Il est conteur, musicien, crieur et mage. Surnommé Beloeil, celui-ci offre aux spectateurs un voyage dans un monde fascinant de contes et de légendes. De plus, le conteur dévoile l'origine de certaines expressions françaises, lui qui s'exprime avec l'accent du français de jadis.



Ubert Sanspré animera une activité dimanche au Fort-Lennox.

D'une durée d'environ 30 minutes, les représentations d'Ubert Sanspré auront lieu à 14 heures, 16 heures et 17 heures. De plus, les visites guidées, les animations costumées ainsi que les démonstrations de tir au fusil se dérouleront comme à l'habitude tout au long de la journée.

Méchoui

Par ailleurs, des billets sont encore disponibles pour le méchoui des Amis du Fort-Lennox qui aura lieu également le dimanche 18 août. Cette activité de financement au profits des Amis du Fort-Lennox permet de déguster un bon repas dans l'ambiance unique du fort.

Les billets se vendent 30 $ pour les membres de l'Association et de 35 $ pour les non-membres. Il en coûte 12,50 $ pour les enfants de 8 à 11 ans et 8 $ pour les enfants de 5 à 7 ans. Pour toute information: 291-3293.



Une autre croisière sous les étoiles

Les Amis du canal de Chambly, en collaboration avec le bateau Pierre Le Moyne d'Iberville offrent une deuxième chance cet été de participer à leurs croisières sous les étoiles. Celles-ci auront lieu le samedi 31 août de 19 heures à 23 heures sur le bassin de Chambly. Les départs s'effectueront du quai fédéral (écluses 1-2-3) du canal de Chambly et chacune des croisières sera d'une durée d'environ 50 minutes. De l'animation historique agrémentera la visite. Les gens sont invités à réserver au (514) 990-0139. (Photo Rémy Boliy)

VIENS DANSER AVEC NOUS!
BALLET CLASSIQUE DU HAUT-RICHELIEU
Casse-Noisette avec Ballet Ouest de Montréal
Représentations du 12 au 15 décembre au Théâtre des Deux Rives
Auditions: Le dimanche 22 septembre 2002
La découverte de la danse...
• Parent/enfant 3 ans
• Danse créative 4-5 ans
La danse classique...
• Tous les niveaux
• Technique sur pointe
• Danse de caractère
• Atelier chorégraphique
Programme pour adultes...
. Mise en forme classique
Production «Moulin Rouge»
• Formation et atelier chorégraphique, jazz, moderne
Venez nous rencontrer au Carrefour Richelieu du 22 au 25 aout !
CLASSE D'ESSAI GRATUITE
pour les 4 à 6 ans le samedi 24 août 2002
COURS DÉBUTANT
LE 3 SEPTEMBRE
Inscriptions sur rendez-vous
Mardi 20 et mercredi 28 août
de 18 h 30 à 20 h.
(450) 348-3945
Centre Saint-Georges
240, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Programme «ACCESSIBILITÉ AUX FAMILLES»
Réduction de 30%
pour le deuxième enfant, 50% pour le 3e et aucuns frais de cours pour le quatrième
Articles de danse en vente sur place
Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications
100372-2g41-yhj

agrofête goûtez-y!
Les 24 et 25 août 2002
de 10 h à 18 h
Saint-Jean-sur-Richelieu, secteur Iberville
au parc Mille-Roches
(à côté de la polyvalente Marcel-Landry)
• Goûtez-y... Dégustation, aire de restauration, démonstration, information sur les produits du terroir.
• Jeux gonflables, mini-ferme et coin des petits.
• Spectacles, animation et ateliers.
• Tours de carrioles tirées par des chevaux miniatures.
information: (450) 358-1444
Plus de 30 exposants
entrée: 2$
12 ans et moins gratuit
Québec 104,1 FM
Le Canada Français
Ministère du tourisme
Ministère des finances
Vice première ministre Pauline Marois
Député d'Iberville Jean-Paul Bergeron

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

Commission scolaire des Hautes-Rivières

FORMATION PROFESSIONNELLE
Temps plein - Automne 2002

Possibilité de prêt et bourse

DESSIN INDUSTRIEL
DEP 5225 - 1 800 heures

CONDUITE ET RÉGLAGE DE MACHINES À MOULER
DEP 5193 - 1 350 heures

FABRICATION DE MOULES
ASP 5249 - 1 185 heures

PRENEZ VOTRE AVENIR EN MAIN.
Nous vous offrons :
. Une formation axée sur la pratique
. Des laboratoires modernes
. Des équipements à la fine pointe de la technologie
. Des stages dans l'industrie

Venez nous visiter

TECHNIQUES D'USINAGE
DEP 6223 - 1 800 heures

MÉCANIQUE DE VÉHICULES LÉGERS
DEP 5154 - 1 800 heures

SOUDAGE MONTAGE
DEP 5195 - 1 800 heures

Préalables
Français, langue seconde et mathématiques de 4e secondaire ou l'équivalent

*L'admission au programme de Fabrication de moules requiert comme préalable le DEP en Techniques d'usinage ou l'équivalent.

Pour renseignements et inscription :
École professionnelle de métiers
100, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-3797

Jardins de foi

Une exposition consacrée à l'histoire du diocèse

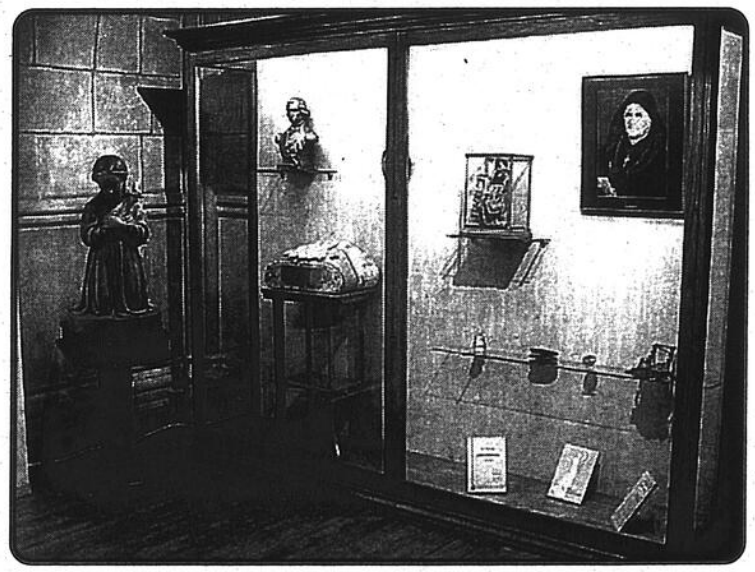
Afin de souligner le 150e anniversaire de fondation du diocèse de Saint-Hyacinthe (1852-2002), la Société du patrimoine religieux du diocèse de Saint-Hyacinthe présente une exposition relatant les grandes étapes de l'histoire du diocèse.

Depuis sa fondation en 1852, le diocèse de Saint-Hyacinthe se particularise par des démonstrations de foi. Le riche terreau du «berceau agricole» mis en parallèle avec la dimension spirituelle qui nourrit l'âme, sert de référence au titre de l'exposition. Ses cent dix paroisses, ses nombreuses communautés et institutions religieuses et ses associations sont autant de Jardins de foi qui prennent racine dans le diocèse de Saint-Hyacinthe.

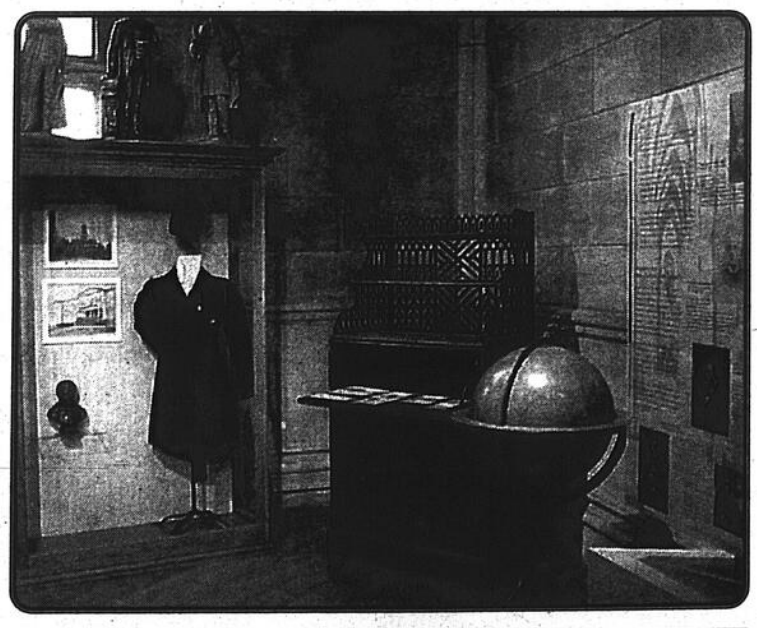
Cette exposition met en lumière 150 ans de vie et de culture religieuse dans un lieu unique, la chapelle du Séminaire, l'un des beaux jardins sacrés du diocèse.

Photographies, œuvres d'art, sculptures, orfèvrerie, vêtements liturgiques, mobilier, objets usuels, documents d'archives, plus de 150 pièces sont présentées, toutes reliées et regroupées autour des Jardins de foi. Celui des onze évêques d'abord, celui des prêtres, celui des communautés, de l'Église actuelle, du patrimoine et enfin, le jardin musical dans lequel baigne l'exposition. Ces pièces, dont bon nombre n'ont jamais été montrées au public, proviennent d'un peu partout à travers le diocèse: évêché, paroisses, institutions et communautés religieuses.

Lancée à la mi-juin, l'exposition se poursuit jusqu'au 8 septembre. Elle peut être visitée du mercredi au dimanche de 11 heures à 17 heures à la chapelle du Séminaire de Saint-Hyacinthe, 650, rue Girouard Est.



L'exposition Jardins de foi se poursuit jusqu'au 8 septembre.



RODÉO
AU PARC DANIEL HÉBERT
STE-BRIGIDE
SORTIE 48 AUTOROUTE 10

Admission
Adulte : 12.50$
Gratuit
12 ans et moins
avec adulte

Balade en voiture,
Tour de chevaux
Mini ferme
Gratuit à l'entrée

LE CANADA FRANÇAIS

Bar Lucky Luke
Sainte-Brigide, Qc

24 ET 25 AOÛT
Samedi 24 Août : 20H
Dimanche 25 Août : 14H

Les éditions juridiques FD Legal Publishing

Marc-André Roy, agronome
Directeur de comptes agricoles

BANQUE NATIONALE DU CANADA

MOLSON EX

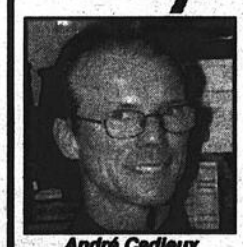
Bessette COWANSVILLE
CHRYSLER-DODGE-JEEP

Supérieur Propane Inc.
GICLEURS C. GAGNÉ inc.
ENTREPRENEUR EN PROTECTION D'INCENDIE
Claude Gagné
• GICLEUR AUTOMATIQUE • INSTALLATION
• RÉPARATION • INSPECTION

Information Jean Giguère (450) 293-6580



CHAUSSURES Confort
LE SPÉCIALISTE DE LA CHAUSSURE CONFORTABLE
• Vos pieds vous font souffrir ?
• Vous avez des cors, oignons ? orthèses ?



André Cadieux

On a les chaussures qu'il vous faut !

SAVIEZ-VOUS QUE :
Nous marchons entre 10 000 à 15 000 pas par jour ?
Les pieds supportent 3 fois le poids du corps.

(450) 348-8528
CARREFOUR RICHELIEU
800, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

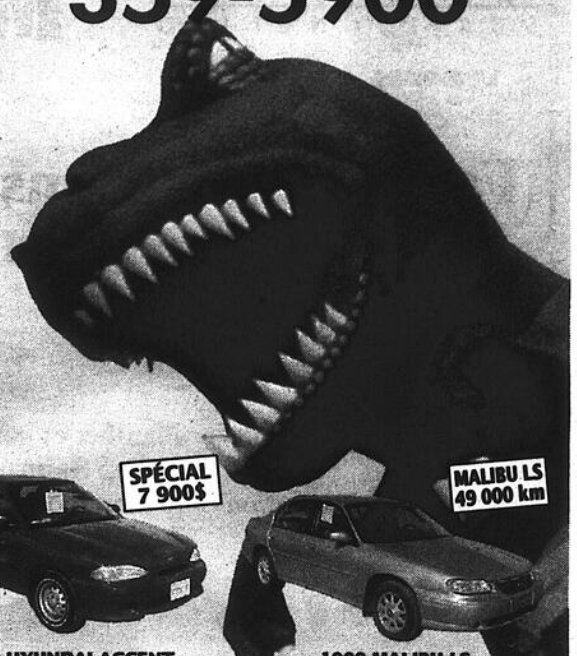
CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASIONS

Racine
Chevrolet Oldsmobile

200, rue Moreau
Saint-Luc
359-5900

Liquidation MONSTRE

certains véhicules en bas du prix coûtant





SPÉCIAL 12 950$

2001 PONTIAC SUNFIRE
4 portes, automatique, tout équipé, 42 500 km, garantie 5 ans GM



SPÉCIAL 26 900$

1999 SILVERADO
4x4, tout équipé, moteur 5.3, boîte longue, roues «mags»



SPÉCIAL 10 500$

2000 HYUNDAI ACCENT
2 portes, manuel, 5 vitesses, lecteur CD, seulement 20 300 km certifiés



SPÉCIAL 15 900$

2001 NISSAN SENTRA
Tout équipé, 4 portes, automatique, garantie GM



SPÉCIAL 7 900$

1999 HYUNDAI ACCENT
2 portes, automatique, très économique, garantie

MALIBU LS 49 000 km

1999 MALIBU LS
V6, tout équipé, climatisé 4900 km, garantie GM



SPÉCIAL 59 900$

2001 CHEVROLET CORVETTE
tout équipé, argent, 2 toits, seulement 23 000 km



SPÉCIAL 30 500$

2001 OLDSMOBILE AURORA
tout équipé, cuir, toit ouvrant, très luxueuse



SPÉCIAL

2000 CHEVROLET CAVALIER
2 portes, manuel, 5 vitesses, aileron, lecteur CD, garantie GM



SPÉCIAL 10 500$

1999 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, seulement 55 800 km certifiés



SPÉCIAL 16 500$

1999 TRANSPORT ALLONGÉ
tout équipé, climatiseur, groupe électrique, balance de garantie GM



SPÉCIAL 10 950$

2000 HYUNDAI ACCENT
2 portes, automatique, 22 900 km certifiés, comme neuf



SPÉCIAL 11 800$

2000 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, automatique, bas kilométrage, garantie GM



SPÉCIAL 20 450$

2001 TOYOTA CAMRY CE
4 portes, automatique, tout équipé, 48 800 km, garantie Toyota 5 ans / 100 000 km



SPÉCIAL 12 500$

1999 CHEVROLET MALIBU
automatique, climatiseur, lecteur CD, 59 400 km,



SPÉCIAL 13 900$

1999 PONTIAC GRAND AM SE
automatique, 4 cylindres, climatiseur, verrouillage des portes électriques, très propre



SPÉCIAL 9 900$

1995 CHEVROLET S-10
«King Cab», boîte Fibrobec, incroyablement propre



SPÉCIAL 15 600$

1999 Chevrolet Venture
tout équipé, climatiseur, portes et vitres électriques, régulateur de vitesse



SPÉCIAL 15 750$

1999 CHEVROLET VENTURE
7 passagers, climatiseur, vitres teintées, garantie GM



SPÉCIAL 14 500$

2001 HYUNDAI ELANTRA
automatique, 4 portes, tout équipé, climatiseur, groupe électrique



SPÉCIAL 16 950$

2001 OLDSMOBILE ALERO GL
automatique, V-6, tout équipé, climatiseur, vitres et portes électriques



Z-24

1995 CAVALIER Z-24
automatique, tout équipé, climatiseur, toit ouvrant, roues «mags» Z-24



SPÉCIAL 15 850$

1999 PONTIAC TRANSPORT
automatique, V-6, climatiseur, verrouillage des portes et miroirs électriques, volant inclinable, très propre, garantie GM



SPÉCIAL 16 900$

2001 OLDSMOBILE ALERO GL
tout équipé, V-6, climatiseur, vitres et portes électriques, balance de garantie GM



SPÉCIAL 16 400$

1999 PONTIAC TRANSPORT
tout équipé, vitres teintées, vitres électriques, tout équipé, 58 200 km



SPÉCIAL 18 800$

1999 CHEVROLET BLAZER
4x4, 4 portes, tout équipé, roues «mags», impeccable !



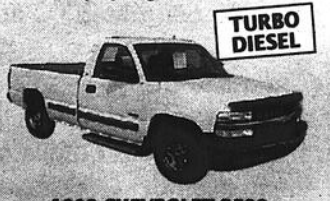
SPÉCIAL 23 450$

2001 CHEVROLET SILVERADO1500
automatique, 8 cylindres, climatiseur, boîte longue, marchepieds, comme neuf



SPÉCIAL 26 950$

2000 GMC JIMMY SLT
4 x 4 , 4 portes, tout équipé, toit ouvrant, sièges électriques chauffants, 45 000 km



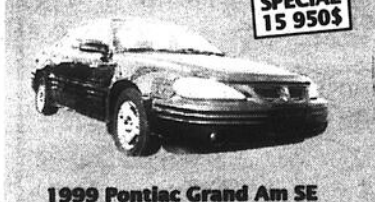
TURBO DIESEL

1998 CHEVROLET 2500
diesel, 6,5, climatiseur, boîte longue, garantie GM



SILVERADO 4X4

2000 SILVERADO
4x4, tout équipé, «bed liner», roues «mags



SPÉCIAL 15 950$

1999 Pontiac Grand Am SE
V-6, automatique, tout équipé, climatiseur, groupe électrique, garantie GM



1 TONNE DIESEL

2001 Savana Van 3500
8 cylindres, diesel, 1 tonne, seulement 20 000 km



V-6 AUTOMATIQUE

1999 GMC Sonoma
V-6, automatique, «king cab», climatiseur, régulateur de vitesse, «sportside»



SPÉCIAL 11 400$

1999 Honda Civic
automatique, «hatch back», seulement 62 000 km, garantie



SPÉCIAL 10 900$

1999 Toyota Tercel CE
4 portes, automatique, radiocassette, garantie



SPÉCIAL 17 900$

1999 Chevrolet S-10
V-6, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, «king cab», «bedliner», roue «mags»



Richard Plante
Directeur



Érik Levasseur
Conseiller



Denis Breton
Conseiller

VOTRE CHOIX OPTIMUM

. Inspectés . Garantis
. Vérifiés
Aucun frais cachés

Un seul numéro
359-5900
www.racineauto.ca

GM Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

UN BON CONSEIL

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures
- Possibilité d'échange

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE MONDE à ma portée

Branchez-vous sur l'emploi avec la formation continue!

Formations à temps plein à l'automne 2002
Attestations d'études collégiales

Gestion du transport routier – 1 185 heures — LCA.3Z

Objectifs du programme : Planifier et gérer les marchandises aux fins de transport routier.
Lieu : **Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**
Rencontre d'information : le mercredi 4 septembre 2002, de 9 h à 12 h
Date de début : 7 octobre 2002

Techniques d'éducation à l'enfance – 1 200 heures — JEE.0K

Objectifs du programme : Former des personnes aptes à favoriser le développement global des enfants âgés de 0 à 12 ans. Exercer les fonctions et exécuter les tâches en rapport avec la mission éducative et les soins de base à donner aux enfants.
Lieu : **Centre de Brossard**
Rencontre d'information : le mardi 3 septembre 2002, de 13 h 30 à 16 h
Durée de la formation : du 15 octobre 2002 au 24 octobre 2003

Architecture et gestion de réseaux – 1 380 heures — LEA.4X

Objectifs du programme : Former des personnes aptes à planifier l'implantation ou la migration du réseau, à configurer et à rendre fonctionnelles ses composantes, à superviser le fonctionnement, à gérer la sécurité et à assurer le soutien aux utilisateurs.
Préalable : Math 064-536 ou l'équivalent
Lieu : **Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**
Rencontre d'information : le jeudi 5 septembre 2002, de 9 h à 12 h
Durée de la formation : du 21 octobre 2002 au 19 décembre 2003

Gestion de l'entreprise agricole – 735 heures — CNE.0M

Objectifs du programme : Former des entrepreneurs agricoles ou des gérants d'entreprise en fonction des principes de gestion reconnus par le milieu des affaires. Rendre les entrepreneurs agricoles aptes à gérer une entreprise agricole.
Lieu : **Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**
Rencontre d'information : le jeudi 12 septembre 2002, de 9 h à 12 h
Durée de la formation : du 21 octobre 2002 au 2 mai 2003

Conditions générales d'admissibilité :

◇ Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou une formation jugée suffisante par le collège. Avoir interrompu ses études pendant au moins une année scolaire ou avoir complété une année d'études postsecondaires.
◇ Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois ou cinq dernières années ou être prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu ou être sans revenu.
◇ Répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec ou du ministère de l'Éducation.
◇ Réussir l'entrevue de sélection.

Information :

◇ Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous inscrire à la rencontre d'information du programme, veuillez téléphoner à l'un des numéros suivants :

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boulevard du Séminaire, C.P. 1018
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 7B1
(450) 347-5301, poste 2300

Centre de Brossard
6400, avenue Auteuil, bureau 010
Brossard (Québec)
J4Z 3P5
(450) 676-1745

Ces activités sont réalisées grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec Montérégie — On prépare l'avenir

100841-2p41-mjd

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

FORMATIONS TEMPS PARTIEL NON CRÉDITÉES

- **Microsoft Office**
  - Windows
  - Word
  - Excel
  - Acces
  - PowerPoint
- **Comptabilité informatisée**
  - Acomba et Fortune 1000
- **Dessin et graphisme**
  - Autocad
  - Photoshop
- **Intervention psychosociale**
  - La découverte de soi par l'imagerie mentale
  - Ateliers de soutien aux aidants naturels
  - Approche globale d'aide
  - Prévention-sécurité
  - Ressources communautaires et collaboration
  - Communication
  - Les médicaments et la douleur
  - L'approche des soins palliatifs
- **Système d'exploitation**
  - Linux
- **Espagnol**
  - Espagnol pour voyager
  - Espagnol des affaires
- **Ressources humaines**
  - Formation sur la gestion du temps
  - Supervision du personnel
  - Service à la clientèle
  - Une équipe : créativité et engagement
- **Anglais**
  - Anglais des affaires

LES PETITS MARDIS CONSEILS

- **Aspects juridiques**
  - Comment rédiger son testament ?
  - Régime matrimonial ! Quelles sont mes obligations ?
  - Comprendre un contrat : comment s'en sortir ?
- **Aspects financiers**
  - Comment faire fructifier votre argent ?
  - Comment augmenter vos épargnes ?
  - Les couples et l'argent : comment assurer l'harmonie
- **Aspects psychosociaux – santé**
  - La santé à la retraite
  - L'importance de la nutrition
  - Gestion du temps et du stress
- **Informatique**
  - Naviguer sur Internet

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boulevard du Séminaire. C.P. 1018
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B1
Tél. : (450) 347-5301 poste 2125
Télécopieur : (450) 347-3773

Pour consulter l'offre de cours, visitez notre site web
www.cstjean.qc.ca

Viens chercher ton
cahier de notes **gratuit**
avec 30 $ d'achat.

Du 14 au 25 août,

cumulez les preuves de vos achats et présentez-les au kiosque de la cour centrale.

Avec achat de 30 $ et plus (taxes incluses) effectué dans une ou plusieurs de nos boutiques, obtenez votre cahier de notes.



Offre valable jusqu'à épuisement de la marchandise. Quantité limitée à 2 300 cahiers. Un seul cahier par client pour la durée de la promotion.

Détails au kiosque d'information.

CARREFOUR RICHELIEU

120 magasins
Sears - Zellers - Su... Wi...
600, rue Pierre-Caisse, St... r-Ri...lieu
Tél. : (450) 348-6169

Arrivage frais tous les jours !

Meilleure qualité
Meilleurs prix

HALLES

FRUIT

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jea

BLE D'INDE
12/99¢

Piments verts
pr. Québec no 1
99¢

Tomates
pr. É.-U. no 1
Gr. 5-6
99¢

Canta
pr. Québec no 1
99¢

Nectarines
pr. Ontario no 1
1.49¢

Arrivage frais tous les jours

rtichauts tranchés
«Clic»
14 onces
1.89 ch.

Épices
«Lesters»
Au choix
2.29 ch.

Jus «Oasis»
Saveurs variées
1,89 L
2.99 ch.

aigrette «Renée's»
Saveurs variées
355 ml
2.99 ch.

Yogourt nature
«Western» Svelte, 1%, 2% ou 3,25%
750 ml
1.99 ch.

Condiments
«Lit. Gaudas»
285 ml
2.59 ch.

Asperges coupées
«Stoney Creek»
12 onces
89¢ ch.

Crème 35%
«Ultracrème»
500 ml
2.99 ch.

Cheddar doux
«Moulder»
blanc ou jaune
4.54 lb
9,99$ kg

99¢ ch.

89¢ ch.

7.99 lb
17,61$ kg

Spéciaux valables du lundi 19 au dimanche 25 août 2002 ou jusqu'à épuisement

TERIE

Meilleure qualité Meilleurs prix

HALLES

t-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-3209

Qualité supérieure !

tes
. no 1
r. 5-6

Fèves vertes
pr. Québec no 1
99¢ lb

Brocoli
pr. Québec no 1
99¢

Carotte
Québec no 1
sac 2 lb
99¢

nes
no 1

Raisins rouges
«Flame»
pr. É.-U. no 1
Sans pépins
1.49 lb

Prunes noires
pr. É.-U. no 1
99¢ lb

Raisins verts
pr. É.-U. no 1
1.49 lb

is»
riées
.89 L
09
ch.

Brie «Château Versailles»
«TRC Stelle»
6.82 lb
14,99$ kg

Pepperoni «Roma»
3.29 lb
7,25$ kg

Sauce tomate
«Italpasta»
99¢ ch.

nts
s ml
59
ch.

St-Paulin
«Frita»
7.09 lb
15,63$ kg

Poulet pressé
«Lesters»
1.99 lb
4,38$ kg

Pâte de tomates
«Mx. Goudas»
5 1/2 onces
2/99¢

ux
dor»
ume
.54
lb
$ kg

Fromage à tartiner
à la crème fouettée à l'ail
150 g
2.99 ch.

Jambon cuit
«Cadet»
1.99 lb
4,38$ kg

Pois chiches
«Mx. Goudas»
540 ml
89¢ ch.

99¢ ch.

79¢ ch.

89¢ ch.

Photos à titre indicatif seulement.

ment de la marchandise.

lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
19	20	21	22	23	24	25
9 à 18 h	9 h à 18 h	9 h à 18 h	9 h à 21 h	9 h à 21 h	9 h à 17 h	9 h à 17 h

LIQUIDATION

Fins de séries, articles dépareillés, modèles discontinués, surplus de manufacturiers, démonstrateurs, produits déballés, retours de marchandise, balances de faillites, produits avec de légères imperfections.

MEUBLES DE TOUTES CATÉGORIES INCLUANT DU HAUT DE GAMME

Jusqu'en Dessous du Prix coûtant!

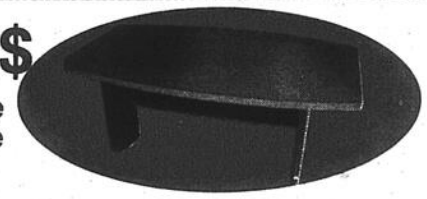
MEUBLES



Fauteuil Ottoman 179 $

À l'achat d'un
■ **Sofa-fauteuil «Relaxon El-Ran» 1 299$**
Obtenez une table de centre en prime
Quantité limitée





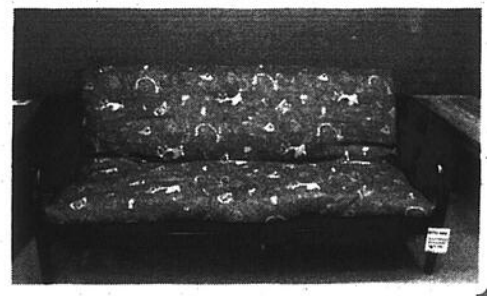
- **Canapés de cuir** jusqu'à **50 %**
- **Causeuses** à partir de **329 $**
- **Tables de salon** à partir de **25 $**
- **Lampes et accessoires de décoration** jusqu'à **75 %**
- Promotion spéciale : **mobiliers rustiques mexicains provenant directement du Mexique**

MATELAS & CHAMBRES



Matelas à partir de **189 $**
Sommiers à partir de **99 $**

■ **Futon 209$**
Matelas inclus

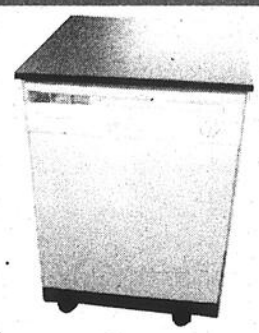


- **Mobiliers de chambre. Exemple : lit capitaine** à partir de **139 $**
- **Sofas-lits** à partir de **499 $**
- **Lits superposés en métal** à partir de **239 $**

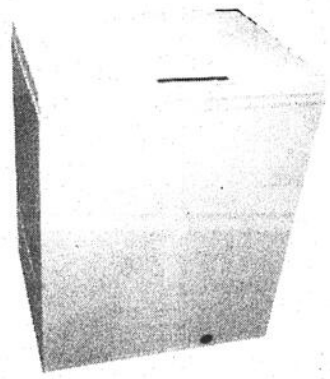
ÉLECTROMÉNAGERS



Lave-vaisselle portatif



■ **Laveuse, sécheuse "Roper"** à partir de **699 $**



■ **Congélateur à partir de 269$**

Appareils électroménagers de toutes catégories
réductions jusqu'au prix coûtant

MAISON ETHIER Plus
CENTRE PERMANENT DE LIQUIDATION

845 rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu 450.346.6129 / 1.800.663.6129

100816-2c11-dh

EN AOÛT, CHEZ DÉRY c'est...
LE BON TEMPS... pour LE BON TAUX... et LE BON PRIX. Consultez un pro Déry!

www.toyota.ca



Passe chez Déry et...

LIQUIDATION TOYOTA EN TÊTE

viens chercher ton volant !

ÉCHO 2002

Seulement

150$/60 mois

Transport et Préparation «INCLUS»

Option **0$** Comptant *également disponible à la location*

0$ dépôt de Sécurité

ou obtenez **0.9%** de financement à l'achat pour 36 mois sur toutes les Écho 2002 en stock



Taux de Financement à l'achat

0,9%	2,9%	3,9%
36 mois	48 mois	60 mois

Taux de financement disponible à l'achat sur :

Écho 2002 Corolla 2002 **0,9%**

Sienna **2,9%**

RAV-4 Solara Tacoma 4-Runner et Célica **3,9%**

ET SI POUR VOUS... *la vraie vie est dehors!*

- Pour le plaisir - Pour le travail - ou le loisir -

Highlander 2002



ACCÈS TOYOTA

RAV-4 2002



4-RUNNER 2002



ACCÈS TOYOTA

Solara Cabriolet 2002



Tacoma 2002



Sienna 2002



Venez vivre l'expérience ACCÈS TOYOTA ***C'EST SYMPA !***

DÉRY TOYOTA

359-9000

1055, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

RABAIS ÉTUDIANT

Le service de qualité Toyota

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.
Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Toyota Crédit Inc., immatriculation, assurances et taxes en sus. Offres de location au détail valables sur les modèles Echo 2002 (BT123MAA), neufs en stock. Premier versement de 182,89$ (Echo). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Echo) du kilomètre excédentaire. L'offre 0$ dépôt de sécurité est applicable à la location d'une Echo 2002 pour 60 mois. Offres de financement à l'achat de 0.9% valable sur les Echo 2002 neuves en stock, transport et préparation en sus. Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000$ de remise) peut différer selon le modèle. ** Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2002 pour le moteur indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant. * Comptant de 1 791$.

Le décompte HYUNDAI est commencé !

Accent GS

Nouveau



Louez
à partir de
155$***
par mois/60 mois

0$
Comptant
Dépôt de sécurité
Transport et
préparation inclus

Financement à l'achat
0%
disponible
jusqu'à 36 mois
PDSF 12 395$

Elantra GL

Nouveau

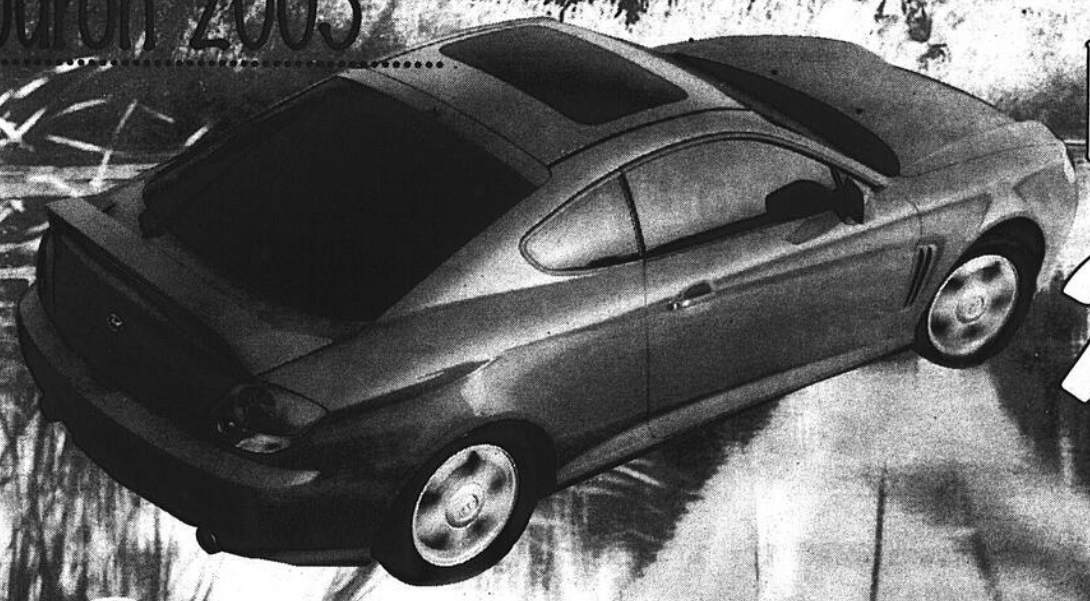


Louez
à partir de
179$*

0$
Dépôt de sécurité
Transport et
préparation inclus

Financement à l'achat
1,8%
disponible
jusqu'à 48 mois

Tiburon 2003



Louez
à partir de
249$*
par mois/48 mois

Transport
et préparation
inclus

Financement à l'achat
0%
disponible
jusqu'à 36 mois
20 000 km annuellement

Cloginor
ST-JEAN

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

HYUNDAI *Un essai vous convaincra!*

www.cloginor.com

348-6816

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu **(450) 348-6816**

GARANTIE 5 ANS
L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 km (éléments importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans / kilométrage illimité)
Incluant : livraison d'essence . changement de roue en cas de crevaison . déverrouillage . remorquage

Photos à titre indicatif seulement. *Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour l'ELANTRA BERLINE GL 2002 à partir de 179$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 8 592$. Comptant de 1 995$. Aucun dépôt de sécurité requis, transport et préparation inclus, taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 0% jusqu'à 48 mois ou de 1,8% jusqu'à 60 mois. **Paiements de location basés sur un contrat de 60 mois pour l'ACCENT GS 2002 à partir de 155$/mois. L'obligation totale du consommateur pour 60 mois est de 9 300$. Aucun comptant, aucun dépôt de sécurité requis, transport et préparation inclus, taxes et immatriculation en sus. Financement au détail disponible à un taux de 0% jusqu'à 36 mois. En sus, frais administratifs de 350$ reliés au contrat de location pour les modèles 2002. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10¢ le kilomètre additionnel. Option d'achat à la fin du bail. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Tiburon 2003 location basée sur 48 mois, transport et

066619-2g41-d



Liquidation 2002
Mazda 626 LX 2002

Seulement
359$ /mois
+ taxes
Location 48 mois



Transport et préparation inclus

0$ comptant

Incluant :
- Climatiseur • Transmission automatique • Vitres électriques • Régulateur de vitesse
- Miroir électrique chauffant • Portes électriques . Télévérouillage • Antenne intégrée
- Radio AM/FM/CD
- Garantie 5 ans - 100 000 km • Et beaucoup plus...

Taux de financement **super avantageux** à l'achat.

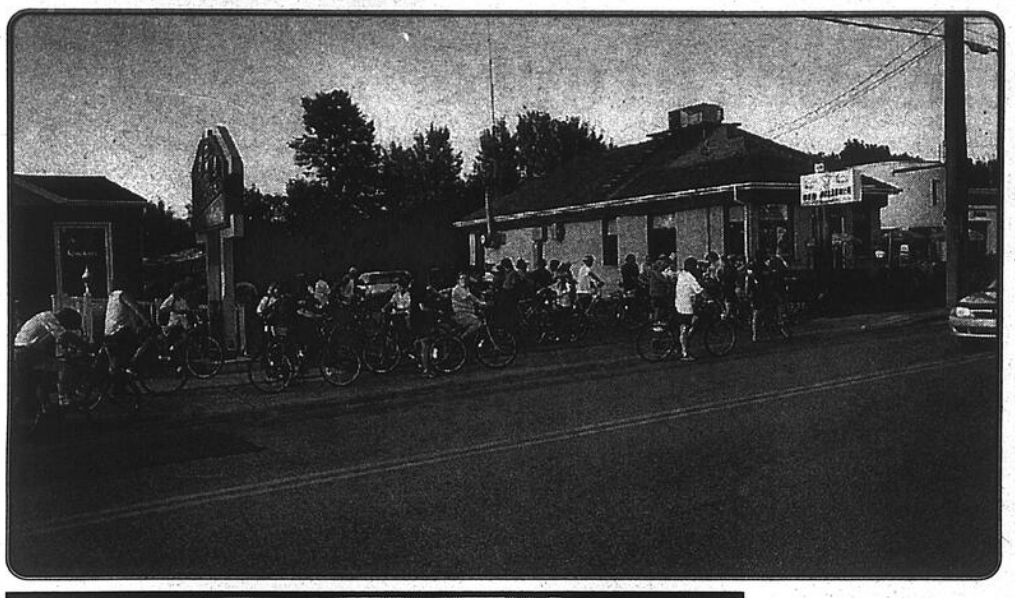
0%	1.9%	2.9%
36 mois	48 mois	60 mois

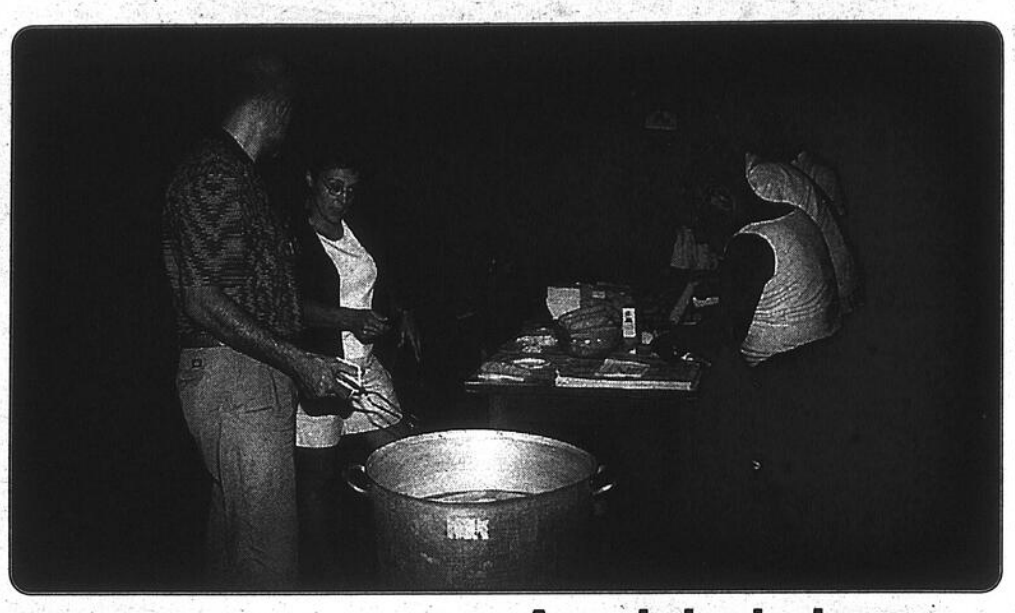
Le meilleur de nous même à votre service.

St-Jean

385, rue Laberge Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-6767

mazda
Coup de foudre!
Coup de fougue!





RONDEAU
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC Ltée
359-9990

53 000 km ▼

2000 Pontiac Grand-AM 13 900 $

20 000 km ▼

2002 Hunday Elantra 12 900 $

Automatique 95 000 km ▼

1995 Pontiac Sunfire 5 800 $


1998 Toyota Corolla 9 999 $

Ensemble camping 24 000 km ▼

2001 Aztek AWD 25 300 $

Diesel ▼

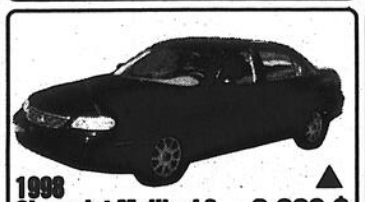
2000 Volks Golf TDI 15 900 $

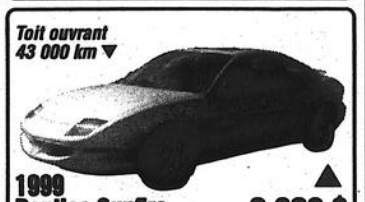
Convertible 57 000 km ▼

1999 SAAB 9-3 28 900 $

48 000 km ▼

1999 Chevrolet Venture 14 900 $


1998 Chevrolet Malibu LS 9 999 $

Toit ouvrant 43 000 km ▼

1999 Pontiac Sunfire 9 999 $

Tout équipé 58 000 km ▼

1999 Pontiac Transport 15 900 $

Tout équipé, toit ouvrant 55 000 km ▼

1999 Chevrolet Cavalier Z-24 11 999 $

Tout équipé 45 500 km ▼

1999 Pontiac Transport 16 500 $

Tout équipé, cuir 50 000 km ▼

1999 Buick Regal 17 600 $

Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Voir les détails sur place.

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9990
www.rondeaupontiac.gmcanada.com et www.rondeau.ca

7 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LE CAMPING

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

2	élan	rires
er	êtes	
le	fort	6
sa	ôtée	apport
3	5	auvent
âge	aimer	détail
feu	animé	édifié
loi	durée	envier
tôt	forêt	loisir
4	froid	ramène
abri	idéal	région

relier	plaisir	rustique
remise	prévoir	tourisme
soleil	relaxer	9
tentes	revenir	entretien
7	silence	merveille
aménagé	terrain	programme
campeur	8	rencontre
camping	attitude	vacancier
dépense	aventure	
détente	matériel	11
éclater	roulotte	confortable

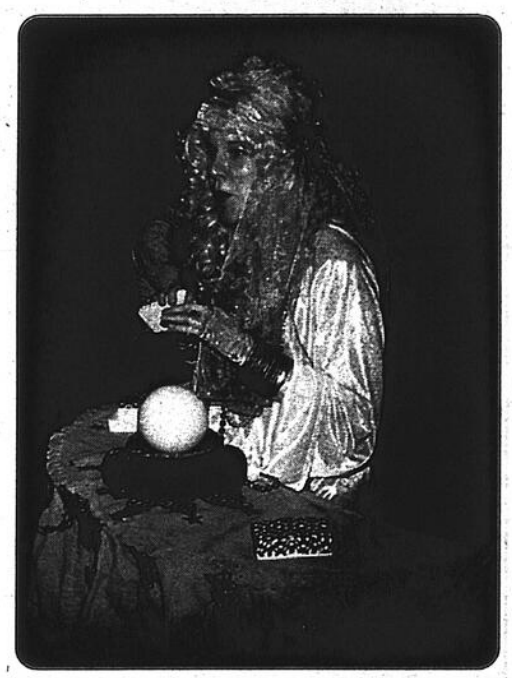
SP La vie avec la sclérose en plaques.

Deux fois plus de femmes que d'hommes sont aux prises avec la sclérose en plaques.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Au clair de lune

Près de 70 cyclistes ont participé à la randonnée «Au clair de lune» le 10 août dernier. Les participants ont quitté Farnham en soirée pour emprunter la Montérégiade II en direction de Mont-Saint-Grégoire. Des cyclistes de Saint-Jean-sur-Richelieu, Granby, Saint-Bruno, Farnham, ont répondu à l'invitation. À la halte de Mont-Saint-Grégoire, les organisateurs ont servi du blé d'Inde, en plus de rencontrer Galéjade, la «voyante». Les profits de l'activité serviront à la reconstruction du camp scout d'Ange-Gardien, détruit par le feu le printemps dernier.



Nouvelle session de laboratoires d'écriture

L'Association des auteurs de la Montérégie organise une nouvelle session de laboratoires d'écriture pour les jeunes talents de la région.

Cette série de cinq rencontres, d'une durée de trois heures chacune, est divisée en trois parties: un contenu théorique (s'organiser, s'outiller, s'améliorer), des exercices pratiques et une rencontre avec un auteur chevronné membre de l'Association.

Les rencontres auront lieu les samedis 7, 14, 21, 28 septembre et 5 octobre de 9 heures à midi au siège social de l'AAM, situé au 440, chemin de Chambly à Longueuil. Elles seront animées par Jean Béland, auteur pour la jeunesse et conseiller pédagogique d'expérience.

Le coût est de 125 $. Pour s'inscrire, il suffit de téléphoner au (514) 577-4573 ou (450) 658-1192.

La vie montante célèbre son 30e anniversaire

Mgr René Roch Martin concélébrait, en union avec plus de 12 conseillers spirituels, une messe d'action de grâce au Centre communautaire La Résurrection, afin de remercier Dieu de toutes les grâces et tous les bienfaits reçus au cours des 30 ans de la Vie Montante dans le diocèse Saint-Jean-Longueuil.

Plus de 180 personnes se sont réunies lors de cette célébration eucharistique en action de grâce pour tous ces bienfaits reçus, suivie d'un repas où le comité diocésain a profité de l'occasion pour souligner tout le travail des membres, non seulement de ceux et celles qui ont accepté des responsabilités, mais tout particulièrement l'appui et le dévouement continuel de tous les membres qui forment la base du mouvement.

Fondée en décembre 1971, La Vie Montante s'est rapidement implantée dans plusieurs paroisses du diocèse avec l'appui de Mgr Gérard-Marie-Coderre, évêque du diocèse. Des groupes réunissent des retraités et préretraités dans 23 paroisses dont quelques centres pour personnes âgées.

Le troisième âge est l'âge par excellence de l'intériorité, de la sagesse, de l'ouverture qui demeurent. La Vie Montante permet aux personnes de cet âge de réapprendre le Dieu de l'Évangile, Père, Fils et Esprit Saint, le Dieu de l'amour infini et gratuit, le Père de la tendresse et de la miséricorde.

Depuis 30 ans, trois mots ont guidé les membres: une spiritualité qui se nourrit du partage de la parole de Dieu lors des rencontres mensuelles, noyau central de la vie montante; un apostolat qui est le fruit du partage évangélique suivant l'initiative de chaque membre; une amitié qui devient l'atmosphère dans laquelle baigne la vie des groupes.

Au cours de ces 30 ans de la Vie Montante, nombreux sont les aînés qui ont partagé ces trois réalités: spiritualité, apostolat et amitié. Nombreuses furent les bénédictions du Seigneur Jésus distribuées à tous ces aînés et à tout leur entourage.

À cette occasion, la Vie Montante a rendu hommage à la fidélité des couples à leur mariage, à la fidélité des prêtres à leur sacerdoce, des religieux et religieuses à la fidélité à leur engagement de vie religieuse.

Jean-Louis Allard, le coresponsable national de la Vie Montante a souligné tout le travail réalisé par la première équipe dans le diocèse, a transmis les salutations fraternelles de toute la vie montante et a insisté sur l'importance de l'engagement dans ce monde qui a tant besoin de témoins agissants.

La célébration s'est terminée par la bénédiction d'envoi de Mgr Roland Roch Martin invitant tous les participants à être des témoins du Dieu d'amour dans leur entourage.

LE Presque St-Jean
Du choix à petits prix

2001 MAZDA TRIBUTE
tout équipé, 25 500 km, balance de garantie Mazda
25 995$

2000 TOYOTA ECHO
automatique, 49 300 km
10 995$

1998 HYUNDAI ELANTRA
5 vitesses, vitres teintées, aileron, 73 800 km
8 995$

1999 MAZDA PROTEGÉ LX
automatique, tout équipé, 51800 km, un bijou !
14 495$

1999 OLDSMOBILE ALERO
V-6, 3.4 L, automatique, tout équipé, 72 000 km
14 995$

2002 MAZDA PROTEGÉ 5
automatique, tout équipé, roues «mags», jupes, etc., balance de garantie Mazda, 25 000 km
18 995$
068617-2g41-y

USAGÉS MAZDA
365, RUE LABERGE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 348-7134

Premier PLYMOUTH-CHRYSLER inc
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Mtl: 856-7859
348-7366

1997 Chrysler LHS
garantie 1 an, 54 700 km, très bonne condition !
Spécial 17 495$

2002 Jeep Liberté sport
automatique, 6 cylindres, 8 900 km, très bonne condition !
29 495$

2001 Chrysler Intrépid LX
tout équipé, balance de garantie Chrysler, 31 000 km
19 495$

1997 Plymouth Néon
très propre, automatique, climatiseur
Spécial 4 995$

1999 Dodge Caravan
tout équipé, 7 passagers, 51 800 km
16 295$

1999 Plymouth Grand Voyageur
84 500 km, très bonne condition, tout équipé
16 995$
072088-2g41-j

Pour tous les budgets

Haut-Richelieu Volkswagen
359-4222
370, rue Berthier
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.hrvolks.com

(2) 1999 -2001 Chrysler Sebring
décapotable, bas kilométrage, à partir de
18 795$

1999 Pontiac Transport
6 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, lecteur CD, groupe électrique, 43 068 km
16 895$

1998 Suzuki Esteem GL
4 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette
8 995$

1998 Volkswagen Passat
V-6, 6 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, groupe électrique, toit ouvrant, 56 891 km
20 995$

1999 Isuzu Rodéo
4x4, climatiseur, 5 vitesses, 62 858 km, balance de garantie jusqu'en 2004
17 895$

2000 Focus ZX3
jaune, automatique, tout équipé, roues «mags», 23 048 km, balance de garantie Ford
14 295$

(1) 2001 Jetta TDI
4 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, freins ABS, roues «mags», 31 336km
~~24 795$~~
22 995$

2000 Golf
automatique, radiocassette, climatiseur, freins ABS, 45 258 km
15 995$

1999 Toyota Tercel
5 vitesses, 41 798 km
10 295$

2001 Passat
V-6, tout équipé, cuir, roues «mags», 17 000 km, balance de garantie
Détail 39 000$
31 595$

1999 Ford Explorer sport
6 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, lecteur CD, groupe électrique, freins ABS, roues «mags», 50 728 km
18 795$

2001 Eurovan MV
V-6, tout équipé, automatique, 17 088 km, roues «mags», balance de garantie
37 995$
071686-2g41-y

Véhicules inspectés et garantis

NISSAN
COUPAL & BRASSARD AUTO INC.
127, route 104, Iberville (450) 347-5593
500, boul. Périgny, Chambly (450) 658-3443

(2) 2000 Nissan Maxima GXE
tout équipé, balance de garantie Nissan jusqu'à 100 000 km, à partir de
22 995$

1999 Chrysler 300M
tout équipé, cuir, groupe électrique, lecteur CD, sièges électriques un bijou !
23 995$

1998 Acura RS
Aileron, automatique, tout équipé, balance de garantie Honda, roues «mags», 77 688 km
15 995$

2000 Nissan Quest GXE
tout équipé, balance de garantie jusqu'au 10 juin 2004
19 995$

1998 Buick Century Limited
tout équipé, toit ouvrant électrique, comme neuf
10 995$

(2) 1999 Altima GXE
automatique, balance de garantie Nissan

1995 Nissan 200 SX
automatique, tout équipé, toit ouvrant

1998 Nissan Sentra XE
manuel, climatiseur

1991 Mazda MPV
tout équipé, cuir
3 995$

1993 Plymouth Voyager
7 passagers
5 495$

1993 Mercury Topaz
tout équipé, 148 000 km, très propre !
3 495$

1997 Toyota Corolla
automatique, climatiseur, très propre
9 995$

DEMANDEZ MARCEL MÉNARD

Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC
348-6816
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.cloginor.com

2000 Buick Century
6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, 41 076 km
17 595$

2001 Dodge Caravan
6 cylindres, 3,3L, automatique, tout équipé, 28 000 km
20 495$

1999 GMC Sonoma SLS
«king cab», 6 cylindres, automatique, tout équipé, 36 929 km
17 495$

1999 Pontiac Sunfire
4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, 45 324 km
10 995$

1999 Pontiac Grand Am SE
6 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», 29 513 km
15 995$

1999 GMC Sierra
8 cylindres, 4,2L, automatique, climatiseur, radiocassette, régulateur de vitesse, roues «mags», 66 689 km
20 895$

1998 Toyota Corolla LE
4 cylindres, automatique, radiocassette, groupe électrique, 52 500 km
12 995$

1999 Pontiac Sunfire
4 cylindres, automatique, climatiseur, 45 000 km
10 995$

1999 Pontiac Transport
6 cylindres, automatique, tout équipé, 54 845 km
16 895$

2000 Suzuki Grand Vitara
6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues «mags», 17 500 km
20 995$

1999 GMC Jimmy
4x4, 6 cylindres, automatique, tout équipé, 48 615 km
20 695$

1996 Dodge Caravan
6 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, groupe électrique, 92 600 km
9 695$
072085-4g41-y

Taux de financement très bas!

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

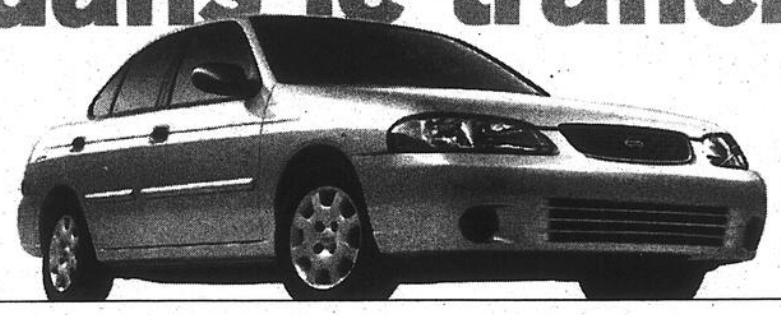
Le macaque et le mouton

Au Parc Safari, les animaux habitent ensemble dans un environnement naturel. Ce macaque japonais, qui demeure au parc depuis plus de quinze ans, mange sur le dos de son ami le mouton. Ils ont décidé d'aller prendre leur petit déjeuner ensemble!



NISSAN

Va jouer dans le trafic.



• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 14 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

La Sentra XE adore ça.

CLIMATISEUR INCLUS

199$/MOIS* | 0$ dépôt de sécurité Transport et préparation inclus!

1,8% Financement à l'achat et AUCUN VERSEMENT AVANT 90 JOURS!**

COUPAL et BRASSARD AUTO INC.

DEUX SUCCURSALES

500, boul. De Périgny, Chambly
(450) 658-3443
(514) 856-0030

127, route 104, Iberville
(514) 856-7793
(450) 347-5593

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 « Option Plus » (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 595 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 36 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Aucun intérêt ne sera calculé sur les 60 premiers jours suivant la date de livraison. Après 60 jours le calcul des intérêts débute et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts mensuellement jusqu'à la fin du contrat. Exemple de financement: 20 000 $, à 1,8 % par année, équivaut à 571,11 $ par mois pendant 36 mois. Frais de financement de 559,85 $ pour une obligation totale de financement de 20 559,85 $. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

006818-2g41-r

Prothèses mammaires



Un recommencement avec les prothèses mammaires de «Naturalwear».

■ *Les soutiens-gorge post-mastectomie sont très semblables aux brassières que vous avez déjà portées, avec l'addition d'une pochette qui supporte la prothèse mammaire. Les soutiens-gorge «Naturalwear» sont disponibles dans une gamme de styles élégants pour accommoder votre style de vie et votre ligne.*



Sur rendez-vous seulement
Lucette Labrecque
Louise Lapierre

Naturalwear Canada

■ *Avoir subit une mastectomie ne veut pas dire qu'il faut abandonner les plaisirs de la vie*

ROBERT LAPIERRE
PHARMACIEN
395, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 347-0361
Téléc.: (450) 347-5513

100787-2g41-r

Rencontrez des gens de la région avec la ligne Match



Annoncez-vous gratuitement dans votre hebdo préféré sous l'une des 4 catégories suivantes:
[Femme cherche Homme] [Homme cherche Femme]
[Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale.

Bonnes rencontres!

Visitez notre site WEB : www.compagnie.com/canfranc

1-900-451-8031
18 ANS et PLUS 1,98$ la minute
Ligne Touch Tone

Annoncez-vous Gratuitement
En composant le 346-3100
Une seule boîte vocale par personne

Économisez en achetant un bloc de temps (payable par Visa/Mastercard)
Contactez notre service à la clientèle au 346-3100
Puis, appuyez sur le (0)



www.compagnie.com/canfranc

Femme cherche Homme

PETIT RAYON DE SOLEIL, 39 ans, 5'5", chev roux, yx bleus, n-fum, sans enfants, cherche H de 34 ans et plus, de belle app, n-fum, pour une relation sérieuse et à long terme. 1083

PETITE ROUSSE AUX YX PERS, 40aine, n-fum, grassette, en forme, bien dans sa peau, cherche H n-fum, sobre, de 48 et plus, fidèle, chaleureux, sérieux, doux, honnête, pour relation sérieuse. 1016

FEMME DE 40 ANS, n-fum, sans enfants, cherche un homme entre 35-55 ans, n-fum, sans jeunes enfants, pour amitié ou plus. 1040

MONIQUE, 45 ans, 5'2", 140 lb, chev bruns, yx pers, fumeuse, désire rencontrer un homme doux. 1023

FEMME DE 24 ANS, 5', chev noirs longs, aime la nature, plein air, restos, ciné, cherche H de 24-27 ans, pour relation amicale ou relation à long terme. 1049

JEUNE FEMME, 24 ans, aime la campagne, vélo, natation, cherche H entre 24-26 ans, pour relation amicale et plus. 1047

31 ANS, 5'5", sincère, franche et fidèle, avec un enfant, cherche H de 30-38 ans, poids prop, belle app, franc et fidèle, aimant le vélo, danse, ciné, pour aimer et être aimée. 1035

Homme cherche Femme

JEAN-PIERRE, 55 ans, 5'6", d'allure grand-père, n-fum, aime les enfants, nature, marche, moto, désire rencontrer une compagne pour partager la beauté et l'espérance des écritures, pour une belle complicité. 2108

HOMME DANS LA 20AINE, 5'6", chev châtains, yx bleus, sérieux, travaillant, tendre, honnête et doux, cherche F de 22-26 ans, avec affinités, pour faire un long bout de chemin ensemble. 2107

BEAU JEUNE HOMME DE 20 ANS, 6', yx bleus, chev châtains, aime faire des massages, cherche belle fille, pour des soirées occasionnelles. 2003

HOMME DE 41 ANS, 5'8", 195 lb, chev châtains, yx verts, demeure à la campagne, divorcé, a 3 enfants, doux, sensible, affectueux, romantique, cherche F entre 38-42 ans, avec affinités. 2006

46 ANS, engagé, de belle app, doux, romantique, sensuel et discret, cherche belle femme qui prend soin d'elle, élégante, mince, douce, avec un peu d'humour, engagée mais qui cherche une petite escapade. 2050

HOMME 64 ANS, cultivé, raffiné et généreux, cherche F dans la 50aine, qui aurait besoin de tendresse, pour rencontres intimes et occasionnelles. 2096

HOMME FIN 30AINE, 5'8", 160 lb, chev châtains, yx pers, n-fum, recherche F dans la 40aine ou la 50aine, qui a un manque de tendresse et de caresses à combler. 2103

24 ANS, 1m72, 135 lb, chev noirs, yx bruns, désire rencontrer une femme entre 18-24 ans. 2056

STEVE, 27 ans, avec un gars de 18 mois, aime la nature, campagne, restos, marche, cherche F pour une vie de famille. 2058

BALANCE, 32 ans, 5'6", 120 lb, chev châtain-brun, aime le vélo, marche, recherche une femme entre 30-40 ans, poids sans importance, avec ou sans enfants. 2002

DANS LA 20AINE, 5'6", chev longs châtains, yx bleus, sérieux, travaillant, tendre, loyal, aime les animaux, musique, pêche, cherche jeune femme de 22-23 ans, avec affinités, pour faire un long bout de chemin. 2079

35 ANS, 6', 180lb, chev châtains, yx bleus, honnête, responsable, sincère, cherche F d'environ 30-36 ans, pour partager plein air, randonnées et d'autres moments agréables. 2081

CÉLIBATAIRE, 45 ans, 5'8", 140 lb, n-fum, aime la musique, marche, campagne, désire rencontrer une femme de 40-45 ans, n-fum, pour relation stable. 2020

DOMINIQUE, nouveau dans la région, 28 ans, 5'7", chev bruns, yx marron, cherche une fille aimant s'amuser, rire et profiter de la vie. 2101

HOMME DE 60 ANS, retraité de 5'9", 160 lb, de belle app, sensible, chaleureux et honnête, bilingue, fumeur, aime la campagne, montagne, campagne, vélo, l'horticulture, cherche F pour but sérieux. 2037

HOMME DE 61 ANS, honnête et affectueux, généreux, aime la danse et les balades en voiture, désire rencontrer une femme de 55-65 ans, honnête, pour relation amicale d'abord, but sérieux. 2097

HOMME DE 49 ANS, 5'5", 148 lb, d'allure jeune, autonome, simple, aime le ciné, vélo, nature, cherche F de 48 ans et moins, poids prop, avec affinités, but sérieux. 2016

PATRICK, 25 ans, 5'5", 120 lb, chev châtains, yx bruns, désire rencontrer une femme pour relation amicale d'abord. 2004

PHILIPPE, 21 ans, 6', 250 lb, chev noirs, yx bruns, actif, en santé, désire rencontrer une femme. 2094

DANIEL, 35 ans, 6', 185 lb, chev châtains, yx bleus, responsable, honnête, ponctuel, cherche F avec affinités, de belle app, poids proportionné. 2051

ENGAGÉ, de belle app, désire rencontrer une femme pour des conversations érotiques. 2059

MARCEL, 36 ans, 5'8", 160 lb, châtain, yx pers, chauffeur de truck, cherche F entre 4'11"-5'6", au poids prop, chev longs, de belle app, sérieuse, avec ou sans enfants, sachant ce qu'elle veut dans la vie. 2088

JEAN-LUC, 35 ans, 5'4", chev et yx bruns, de belle app, simple, cherche F 20-40 ans, bien dans sa peau, féminine, avec ou sans enfants, simple, qui veut aimer et être aimée, but sérieux. 2092

Autre

JEUNE CAMIONNEUR DE 25 ANS, 5'10", 145 lb, paraît bien, aime la campagne et la plage, cherche H entre 18-25 ans, pour relation à long terme basée sur la confiance et le respect. 4058

DANIEL, 20 ans, 145 lb, propre et bien membré, clean, cherche un homme pour une première relation. 4037

HOMME DE 55 ANS, costaud, 5'9", 210 lb, discret, cherche H entre 45-65 ans, pour rencontres occasionnelles intimes. 4029

36 ANS, 6', 220 lb, chev et yx bruns, cherche H de 36 ans et moins, simple, aimant le plaisir entre hommes. 4031

HOMME DE 50 ANS, 5'7", 170 lb, moustache, désire rencontrer un homme, pour développer une relation. 4088

41 ANS, de belle app, 5'10", 170 lb, chev bruns, honnête, sincère, sensuel, affectueux, doux et propre de sa personne, désire développer une relation à long terme avec H de 30-45 ans, célibataire. 4009

COUPLE DANS LA 40AINE, de belle app, sensuel, propre, affectueux, aime les caresses et caresser, recherche F bisexuelle, pour partager de bons moments intimes à trois, dans la douceur et le respect. 4053

HOMME DE 49 ANS, 5'8", 170 lb, cherche H de 49 ans et moins, en forme, pour rencontres intimes et discrètes. 4083

KARINE, cherche des amies, pour des aventures et des sorties avec une autre femme. 4084

STÉPHANE, 35 ans, 5'7", 190 lb, chev poivre et sel, costaud, aime le ciné, restos, marche, vélo, cherche H entre 25-40 ans, mature et disponible, pour relation à long terme. 4030

SANDY, 23 ans, cherche jeune demoiselle 18-23 ans, de belle app, bien proportionnée et bien dans sa peau, pour des rencontres intimes occasionnelles avec elle et son conjoint. 4085

COUPLE FIN 30AINE, elle;5'6", 130 lb, bisexuelle, lui;5'10", 180 lb, équilibré, propre, discret, cherche couple aux proportions similaires, pour des soirées intimes. 4047

HOMME DE 50 ANS, 6', 225 lb, bien membré, simple, cherche H de 40 ans et plus, pour rencontres occasionnelles. 4019

Partenaire d'activités diverses

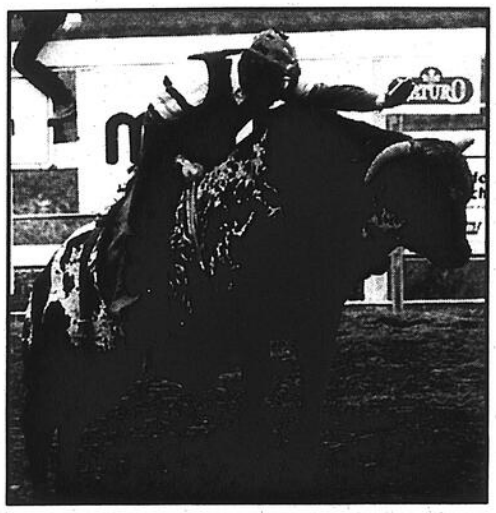
Les 24 et 25 août

Retour du rodéo à Sainte-Brigide

Richard HAMEL

Les amateurs de rodéo seront servis à souhait les 24 et 25 août à Sainte-Brigide. Cette quatrième édition, présentée au parc Daniel-Hébert proposera une trentaine de sorties de taureaux et une quinzaine de sorties de chevaux sauvages au cours des deux jours.

Jumelé à un gymkhana, le rodéo prendra place le samedi à 20 heures et le lendemain à 14 heures. Le clou de l'événement demeure la fameuse «table de poker» où quelques braves jouent aux cartes au centre du manège pendant que le taureau est lâché. Le dernier à demeurer assis sur sa chaise est déclaré vainqueur. «Ça risque encore de brasser fort autour de la table», affirme l'organisateur, Jean Giguère. Il lance du même souffle l'invitation à ceux et celles qui désirent tenter leur chance et gagner, en plus d'un montant d'argent, l'admiration des spectateurs...



Les amateurs de rodéo devraient être servis à souhait.

La «table de poker» sera organisée à deux reprises au cours du week-end, le samedi soir et le dimanche en après-midi. De plus, le rodéo sera agrémenté par une autre distraction, soit le «barrel man» où un clown dans un baril tentera de déjouer le taureau.

Enfin, des courses à relais et des épreuves de sauvetage ainsi que des montées sur chevaux sauvages, avec et sans selle, compléteront le programme. Un jeune de la région, Michael Bonneville de Saint-Sébastien, fera sa première montée sur un cheval sauvage sans selle.

Le gymkhana constitue l'autre volet de la fin de semaine. Près de 90 cavaliers rivaliseront d'adresse dans une série d'épreuves. Celles-ci auront lieu le samedi dès midi et le dimanche à compter de 9 heures. Des cavaliers de plusieurs régions du Québec (Trois-Rivières, Sorel, Thetford Mines, Québec, l'Estrie et la Montérégie) y sont attendus.

Les enfants n'ont pas été oubliés, puisqu'ils pourront monter sur des moutons et poneys sauvages. Des tirages (bottes de cowboy et t-shirts) pour les spectateurs seront effectués au cours du week-end.

«Il y aura une belle diversité d'activités. Il n'y aura pas de temps mort durant les deux jours», promet Jean Giguère.

Le coût d'entrée est de 12,50 $ pour les adultes et gratuit pour les 12 ans et moins accompagnés d'un adulte. L'admission inclut les balades en voiture tirée par des chevaux, des tours de chevaux et la visite d'une mini-ferme.

Pour toute information, il suffit de contacter Véronique Giguère au 293-6580.



Le camp de flag-football débute

L'équipe de flag-football du cégep de Saint-Jean tiendra son camp d'entraînement à partir du mardi 20 août à 17 heures. Les filles intéressées à jouer pourront se présenter à la palestre du cégep. L'entraîneur-chef, Stéphane Bourgea, pourra compter sur le retour de huit vétérans. L'équipe féminine devrait tenir trois séances d'entraînement par semaine avant le début de la saison. Pour information: 293-8209.

Les 23 et 24 août

Patinage artistique: deux journées d'inscription

Richard HAMEL

Le «nouveau» Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu tiendra une séance d'inscription en vue de la prochaine saison. Les jeunes de la région qui désirent en faire partie pourront s'inscrire les 23 et 24 août à la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond.

Issu du regroupement des clubs de patinage artistique de Saint-Jean et d'Iberville, le CPA invite les jeunes à s'inscrire le vendredi 23 août de 18 heures à 21 heures et le samedi 24 août de 9 heures à midi. Au moment de l'inscription, les jeunes qui n'étaient pas membres du CPA Saint-Jean la saison dernière devront fournir leur carte d'assurance-maladie.

Coûts

Pour les résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu (secteurs Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc, L'Acadie et Saint-Athanase), les coûts sont de 200 $ (programme écusson), 250 $ (programme patinage plus-semi-privé), 260 $ (junior), 270 $ (programme inter) et 280 $ (senior).

Pour les non-résidents, il leur faudra ajouter 480 $ à ces coûts.

Pour toute information, il suffit de contacter Renée Pinard au 346-1811 ou Josée Tremblay au 349-2390.

LES VÉRANDAS ALUMARRIS

L'été tire à sa fin... pourquoi ne pas le prolonger ?

Profitez au maximum de votre environnement en ajoutant une aire de séjour extérieure à l'abri des intempéries !

Studio classique
Cathédrale
Californie - toiture partagée
Solarium
Conservatoires - Edwardian ou Victorian
Recouvrement de piscine
Sous-Exister

Conçue pour vos besoins
Qualité enviable, garantie à vie transférable
Libre d'entretien

Appelez-nous pour une évaluation GRATUITE !

Les Vérandas Alumarris Sunrooms
593, Route 219 Hemmingford
(450) 247-2203

Optez pour une véranda deux, trois ou quatre saisons ?**

**Un chauffage d'appoint peut être nécessaire.

CAHIER PRINCIPAL - RETOUR À LA PAGINATION RÉGULIÈRE

Retour de 34 vétérans

Quatrième camp des Géants dans la Ligue collégiale AAA

Richard HAMEL

Une soixantaine de joueurs étaient attendus vendredi alors que s'ouvrait le camp d'entraînement des Géants, leur quatrième dans la Ligue de collégiale de football AAA. Comme partout ailleurs, l'optimisme règne. Toutes les équipes, ou presque, se voient au Bol d'or...

Il faut quand même être réaliste. Les Géants, qui n'ont remporté que quatre victoires en 28 parties au niveau AAA, ne sont pas les plus sérieux aspirants pour succéder aux Spartiates du Vieux-Montréal. Cependant, on peut croire à une saison prometteuse avec des «si». À l'aube du camp d'entraînement, l'optimisme est de mise chez les Géants.

«On ne part pas à zéro. Le camp d'entraînement, c'est la continuité de notre camp de printemps. On peut déjà compter sur une soixantaine de joueurs dont 34 vétérans. Tous peuvent espérer un poste de partant», affirme l'entraîneur-chef, Martin Caron.

Recrue la saison dernière, le quart-arrière Israël Naud sera le coeur de cette équipe. L'athlète, qui a fait ses classes avec les Astérix de Farnham chez les juvéniles, a démontré beaucoup de caractère l'an dernier. Il est mobile, il a un bras puissant et, surtout, il n'a pas peur du trafic. Bien qu'il aime courir, le quart-arrière gaucher connaît le «danger». «Il suffira de bien le protéger», dit Martin Caron.

Naud est probablement le meilleur athlète de l'équipe. Au besoin, il pourra porter le ballon et capter des passes. Les Géants ont aussi un autre quart-arrière. Stéphane Alarie, un autre ancien des Astérix, fait un retour après une année d'absence.

L'attaque au sol a hanté l'équipe durant trois saisons. Et à première vue, ce ne sera pas encore la force des Géants en 2002. À part Sébastien Cordeau, trois autres vétérans reviennent, mais n'ont pas vu beaucoup d'action l'an dernier: David Couture, Philippe Charron et Michaël Dubois.

Trois recrues tenteront de faire leur place: Alex Surprenant, Maxime Phaneuf et Francis Bélanger.

Il reste que l'attaque aérienne sera encore l'arme favorite des Géants cette année. Surtout avec la présence de plusieurs bons receveurs de passe. Le quart-arrière aura des cibles de choix avec les vétérans Martin Labrecque, Hugues Charette, David Raymond, Joël St-Jean, Simon Fortier et Philippe-Alexandre Lemelin.

«Quelques recrues vont leur pousser dans le dos», affirme Martin Caron. À commencer par les frères Alexandre et Hugo Turgeon-Côté, de même que Yannick Brault, Simon Fortier-Girard et Benoît Duval.

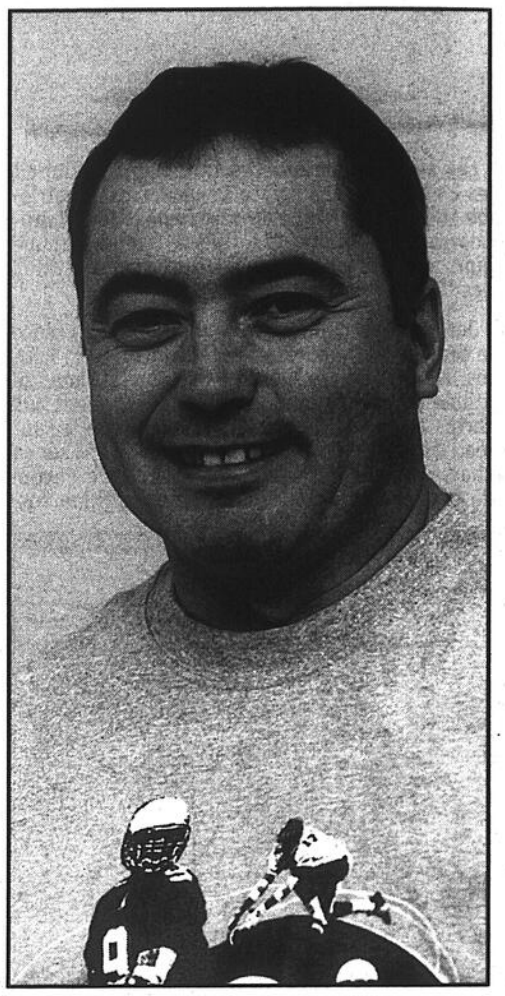
À la ligne offensive, les Géants semblent aussi bien nantis avec le retour de six vétérans: Vincent Turgeon, Luc Brodeur-Jourdenais, Alexandre Gareau, Gilbert Girard, Germain Ratté et Marc-André Sépul. Quatre à cinq recrues tenteront leurs chances, dont Julien Bérubé-Courtemanche, Jean-Hugues Duhamel et Michel Domingue.

«Ça nous prend cinq gars capables de nous donner des verges. On a en main des joueurs pour nous aider à gagner du terrain. Les succès de notre attaque passent par la ligne offensive», indique Martin Caron.

Au fil des trois premières saisons dans la Ligue collégiale AAA, les Géants ont été plutôt discrets à l'offensive. Malgré d'excellentes statistiques individuelles, ils n'ont pu faire mieux que de marquer 101 points en dix parties en 1999, 81 en huit rencontres l'année suivante et 73 petits points la saison dernière, à peine un touché par match.

«On peut difficilement faire pire qu'au cours de nos dernières saisons. Les douze joueurs à l'attaque, comme ceux de la défensive, devront produire. Ils auront tous la chance de jouer. On pense avoir les éléments pour marquer des points. On se doit de provoquer des choses et forcer la défensive adverse à jouer sur les talons. On sait qu'on ne pourra traverser le terrain à chaque fois. Mais si on peut avancer et bien contrôler le ballon avec des jeux de cinq ou six verges, nos chances sont bonnes. Chose certaine, on va apporter de la diversité à notre offensive», mentionne l'entraîneur-chef.

Il croit toujours que le travail et à la discipline rapporteront. «Les joueurs devront tous embarquer dans le bateau. Il n'y aura pas de place pour ceux qui voudront jouer à côté du système. Je mise sur la discipline et l'attitude positive de chacun. Avec le travail et le deuxième effort, on peut espérer connaître une bonne saison. Je pense que globalement, on a une équipe améliorée».



L'entraîneur-chef, Martin Caron.

Camp

Cela dit, les Géants passeront plusieurs heures sur le terrain au cours de la fin de semaine avec des séances samedi et dimanche de 8 heures à 13 heures. Le camp se poursuivra du 19 au 23 août à 18h30. Le seul match hors-concours sera présenté le dimanche 25 août à 14 heures au cégep contre les Condors de Beauce-Appalaches.

Les Géants, qui consacreront une autre semaine à l'entraînement, entreprendront leur calendrier régulier le samedi 31 août contre les Cheetahs à Vanier avant de recevoir la visite des Condors le dimanche 8 septembre à 13 heures.

rabais 50%
PNEUS TOUTES SAISONS
SILVERGUARD ESPRIT^MD II
Série n° 71000. Soldé, à partir de 41,49 ch. P155/80R13.
Prix en vigueur jusqu'au samedi 24 août 2002

PNEUS SILVERGUARD ESPRIT II
GARANTIE DE 115 000 KM CONTRE L'USURE*

Dimensions	Soldé, ch.
P185/75R14	55,99
P195/75R14	59,49
P205/75R14	62,49
P205/75R15	64,49
P175/70R13	50,99
P185/70R14	59,49
P195/70R14	61,99
P205/70R15	68,49
P215/65R15	73,99
P225/60R16	79,99

Autres formats aussi en solde

rabais 40%
PNEUS ROADHANDLER^MD VOYAGER LX
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
Garantie de 160 000 km contre l'usure*
Série n° 71000. Soldé, à partir de 83,39 ch. P175/70R13.
Autres formats, solde 84,59-122,99 ch.
COMMANDEZ: R2884 NE084A1 2 1
ROADHANDLER

rabais 40%
PNEUS ROADHANDLER
MAXIMIZER PLUS
Série n° 70000. Soldé, à partir de 61,19 ch. P175/70R13.
Autres formats, solde 69,59-106,19 ch.
COMMANDEZ: R2884 NE084A1 1 1
GARANTIE DE 120 000 KM CONTRE L'USURE*

*Détails complets chez Sears

service auto SEARS^MC

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 31 AOÛT 2002, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS

NOS SERVICES: • PARALLÉLISME • FREINS • SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT • GRAISSAGE, HUILE ET FILTRE • MISE AU POINT • ET BIEN PLUS!

HEURES

Lundi-mardi	8 h à 18 h
Mercredi-jeudi-vendredi	8 h à 21 h
Samedi	8 h à 17 h
Dimanche	10 h à 17 h

Pour plus de détails, appelez
Centre de l'Auto Sears
Carrefour Richelieu
550, rue Pierre-Caisse
349-2651

NE084A102 © 2002. Sears Canada Inc.

287182-2r50-n

...À LIRE MERCREDI dans:
EN VENTE PARTOUT
LE CANADA FRANÇAIS
Bilan de la 19e édition de l'International de Montgolfières
Publication de notre 4e cahier Classe affaires
POUR VOUS ABONNER: 347-0323

St-Jean Mazda

385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-6767

mazda

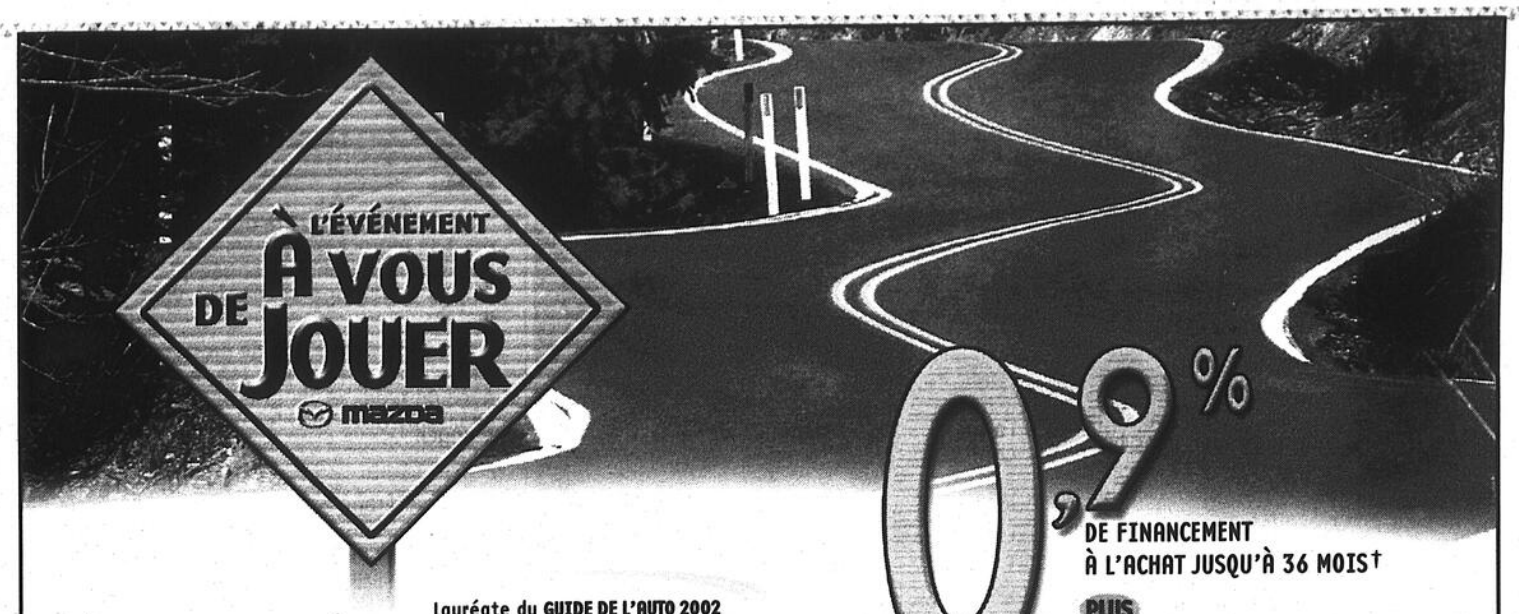
Coup de foudre !

LOCATION Personnalisée MAZDA

Coup de foudre !

Informez-vous ! 750$ de rabais aux diplômés

LE MEILLEUR DE NOUS À VOTRE SERVICE



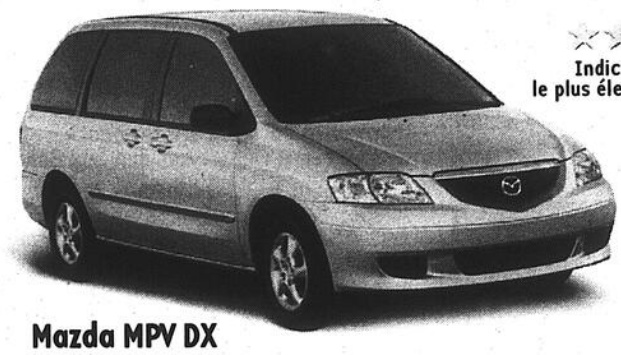
0,9 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS†

PLUS

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS†† AU FINANCEMENT À L'ACHAT†

Lauréate du **GUIDE DE L'AUTO 2002** pour une 3e année consécutive

★★★★★★ Indice de sécurité le plus élevé lors d'impact ♦



Mazda MPV DX

OU Louez à partir de **269$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 3 995$ Et **0$** Dépôt de sécurité

Ou louez à **359$ par mois/48 mois, 0$ comptant, 0$ dépôt de sécurité***

• Nouveau moteur V6 3 L de 200 ch • Nouvelle boîte automatique 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD, commandes audio montées sur le volant • Climatiseur • Deux coussins de sécurité avant (coussins latéraux livrables en option) • Sièges baquets de 2e rangée Side-by-Slide^MC •Banquette de 3e rangée Tumble-Under^MC rabattable sous le plancher et orientable vers l'arrière • Portes coulissantes latérales avec glaces abaissantes

Meilleur achat Carguide 2002



Mazda Tribute DX

Louez à partir de **289$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 495$

OU Obtenez **3,9%** de financement à l'achat jusqu'à 36 mois†

• Moteur 4 cyl. de 2 L avec boîte manuelle 5 vitesses • Climatiseur • Conception OptiSpace qui en fait le plus spacieux de sa catégorie • Deux coussins de sécurité avant et avant latéraux • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Hayon à double accès • Traction avant • Volant inclinable

Moteur V6 disponible

Camionnette importée la plus vendue au pays depuis 15 ans **



Mazda B3000 Dual Sport, cab. allongée

OU Louez à partir de **289$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS **0$ COMPTANT**

• Moteur V6 3 L de 150 ch • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses • Roues de 15 po en acier argent • Freins antiblocage aux quatre roues • Système d'immobilisation Securilock • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Barre stabilisatrice avant • Glace arrière coulissante • Prise d'alimentation auxiliaire de 12V • Banquette à dossier 60/40 avec accoudoir/rangement • Mini-console au plancher avec porte-gobelets • ET CLIMATISEUR



Mazda 626 LX-I4

OU Louez à partir de **299$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 995$

OU Achetez à partir de **21 995$** **

Et obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à 36 mois†

• Moteur 2 L à DACT et 16 soupapes • Roues de 15 po • Boîte manuelle 5 vitesses • Télédéverrouillage • Console centrale • Banquette arrière à dossier 60/40 avec accoudoir central • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Glaces de teinte foncée à commande électrique • Serrures des portes et miroirs chauffants à commande électrique • Deux coussins de sécurité • Freins à disque avant • Barres stabilisatrices avant et arrière

Lauréate du **GUIDE DE L'AUTO 2002**



Mazda Miata MX-5

OU Louez à partir de **359$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 995$

• Moteur VVT de 1,8 L à DACT • Boîte manuelle 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues • Suspension indépendante aux 4 roues à double triangulation et barres stabilisatrices avant et arrière • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Glaces et verrouillage électrique

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

mazda www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

LOCATION Personnalisée MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

*Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impacts frontal, latéral et arrière. **Rapports de l'AIAMC, 1987-2001.

†Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. ††L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat seulement sur toutes les Mazda 2002 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. *Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda MPV DX 2002 (modèle UADZ72AA00), des Mazda Tribute DX 2002 (modèle WSDS52AC00), des camionnettes Mazda B3000 2002 (modèle XCXB52AC00), des Mazda 626 LX-I4 2002 (modèle F4LS52AA00) et des Mazda Miata MX-5 2002 (modèle L2BQ52VB00) neufs. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350$ (Tribute DX, camionnette B3000 et 626 LX-I4), de 350$ pour l'offre à 269$ et de 450$ pour l'offre à 359$ (MPV DX) et de 450$ (Miata) exigés. Aucun comptant initial sur les camionnettes Mazda B3000 ni sur les MPV DX sur l'offre à 359$ par mois. Aucun dépôt de sécurité sur les Mazda MPV DX. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. **Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda 626 LX-I4 2002 (modèle F4LS52AA00), neuves. Frais de transport et préparation (895$), immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 3 août 2002.

2871184-250-0

favreaugendron.com

Nouveau

SOUMISSION
D'ASSURANCE AUTO
INSTANTANÉE



Faites vite, visitez-nous...
vous avez tout à gagner !

Une visite triplement avantageuse !

1. Venez essayer !
Grâce à notre tout nouvel outil « Soumission Auto Instantanée », vous obtenez une soumission d'assurance auto gratuite en quelques minutes seulement*, et il n'y a aucune obligation de votre part.

2. Courez la chance de gagner 100 $!
Chaque demande de soumission d'assurance auto en ligne dûment complétée vous permet de participer automatiquement à l'un des quatre tirages hebdomadaires d'un montant de 100 $.**

3. Doublez vos chances de gagner avec le grand tirage !
Chaque demande de soumission d'assurance auto en ligne dûment complétée vous permet en plus de participer à notre grand tirage !**

Visitez le www.favreaugendron.com pour obtenir tous les détails du concours.

Premier prix: un appareil photo numérique Panasonic (valeur approximative de 1300 $).

Deuxièmes prix: trois lecteurs DVD Panasonic (valeur approximative de 260 $ chacun).

Troisièmes prix: cinq chèques-cadeaux de CAA-Québec (valeur de 200 $ chacun, échangeables dans les succursales CAA-Québec).

À GAGNER
CAA QUÉBEC MD
100 $



* Certaines conditions s'appliquent.
** Le concours débute le 14 août 2002 et se termine le 13 septembre 2002.

MAILLOUX ET ROCHON
Société de Favreau et Gendron

331, boulevard Saint-Luc
Saint-Luc (Québec)
J2W 2A3

Téléphonez-nous au :
1 888 206-0000

ING ASSURANCE

28718-2r50-h

Une défensive plus agressive

Richard HAMEL

On a beau dire que la défensive a peu de choses à se reprocher dans les déboires des Géants au cours des dernières années, l'unité devra en donner davantage si l'équipe veut gagner des matchs.

«On doit exercer plus de pression sur l'attaque adverse, ce qui n'a pas été le cas l'an dernier. Avec du poids et de la vitesse, on devrait être en mesure de presser le quart-arrière. On se doit d'être plus agressif», soutient l'entraîneur-chef, Martin Caron.

Cinq vétérans seront de retour à la ligne défensive. Sébastien Bernier, Benoît Fortin, Vincent Decelles, Philippe Larocque et René Lamoureux (qui revient après une année d'absence) seront les piliers. Deux recrues, Guillaume Houle et Alex Daudelin, seront à surveiller. Francis Bordeleau, Mathieu Surprenant et Danny Marcil complètent l'effectif à la ligne défensive.

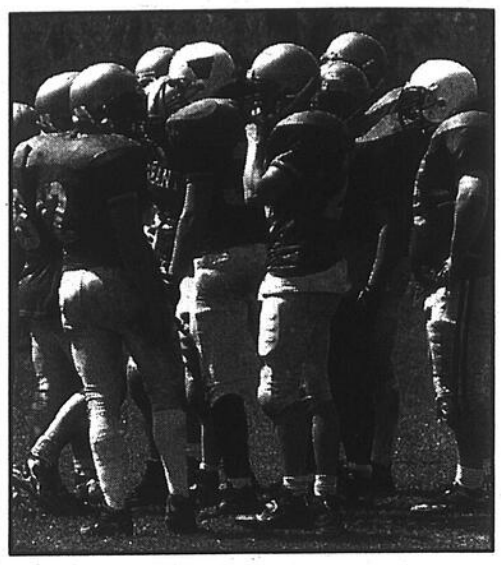
Si les joueurs de ligne ne semblent pas trop inquiéter Martin Caron, l'unité des secondeurs représente un point d'interrogation. Le départ de Pierre-Luc Hébert fait mal aux Géants.

Seulement trois secondeurs reviennent cette saison: David Bachand, Bruno-Pierre Duval et Adrian Sanstchy. Bachand, qui avait connu d'excellentes statistiques l'an dernier, sera assurément le joueur clé à cette position. Au besoin, le vétéran David Couture pourrait agir comme secondeur.

L'entraîneur-chef estime que les trois recrues à cette position auront la chance de se faire valoir: Éric Daudelin, Patrick Ouellet et Maxime Dextraze.

Congestion

Les Géants se retrouvent avec un heureux problème sur les bras alors la présence d'une quinzaine demi-défensifs pour cinq postes disponibles. C'est donc dire que certains seront mutés à d'autres positions.



La ligne défensive aura la tâche d'exercer un peu plus de pression sur l'adversaire. (Photo Rémy Boily)

Neuf vétérans sont de retour: Sébastien Simard, Émile Lortie, Simon Robert, Alexandre Brault, Guillaume Robert, Marc-André Legrand, Fabrice Jarrod-Mezui, Christian Rousselle et Sébastien Galipeau-Degongre. Quatre recrues viennent s'ajouter: Étienne Langlois-D'or, Simon Goyette, Adam Dubé et Mathieu Bélanger.

Il ne faut pas oublier que la défensive a été surutilisée depuis l'arrivée de l'équipe dans la Ligue collégiale AAA. En 1999, les Géants avaient accordé 346 points en dix matchs et 208 en huit parties en 2000. La saison dernière, ils ont été victimes de 312 points dans le calendrier de dix rencontres.

Il restera aussi à concocter les unités spéciales qui font souvent la différence dans un match. Outre les botteurs, David Raymond et Maxime Phaneuf, le casse-tête sera à compléter durant le camp d'entraînement.

Début du camp

Les Obélix au boulot lundi

Richard HAMEL

C'est avec un vent de renouveau que les Obélix de Saint-Jean entreprendront leur camp d'entraînement le lundi 19 août sur leur terrain de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. L'équipe de football juvénile sera dirigée par un nouvel entraîneur-chef et jouera ses matchs dans la ligue de l'Estrie.

Après avoir occupé le poste d'entraîneur-chef au cours des deux dernières saisons, Richard Langlois cède sa place à Robert Cliche, un ancien entraîneur avec les Géants de Saint-Jean dans la Ligue collégiale AAA. Richard Langlois, qui avait mené les Obélix jusqu'à la finale du Bol d'or l'automne dernier, demeurera dans l'organisation. Il agira à titre de président de l'équipe.

Le personnel d'entraîneurs est composé d'Alain Groleau, André Dion jr, François Tarsi, Johnny Perrera, Denis Trudeau et Luc Gaudreau. Le soigneur Yvon Pineault et le gérant Denis Leblanc complètent le groupe.

Camp

Une soixantaine de joueurs sont attendus au camp d'entraînement qui s'ouvrira le lundi 19 août à 17 heures à Armand-Racicot. Les activités se dérouleront les lundis, mardis, mercredis et vendredis.

Une trentaine de vétérans, qui ont goûté à une participation au Bol d'or, seront de retour en 2002. Les jeunes de 15 à 17 ans qui fréquenteront la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot en septembre sont invités à tenter leur chance au camp.

Les Obélix quitteront la ligue de la Rive-Sud pour joindre la division de l'Estrie cette année. Il s'agit en fait d'un retour dans cette région alors qu'il y a deux ans, l'Estrie comptait une division AAA. Les Broncos de Valleyfield quittent aussi la Rive-Sud pour se retrouver en Estrie.

Les Obélix entreprendront leur calendrier régulier le 7 septembre à Sherbrooke. Après une fin de semaine de congé, ils accueilleront Granby le 20 septembre et les Estacades de Cap-de-la-Madeleine, champions du Bol d'or, le vendredi 27 septembre à 19 heures. Le 5 octobre, les Johannais se rendront à Drummondville.



Football benjamin

Début du camp des Broncos

Richard HAMEL

Les Broncos de l'école Bouthillier préparent leur quatrième saison dans la Ligue de football du Richelieu. L'équipe benjamine de Saint-Jean-sur-Richelieu attend près de 80 jeunes lundi alors que s'amorcera le camp d'entraînement.

En mai dernier au camp de printemps, quelque 77 joueurs s'étaient pointés, un nombre inférieur à l'année précédente, alors que 120 jeunes avaient répondu à l'appel.

«On a tenu un bon camp de printemps et déjà, on a identifié la majorité des joueurs qui devraient faire l'équipe. Mais il y a toujours des imprévus et on espère revoir tous les jeunes lundi. Certains sont bons sans équipement, mais c'est différent avec leur équipement sur le dos», mentionne l'entraîneur-chef, Charles Mello.

Le camp s'ouvrira donc lundi de 16h30 à 18 heures sur le terrain de l'école Bouthillier. Des séances se dérouleront également les 21 et 23 août. Ce sera le même scénario pour les deux semaines suivantes après quoi on entreprendra la saison régulière. «On aura treize pratiques avant le début de la saison», précise M. Mello, qui invite les jeunes de 11, 12 et 13 ans à se présenter au camp lundi en tenue sportive.

Saison

La Ligue comptera six équipes cette année. Outre les Broncos, on retrouvera Farnham, Charles-Lemoyne, Granby, Saint-Hyacinthe et une nouvelle, Jacques-Rousseau de Longueuil.

Chaque formation disputera cinq rencontres au calendrier régulier.

Le 13 septembre, les Broncos recevront Jacques-Rousseau. Ils joueront le 22 septembre à Saint-Hyacinthe, accueilleront Granby le 27 septembre visiteront Farnham le 6 octobre et seront les hôtes de Charles-Lemoyne le 14 octobre.

L'organisation des Broncos a par ailleurs convaincu les autorités de la ligue de tenir le jamboree annuel à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cet événement, auquel participent toutes les équipes, aura lieu le dimanche 20 octobre sur les terrains du Campus du Fort Saint-Jean.

Football cadet

Les Patriotes à l'oeuvre mercredi

Richard HAMEL

La saison de football est vraiment sur les rails dans la région. À tous les niveaux, les équipes entreprennent leur camp d'entraînement au cours des prochains jour.

Chez les cadets, les Patriotes de l'école Bouthillier seront sur le terrain le mercredi 21 août à 15 heures sur le terrain de l'école. Une deuxième séance s'y déroulera le lendemain à la même heure.

Entraîneur

Par ailleurs, responsable de l'équipe au cours des cinq dernières années, Marc Leboeuf cède sa place à Mirko Stevanovic. Celui-ci aura encore comme adjoints Frédéric Quintin et Jean-Guy Choinière.

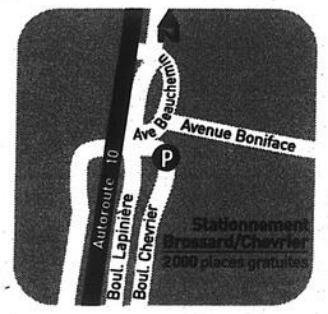
Les Patriotes lancent une invitation aux personnes désireuses de compléter le personnel d'entraîneurs. Les intéressés peuvent contacter Mirko Stevanovic au 359-8757.



L'Express TCV (90)

vous conduit directement du stationnement incitatif gratuit Brossard / Chevrier, jusqu'au Terminus Centre-ville (TCV) à Montréal et inversement. Parce que cet autobus emprunte une voie réservée sur l'autoroute 10 et le pont Champlain et qu'il n'effectue aucun arrêt, il arrive à destination en 24 minutes. Le service est offert de 6 h 20 à 22 h 30 avec un départ aux 5 minutes aux heures de pointe. Voilà une excellente façon d'arriver à l'heure, la tête reposée.

Essai gratuit pour tous, le 28 août 2002.



Le stationnement incitatif Brossard / Chevrier est situé à la jonction des autoroutes 10 et 30. Prenez la sortie 9 ou 11 de l'autoroute 10, ou encore la sortie 10 de l'autoroute 30.

Avec les transports collectifs, vous avez le choix.

(514) 287-TRAM • www.amt.qc.ca

AMT
Agence métropolitaine de transport

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion	7$*/20 mots
Répétition	5,50$*/chacune
Le mot additionnel	20¢*
Filet	2,25$*
Titre 1 ligne	2,25$*
Titre 2 lignes	4,50$*

*Taxes TPS et TVQ en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

1,2,3... CLICI... VENDU! Sinon **possibilité de** remboursement complet*, www.clicmaison2000.com, pour vendre rapidement sans commission. Vente garantie parce que nous annonçons dans 134 journaux chaque semaine!!! Vente garantie parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur internet. Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendez!!! *Certaines conditions s'appliquent* À partir de 249.99$ (514)990-2542. Engageons représentants.

À ST-LUC, maison 25'x32', terrain 6,031 pi.ca., patio 14'x16' fermé, piscine, cabanon 12'x12', clôturé, paysager, 115,000$. Agents s'abstenir. (450)349-3534.

ST-ATHANASE, 2 chambres +entrepôt ou garage, maison refaite à neuf, prix réduit à 59,000$. Century 21, Diane Surprenant (450)349-6909.

ST-LUC, BUNGALOW 40'x24', 3 chambres rez-de-chaussée, abri d'auto, piscine, patio ciment 15'x18', cabanon 8'x16', secteur Quatre-Vents (près école), 113,000$. (450)348-3578.

MAISONS MOBILES 105

MAISON MOBILE, meublée, à déménager, évaluation: 12,000$, prix sacrifice: 5,000$. Au 12 Des Cypres, Noyan. (450)291-9999.

NE MANQUEZ PAS CETTE AUBAINE! Maison modulaire à L'Acadie, avec terrain **6,000pi.ca.**, sur fondation, toute rénovée, 3 c.a.c., infrastructure toute payée, service eau+ égouts de ville, chemin privé, situé proche d'un étang. Valeur de **64,900$**, réduite à **47,700$**. Vous payerez moins cher si vous achetez que de louer! Aussi, 2 terrains, **6,000pi.ca.**, pour maison modulaire, avec service eau/égout, valeur **25,900$**, réduite à **19,900$**. Contactez **Jerry**: (514)990-3449.

PROPRIETES DE CAMPAGNE 106

MAISON CAMPAGNE, 7pièces, grange 27x60, 2 étages, terrain 269x200, plomberie et salle de bain refaites. Champs d'épuration refait avec pompe à eau neuve, tél.: 819-826-6326.

AU BOURG JOHANNAIS

TERRAIN

. Terrain desservi pour maison mobile récente
. Situé près de tous les services

Rens.: (450) 358-4334
Rés.: (450) 358-5842

068115-2484

LOCATION

APPARTEMENTS 151

3.1/2 près de la base militaire, 435$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. (450)291-4211.

3.1/2-4.1/2, près boul. Pierre-Caisse, St-Jean, style condo, libres immédiatement. (514)866-1587 poste 21.

4.1/2, 450$/mois, libre immédiatement, St-Jean, tél.: (514)298-2325.

4.1/2, propre, tranquille, chauffé, éclairé, au 900 Beaudry #18, St-Jean, libre 1er septembre. (450)348-5832.

4.1/2, quartier St-Eugène, 235 Jacques-Cartier, 2e étage, 385$/mois. (450)357-6852.

5.1/2 HAUT DE DUPLEX, 279 rue Mercier, St-Jean, 550$/mois, libre immédiatement. (450)291-3398.

5.1/2, DANS DUPLEX, entrée pour 2 autos, remise, pour personnes tranquilles, au 168 rue Dollard. Pour rendez-vous: (450)359-9466.

5.1/2, St-Jean, près Industriel, grandes pièces, bois franc/prélart, 1er plancher, cabanon, libre 1er octobre, 445$/mois, références demandées, quartier résidentiel. (450)349-6135.

CO-LOCATAIRE dans une grande maison moderne, grand terrain, prise téléphone, télé, grand garde-robe, galerie, etc...280$/mois, Ile-Ste-Thérèse, Sylvain. (450)358-8534.

GRAND 4.1/2, 338 Mercier, entrée laveuse/sécheuse, intercom, stationnement, rangement intérieur, 450$/mois, libre 1er septembre. (450)349-2994, (514)235-3313.

GRAND 5.1/2, 550$/mois chauffé, face école St-Gérard, St-Jean. Libre 1er septembre, tél.: 359-4517.

RECHERCHE BEAU JEUNE HOMME GAY pour partager ma maison à Saint-Mathias-sur-Richelieu. (450)447-9281.

ST-JEAN BEAU 4.1/2, frais peinturé, rénové, dans triplex, coin tranquille, libre 1er septembre, 375$/mois. Tél.: (450)357-2993.

APPARTEMENTS MEUBLÉS 152

A SUTTON, A LOUER POUR LA SAISON DES COULEURS, 5.1/2 meublé, près d'un lac, en face du mont, vaisselle, literie, foyer, libre en septembre, à partir de **600$/mois**, tél.: 514-952-3803, 450-359-4492. Encore disponibilité pour saison de ski **2002-2003**.

LOGEMENT À LOUER, 3.1/2 meublé, petite maison située rue Damase Careau à Iberville. Danielle: (450)357-9170 ou laisser message.

CHALETS 153

VACANCES DE PECHE et familiales, réservoir Baskatong 2.30h. nord de Montréal, paradis tranquille, chalets sur bord de 2 lacs. Forfaits pêche ou chalet seul. (819)438-2067.

CHAMBRES 154

LOGER, NOURRIS, chambre climatisée, entrée du câble incluse, 350$/mois, pour non-fumeur, dans St-Luc, près de la 35. Tél.: (450)348-3837.

RETRAITÉ SEMI ou autonome, maison neuve, 15 ans expérience. Transport pour magasinage, médecin, etc. **600$/mois**, tout compris. Tél.: 359-3230

DIVERS 156

GARAGE À LOUER, grandeur approximative de 3 portes de garage, pour entreposage seulement. Pas de mécanique. 359-6643.

MINI-CUBE Raymond et Quintal: location locaux, résidentiel, commercial, entrepôts de 50 à 2,500pi.carrés, alarmes (feu-vol), cartes accès, caméras, chauffés éclairés, assurance disponible sur place, sortie 3 de la route 35, 45 rue Arcand, St-Athanase, Iberville, **Tél.: 358-1112**.

AVALANCHE AUTO PERFORMANCE

Spécial fin de vacances !
Super rabais de 100$ à 1 000$ d'escompte
sur place avec le vendeur

1986 Hyundai Poney automatique, traction arrière — **Rég. 995$ Spécial ???**
1989 Eagle Vista automatique, 2 portes — **Rég. 995$ Spécial ???**
1989 Nissan Sentra 4 cylindres, 5 vitesses — **Rég. 1 275$ Spécial ???**
1989 Ford Aerostar LX V-6, 5 passagers — **Rég. 1 595$ Spécial ???**
1989 Ford Tempo L bas kilométrage — **Rég. 1 895$ Spécial ???**
1991 Hyundai Scoupe 4 cylindres, tout équipé — **Rég. 1 995$ Spécial ???**
1992 Géo Storm 2 portes, propre — **Rég. 2 395$ Spécial ???**
1990 Dodge Shadow automatique, toit — **Rég. 2 495$ Spécial ???**
1992 Géo Métro 4 cylindres, 5 vitesses — **Rég. 2 795$ Spécial ???**
1991 Dodge Spirit ES V-6, propre — **Rég. 2 995$ Spécial ???**

Spécial de la semaine
1993 Cavalier Z-22 bas kilométrage, 5 vitesses, mécanique A-1 — **Rég. 3 995$ Spécial 3 495$**

Plus de 50 véhicules en inventaire !
Meilleur prix en région
Plusieurs spéciaux sur place !
OUVERT AUSSI LE SAMEDI de 9 h 30 à 15 h
625, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(450) 359-9974

28819-2x50-dd

Sutton

GROUPE SUTTON SÉLECT
Courtier immobilier agréé



Pour vendre ou acheter, un seul nom et un seul numéro à retenir !
CAROLLE MORIN
(514) 867-2177



MAGNIFIQUE COTTAGE REDÉCORÉ : 5 chambres, salon avec porte française, foyer au gaz, 2 salles de bains complètes + 1 salle d'eau avec salle de lavage au rez-de-chaussée, très grande cuisine moderne, beau terrain aménagé avec piscine creusée chauffée et clôturée, garage, faut voir !

28713-2x50-mi

VÉHICULES

AUTOMOBILES 201

$$30 VÉHICULES EN INVENTAIRE. Camion, 4x4, voiture. Achat et vente. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

1997 MAZDA MIATA, 80,000km, intérieur cuir, roues mags, 4 pneus d'hiver sur jantes, système son Boose, haut-parleurs intégrés dans bancs, CD, vitres électriques, démarreur distance. Francine: (450)347-5098.

?AUTOS: BESOIN D'UN VÉHICULE? Tous nos véhicules sont inspectés, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, permis conduire en règle. **G.B. AUTO LOCATION INC. TÉL.: 450-359-7613.**

À CEUX QUI VEULENT UNE VOITURE, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution Transit-Location RM (1998). Tél.: (450)347-5622.

À VOIR AUTO, CAMION, 4X4. Financement maison, aucun cas refusé. Voitures 1995 à 2001, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (514)894-2236.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

ATTENTION, besoin d'un véhicule, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules, condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoires. Transco2000limité. (450)446-2800.

BESOIN D'UNE AUTO? Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514)830-0098 ou demandez Robert.

CAVALIER 1992, 2 portes, très bonne condition. Prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

CAVALIER 1995, automatique, 2 portes, très bonne condition, 119,000km, 4,850$. Isabelle: (450)349-1787.

CHEVROLET BLAZER 1994, 167,000km, dame proprio, 7,000$. Pontiac **Firefly** 1994, 55,000km, automatique, 3,500$. (450)359-0131.

DODGE CARAVAN SE'97, V-6, 3L., 74,000km., 4 portes, tout équipé, marine, anti-démarreur, déflecteurs, pneus neufs, garantie 3 ans 60,000km., 15,900$. Tél.: (450)359-1304.

DODGE CARAVAN'99, 51,000km., tout équipé, comme neuf, un seul propriétaire, tél.: 349-3336.

DODGE SHADOW 1991, manuel, mécanique A-1, 197,000km, femme propriétaire, 900$. Caroline: (450)348-8743.

FORD AÉROSTAR'89, 7 passagers, transmission refaite, 2000$, tél.: 346-7867.

FORD FOCUS SE 2001, tout équipé, automatique, noir, 4 portes, 4,500 milles, 12,500$. Tél.: (450)447-9795, cell.: (514)983-3099.

HONDA ACCORD'89 blanc, automatique, 138,000km., mécanique A-1, 3,500$. tél.: 346-9450.

HONDA CIVIC DX 1999, "hatchback, noir, manuel, 55,000km, CD, garantie prolongée 5 ans/100,000km. Jean-Philippe: (514)271-8688.

NÉON EX'98 2 portes, 5 vitesses, anti-rouille, 100,000km., excellente condition, tél.: 450-349-7919.

NISSAN PATHFINDER CHILKOOT TRAIL 1998, vert, 121,000km, vitres teintées Rayban vert, pneus d'hiver sur jantes, attache de remorquage, déflecteur, un bijou, 18,500$négociable. Michel: (450)359-8935.

PLYMOUTH SUNDANCE'90, 4 portes, toit ouvrant, moteur refait à neuf, ainsi que plusieurs autres pièces neuves, très bonne condition, tél.:450-347-5837.

SUNFIRE GT'97, manuel, 5 vitesses, tout équipé, 134,000km., **5,999$ ferme,** tél.: (450)542-5285.

TIBURON SE 2001, bleu, air climatisé, toit ouvrant, 20,000km., pour balance de paiement, 514-918-1131.

SUZUKI SWIFT'96, manuel, 156,000km., 4 pneus d'hiver + 4 pneus radio, excellente mécanique, intérieur propre, propriétaire non-fumeur, **3,900$**. Tél.: (450)359-0664.

TOPAZ 1991, automatique, 117,000km, 4 portes, freins neufs, bonne condition, 1,650$. Alain: (450)357-9748.

TOYOTA COROLLA'92, automatique, air climatisé, 118,000km., comme neuf, 1 seul propriétaire, tél.: 450-542-4412.

TOYOTA TERCEL'94, très peu de rouille, bonne moteur, 800$, tél.: 349-5473.

TRANSPORT 1996, tout équipé, très bonne condition. Prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

AVALANCHE AUTO PERFORMANCE

ACCESSOIRES AUTOS-CAMIONS

- Vitres teintées
- Autocollants et banderoles
- Démarreurs à distance
- Anti-démarreurs
- Systèmes d'alarme
- Attaches remorques
- Supports à vélos
- Attaches " fifth wheel "
- Fonds caisse
- Couvre-caisse
- Boîtes de fibre, marche-pied
- Systèmes de son
- " Mags ", pneus, enjoliveurs
- Ensembles de " spoiler ", effet de sol
- Ensembles de néon, ensembles de suspension
- Déflecteurs, portes, capots, toits
- " Shifter ", pédales, bancs " racing "
- Tapis, volants, " clear light "
- Pissoires avec lumière, clignotants
- Emblèmes
- Ensembles nitro

Plusieurs spéciaux sur place !
OUVERT LE SAMEDI de 9 h 30 à 15 h
625, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(450) 359-9974

28819-2x48-g

Nadeau AUTOMOBILE inc.
117, rue Beauvais, Iberville (sortie 1, autoroute 35) 347-7232
Vehicules
Garantie 6 mois ou 10 000 km (groupe motopropulseur)

2001 Ford Taurus SE	1996 Chevrolet Lumina
2000 Ford Focus familial	1996 Ford Escort
2000 Ford Focus ZX3	1995 Buick Regal Custom
1999 Chevrolet Cavalier	1995 Chevrolet Cavalier
1999 Toyota Corolla	1995 Oldsmobile Cutlass
1999 Ford Taurus SE	1994 Mazda Protegé
1999 Pontiac Sunfire GT	1994 Chevrolet Cavalier
1999 Chevrolet Cavalier	1994 Suzuki Sidekick
1999 GMC Jimmy SLE 4x4	1994 Plymouth Sundance
1999 Chevrolet S-10 4x4	1994 Mercury Sable
1999 Ford Windstar	1994 Toyota Tercel
1999 Oldsmobile Intrigue	1994 Pontiac Sunbird
1998 Mercury Mystique	1993 Ford Escort
1998 Dodge Caravan	1993 Jeep Grand Cherokee Laredo
1998 Mazda Millenia S	1993 Chevrolet Cavalier
1998 Pontiac Grand Prix	1992 Mazda Protegé
1998 Dodge Durango	1992 Ford Tempo
1997 Dodge Néon	1990 Lincoln Town Car 84 000 km
1997 Pontiac Grand Am	
1997 Oldsmobile Cutlass Suprême	
1997 Toyota Corolla	
1997 Mazda Protegé	

Ouvert de 8 h a 20 h du lundi au vendredi
Financement OS comptant disponible
et 2e chance au credit
Reponse la journee meme

BATEAUX ET MOTEURS 202

DORAL CAVALIER 24PI., moteur 5.7L., pied Cobra, tout équipé dont eau chaude, très bonne condition, 18,500$, tél.: 357-9369.

MOTOCYCLETTES 205

ACHETONS MOTO 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-STAR, CBR, INTRUDER, VIRAGO, VULCAN, 4501 Boul. St-Joseph, Drummondville (819)477-3306.

HARLEY DAVIDSON FXRT'85, 132,000km., moteur refait, parfaite condition, **12,000$** négociable. Tél.: 346-5628.

HONDA INTERCEPTOR 750'83, condition A-1, très propre, **1,500$**. Tél.: 358-3641, après 18h la semaine.

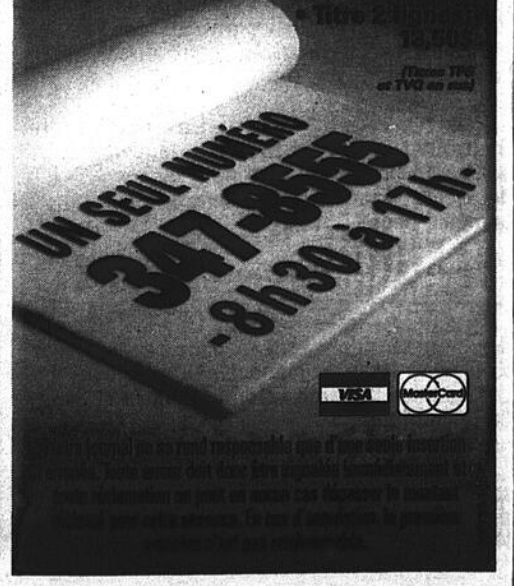
MOTO HONDA MAGNA 2001, 750cc., 4 cylindres, 3700km., comme neuf, 8,500$, tél.: 450-358-2413, 450-358-2957.

ACCESSOIRES SERVICES 207

REMORQUE, 2 essieux, 4x8, très bonne condition. Tél.: (450)358-2562.

LES OFFRES RÉGIONALES de la semaine

TARIFS 65 810 LECTEURS



MACHINERIE AGRICOLE 209

ACHAT. Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compacts. Payons comptant. Mario: (450)831-8448.

ACHETONS TRACTEURS de ferme de toute marque, "Bulldozers", pépines, "skidders", machineries forestières, engins stationnaires, etc... (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

URGENT BESOIN, ACHETONS PÉPINES, Bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme, payons bons prix comptant. Tél.: 819-353-1777.

INFORMATIQUE

DIVERS 251

DES PROBLÈMES AVEC VOTRE ORDINATEUR? Configuration, installation de logiciels. Service rapide et professionnel. Très abordable. Les Services Benkim.: 450-359-5804

R2D2 LOCATION D'ORDINATEURS à la journée. Votre ordinateur est chez le technicien, appelez R2D2, il saura vous dépanner. Cell.: (450)542-4453, paget: (514)920-5907.

DIVERS

ACCESSOIRES DE BÉBÉ 301

ORBY 200$. Parc Graco Pack "n" Play, 100$. (514)704-1493.

AMEUBLEMENTS 302

BEAU MEUBLE POUR TÉLÉVISEUR, mélamine blanche, tiroir, vidéo-cassette, beaucoup de rangement, porte vitrée incluant console, 500$, tél.: 359-6576(soir), laisser message.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400$, petit congélateur:7-9-10 pi.cu., L'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

CUISINIÈRE Viking 24", réfrigérateur Baycrest 17 pi.cu., or moisson. 225$ l'ensemble ou vendus séparément. (450)358-4025.

LAVEUSE Inglis, blanche, encore sous garantie, 3 cycles, payée 550$, laisse pour 400$, possibilité de livraison. (450)349-9474, retour d'appel assuré.

MOBILIER CUISINE, mélamine beige, table, 4 chaises, vaisselier, console, 500$. (514)704-1493.

PLAQUE JENN-AIR, poêle encastré et réfrigérateur, prix discutables, tél.: 349-0730.

RÉFRIGÉRATEUR "GALLERY" 26pi.cu., côte-à-côte, 3 mois d'usure, cause vente: ne convient plus à nouvelle maison, tél.: 358-4161.

UNITÉ MURALE, mélamine blanche, 3 sections(2 vitrés+lumière, 1bar+télé), bas porte /tablette, très propre, tél.: (450)346-2982 entre 18h.-20h.

ANIMAUX 303

.1 AUBERGE CANINE! Plusieurs choix disponibles: Grand Danois, Boston Terrier, Schnauzer nain, Yorkshire, Teckel, Bichon frisé, Bichon Maltais, Dalmatien, Shih-Tzu, Labrador chocolat etc. Venez visiter notre pouponnière et amenez vos enfants! Composez le (450)346-6766. Une visite vous convaincra (www.kaviar.qc.ca)

2 CHATONS PERSAN, mâle/femelle, tout blanc; 2.1/2mois (bons prix) et mâle Silver, 1an 2mois, tél.: 347-6397.

À LA PATTE DOUCE, tonte, toilettage, coupe de griffes, etc. Toiletteuse diplômée, téléphone-moi sur mon Fido: (514)962-2409.

CHIOT 2.1/2 mois, mâle, avec cage et accessoires, 75$. (450)346-0220.

S.P.C.A. MONTÉRÉGIE

Adoptez un chien ou chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-mêmes avec ce compagnon mignon.

Rendez-vous:

(450) 460-3075

281353-2x30-1

AMI CALIN FERME FAMILIALE, Pittbull, Basset, Boxer, Bouvier Bernois, Rottweiler, Golden, Schnauzer, Beagle, Cocker, Labrador, Bichon Maltais et frisé, Shih-Tzu, Lhassa Apso, Pug Carlin, Poméranien, Caniche, Boston Terrier, Pékinois, York Shire, Chihuahua, West Island, 450-649-5959 et autres. Livraison.

CHATS, CHATONS Himalayen, enregistrés, vaccinés, vermifugés, mâles, femelles, Blue-Seal Point et Noir fumé, petit élevage familial, 20 semaines et plus. 125$ à 200$. (450)658-3239.

CHEVAUX A VENDRE, à Lacolle, tél.: 450-246-3385.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER, pure race, vaccinés, vermifugés, garantis, mâles: 275$, femelles: 325$. (450)349-1026, cell.: (514)994-8450.

CHIOTS TERRE-NEUVE Lanseer, pur sang, Saint-Bernard, pur sang, Montagne des Pyrénées, pur sang. Élevage ferme agricole, parents sur place, garantie, tél.: (819)397-2840 www.grossepatte.com

FERME C.M.C.: Berger Allemand, Boxer, Bouvier Bernois, Rottweiler, Golden, Poméranien, Bichon Maltais, Pug, Schnauzer nain, West Higland, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Basset Hound, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Schnauzer géant, Danois, Fox Terrier, Cattle dog, Scottish Terrier, Matin de Naples, Dog de Bordeaux, Caniches (450)677-4717. Aussi chiens dressés.

LAPINS de tous âges, races Californien et Papillon, à vendre, (450)346-7917 après 18h.

MAGNIFIQUES CHIOTS A VENDRE, Golden Retrievers, pure race, prêts fin août, 3 femelles, avec premier vaccin et examen de santé. Tél.: 347-3255.

PETIT BICHON FRISÉ, mâle, 1 an, blanc crème, opéré, affectueux, propre, cage de transport, lit, etc.. cause: allergie, 300$. (450)359-5927.

ARTICLES DE SPORT 304

HOCKEY GARDIEN: équipement complet, jeune 5'3"-5'4" utilisé 1 saison, 700$. Soir: 450-545-1398.

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 305

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc seulement. Rond ou fendu. Prix à discuter. 450-291-5716, 291-3852.

BOIS DE FOYER 4 SAISONS ENR. 90% érable de montagne, sec, 1 cordon 32pi.cu., livraison gratuite, (450)460-2689.

BOIS DE FOYER, 80% érable, hêtre, merisier, sec ou semi-sec. Livraison incluse. (450)454-0182, (514)835-0357, membre producteur forestier.

À BAS PRIX !

Matériaux 1re qualité, bas prix imbattables !

Planchers flottants garantie 25 ans : 77¢ pi carré; tuile autocollante : 29¢; gypse 4'x8' : 7,79$; perceuse sans fil 18V : 39,99$; laine isolante R12x15 : 16,89$, R20x15 : 15,89$; panneau mural 4'x9' noir : 5,49$; bois traité, treillis 4'x8' : 4,99$, 5/4»x6» - 8' : 3,25$; pieu métallique : 4,99$; bloc talus : 1,39$; dalle patio : 1,65$; paillis cèdre : 1,79$. Valable du 18 au 24 août 2002.

100786-2941-1

Matériaux À Bas Prix (450) 346-6600

CAMPING 306

ADAM ET EVE. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, roulottes acceptées. Brochure gratuite. Samedi 24 août "Party déguisement", dimanche 25 août party spaghetti, tél.: (819)336-4320.

ROULOTTE GLENDETTE 18', tandem, 1981, très bon état, auvent, redécorée, attaches ajustables (easy list), stabilisateurs de route. A voir! 5,400$. Tél.: 346-8916.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, toile réparée, prix demandé 1,200$ ou une offre raisonnable. Danielle: (450)357-9170 ou laisser message.

MACHINERIE OUTILLAGE 307

A VENDRE: COLLECTEUR DE POUSSIERE de marque King, valeur 500$ demande 325$, tél.: 358-3105.

REMORQUE (trailer), 3'x5', essieu double, idéal pour aller en arrière d'un tracteur à pelouse, bonne condition, 150$. Tél.: (450)348-1219.

REMORQUE avec 3 engins stationnaires, prix négociable, tél.: 348-0159.

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

BATTERIE à partir de 279.99$, guitare à partir de 99.99$, très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. École de musique, financement disponible. Percussion Rive-Sud, Centre Musical. 450-928-3738.

PETIT PIANO, Heintzman, 42"x59"x25", 525lbs, bois de teck, avec banc coffre, très beau. Tél.: (450)246-4562.

DINERS 310

"A QUI LA CHANCE" Bell Express Vu, cartes avec 275 canaux 80$, forfait:soucoupe + receiver+installation +275 canaux: 450$, tél.: 450-349-7062.

2 AIRS CLIMATISÉ, 10,000btu, 1 horizontale et l'autre verticale, parfaite condition, **150$/ch.** Tél.: 246-4562.

ACHAT ET VENTE

Meubles antiques et usagés, achète ménage complet ou par pièces, toutes sortes d'antiquités, (450)295-1190.

BAIGNOIRE BLANCHE, en coin, 2 places, sur podium, servie 2 ans, très très propre. (450)348-5469.

BEAUX CEDRES A HAIE, vente sur grand choix de vivaces, arbustes, conifères, petits arbres, Les Prés fleuris de Versailles: 450-347-3834.

CABANON (REMISE A JARDIN), 10x12: 1199$, 10x16: 1399$ 12x16: 1599$, 15x20: 2699$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, tél.:450-444-0757.

CARTES DE HOCKEY acheteur sérieux seulement, tél.: 450-347-7310.

CHAUFFE-PISCINE au bois augmentant 10 à 15degrés par jour. Fabricant bouilleuses au bois et à l'huile neuves et usagées. Réservoir "Stainless" soudure argon. www.lsbilodeau.com Sans frais: 1-888-557-4767.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Bois Francs Notre-Dame inc. Plancher bois franc préverni de très grande qualité. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, bois exotique. Ouvert du lundi au samedi, jeudi et vendredi jusqu'à 19h. Tél.: (450)777-8011, 1-866-307-0314, 677 rue Douville, Granby.

ÉQUIPEMENT DE COIFFURE, 2 chaises hydrauliques, 2 miroirs, 2 tables, 1 lavabo moulé, 1 séchoir, 1,500$ferme, Nathalie: 450-358-9732, 514-258-6324.

FOURNAISE AIR CHAUD, USAGÉE, 100,000btu. avec réservoir de 200 gallons. Tél.: 348-4167.

HAUT-PARLEURS de marque 3-A, 200$, tél.: 359-4715.

LAVEUSES, SÉCHEUSES, réfrigérateurs, cuisinières, lave-vaisselle. (450)359-4145.

LIT ÉLECTRIQUE 39", comme neuf, marque Sealy Posturematic, semi-ferme avec 2 ensembles de draps et couvre-matelas, payé:1,800$ pour 1,300$, tél.:347-2074.

MATELAS très haute qualité surplus d'inventaire plusieurs modèles disponibles au prix coûtant. Appelez pour comparez, nous avons les meilleurs prix. Tél.: 514-571-0050.

PLANCHERS DE BOIS brut ou pré-vernis. 2.1/4, 3.1/4, 4.1/4x3/4épais. Prix d'usine à partir de 0.99¢/p.c., 128 rue Authier, St-Alphonse de Granby, Ouvert 7/7jrs, 9 à 5pm, lundi au dimanche, jeudi et vendredi 9 à 9pm. Tél.: 1-866-770-8787 sans frais ou 770-8787.

ROBOT, MOTEUR, FILTREUR, échelle de piscine, tente 18' de long neuve, air climatisé Carrier, Filter Queen (aspirateur), prix débarras, 346-4040.

SCIERIE PORTATIVE 4995$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext.400-QN.

TABLE ET 4 CHAISES, blanc, moderne, 85$. Meuble audio-vidéo, mélamine noire, 85$. Miroir sur pied, 10$, lit-capitaine 2 tiroirs, mélamine amande, matelas 39",175$, bicyclette enfant 14", 35$, tél.:347-4834.

VENTE DE GARAGE 311

GRANDE VENTE DE GARAGE! Samedi 24, dimanche 25 août. Cassettes vidéo, meubles, objets chrome, accessoires de cuisine, poêles, livres. 122 Des pins (voisins du Pin Grove) St-Luc.

VENTE DE GARAGE 24 AOÛT, au 141 Jacques-Cartier nord, St-Jean.

VENTE DE GARAGE, d'artisanat: courtepointes différentes grandeurs, tricot gilet, bonnets bébé, bavoirs etc. 30-31-01 sept., 191 Grégoire (près des Halles).

VENTE DE GARAGE, intérieur, meubles et accessoires, 18-19 août. 77 BOUTHILLIER NORD, St-Jean. Aussi garderais enfants chez-moi. 347-0446.

VENTE DE GARAGE, les 24-25 août, au 1598 Chemin du Clocher, L'Acadie. Si pluie, remis semaine suivante.

AGRICULTURE DIVERS 312

200 VARIÉTÉS DE FLEURS VIVACES, en champs et casseaux, fleuris, arbustes, bulbes d'automne. Un expert en la matière vous conseillera. Ouvert jusqu'à l'automne. 541 RANG, ANGE-GARDIEN, NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Tél.: (450)296-4552.

JEUNES ARBRES en pot (bouleaux, ormes, érables), cherchent terrain fertile où s'épanouir. **Gratuit,** service de plantation offert si désiré. (450)349-1818.

ANTIQUITÉS 313

$$$$ACHÈTE ANTIQUITÉS, SUCCESSION AU MEILLEUR PRIX COMPTANT. Service 1 heure à domicile 7/7. Meubles de tous styles antiques, lampes, plafonniers, capodimonte, ensemble de vaisselle, poupées Barbies, souvenirs militaires, horloges, montres, gramophones, violons, cadres bombés, tableaux, porcelaine royal doultons, rouets, argenterie sterling, panaches, fer forgé, appareils photos, coffres de cèdre, plume fontaine, marbre, vitraux, etc. (514)891-0699. Mme & M. François.

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection, articles publicitaires, vieux jouets. Surplus de marchandise...Payons comptant! Demandez Sylvain, tél.: (450)346-1094, cell.: (514)497-6921.

OCCASION D'AFFAIRES

DIVERS 351

A CONVERTIR, vos placemtns immobilisés: fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. Confidentiel, tél.: 514-887-1280.

AFFAIRES DU SIECLE. Joignez-vous à la plus grosse entreprise de distribution du Québec. Vos contacts=$$$. Message 24h. Tél.: 514-940-6512.

EMPLOI

DEMANDES 401

À SAINT-JEAN, garderie en milieu familial, 2 places disponibles (26 août), 18$/jour avec reçus, programme éducatif. Activités, premiers soins, références. Mélanie. 450-359-8868.

GARDERIE À ST-LUC, maman d'expérience, cours de premiers soins, non-fumeuse, références, alimentation équilibrée, grande cour, grande salle de jeu, reçus. Mella: (450)359-8857.

GARDERIE ABC ET 123, prenons les enfants à partir de 18 mois et plus, grande cour clôturée, jeux intérieurs extérieurs, bilingue, grande salle/jeu, but/objectif: les préparer pour la maternelle, temps partiel ou plein, 1 mille de l'autoroute 35, Chemin Grande-Ligne coin Jean-Talon, St-Luc. Shaunda: (450)349-1658.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, St-Athanase (chemin Grande-Ligne), **éducatrices diplômées,** programme éducatif du ministère, temps plein ou partiel, 1 à 5 ans, 20$/jour avec reçus. Ouverture en septembre. Demandez Ginette: (450)346-4735

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, maman d'expérience avec cours de premiers soins, 18$/jour, avec ou sans reçu, 1 place disponible, 0 à 5 ans, repas/collations santé, activités int./ext., cour clôturée, grande salle de jeux, venez visiter! Cathy: 542-5034.

GARDERIE sur chemin des Patriotes, St-Athanase, 5 minutes du pont neuf, milieu familial, repas, jeux, 4 places disponibles, information, Gaétane: (450)347-8423.

GARDERIE, IBERVILLE, Chemin des Patriotes, à 4 minutes du pont neuf, places disponibles en garderie familiale de 0-5 ans, 15$/jour, reçus disponibles, repas équilibrés, activités, Johanne: 347-5891.

GARDERIE. Situé à Iberville près du CLSC. Disponible de 6am. à 18pm. Deux places sont disponibles pour enfants de 2ans et plus. Environnement sans fumée **(Aspect éducationnel).** Repas et collations équilibrés. Salle de jeux. Cour clôturée. Linda **(450)358-9811.**

IBERVILLE, GARDERIE MILIEU FAMILIAL, place libre en septembre. Bienvenue à toil Tél.: 358-1329.

OFFRES 402

500$ A 1,500$, sans changer ce que vous faites présentement, information: 1-877-615-5110.

AMÉLIOREZ votre situation financière. Du confort de votre foyer. Différents postes à combler. Temps partiel/temps plein. Information: 1-800-331-1787 www.super-concept.com

SERVICE DE GARDE en milieu familial Le Château d'Amour, ouverture 3 septembre, éducatrice diplômée, programme éducatif, jeux, activités, sorties, santé, sécurité, bien-être. Véronique: (450)359-4787.

ST-JEAN, garderie "Les Petits Chatons"(milieu familial), journuit, cour clôturée, repas santé, activités intérieures/extérieures, premiers soins, reçu/références. Andrée: 347-2321.

AU RESTO 249. Livreur avec auto et serveuse demandés. 346-7171.

AUGMENTEZ VOS REVENUS. Recherche représentant à commission en région pour la vente de planchers de bois franc pour un manufacturier. 450-777-8011 ou 1-866-307-0314.

AVONS BESOIN DE PERSONNES sérieuses pour travail à domicile. Aucune expérience requise. Composez sans frais 1-866-285-7529 www.osezreussir.com/1085

BARMAID, serveur(se), recherchés Venise-en-Québec. Demandez Lyne: (450)244-5831.

CAMELOTS DEMANDÉS, adultes et adolescents, livraison journal La Presse, St-Jean, Iberville, St-Luc, Napierville, semaine avant 6:30h., fin semaine: 8:00h. Pour application:lun. au ven., Tél.: (450)348-1223.

FENCLO Ltée

Entreprise dynamique à la fine pointe de la technologie dans la fabrication de clôtures en bois établie depuis plus de vingt-cinq (25) ans et nouvellement construite à Saint-Jean-sur-Richelieu recherche des :

«ÉLECTROMÉCANICIENS OU MÉCANICIENS INDUSTRIELS»

DESCRIPTION DU POSTE :
Ces personnes feront l'entretien et la réparation des équipements de notre usine de transformation qui est à la fine pointe de la technologie.

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE :
Avoir un DEC ou un DEP en génie mécanique, mécanique industrielle, électromécanique ou l'équivalent. Trois (3) ans d'expérience comme mécanicien en industrie manufacturière.

COMPÉTENCES REQUISES :
Nous recherchons des personnes dynamiques, capables de diagnostiquer des problèmes et de les réparer. Avoir la capacité physique de faire ce travail. Polyvalentes, disponibles, aiment les défis, autonomes et attitude positive.

HORAIRE :
Moyenne de 44 heures par semaine, de week-end (du vendredi au lundi)

SALAIRE :
De 14,55$ à 16,95$ de l'heure

Veuillez adresser votre curriculum vitae à :
FENCLO LTÉE
583, Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 8K1
Téléc. : (450) 357-1931

La forme masculine inclut la forme féminine.

Tous curriculum vitae seront traités confidentiels.

N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

009200-2x41-1d

TREMCAR

Une entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est à la recherche **d'ouvrier(e)s spécialisé(e)s** ainsi que de **soudeur(se)s** pour son

USINE D'IBERVILLE

Ouvrier(e)s spécialisé(e)s

Avoir des habiletés dans l'assemblage des différentes composantes de la citerne ou pièces ou parties de pièces dans la fabrication de citerne à l'exception du soudage.

Qualifications
. Avoir un diplôme de secondaire V ou un minimum de 3 ans d'expérience sur un poste similaire
. Savoir lire les plans
. Avoir des connaissances mécaniques ou pneumatiques seraient un atout majeur
. Avoir l'habileté d'effectuer différents travaux manuels
. Salaire selon convention collective

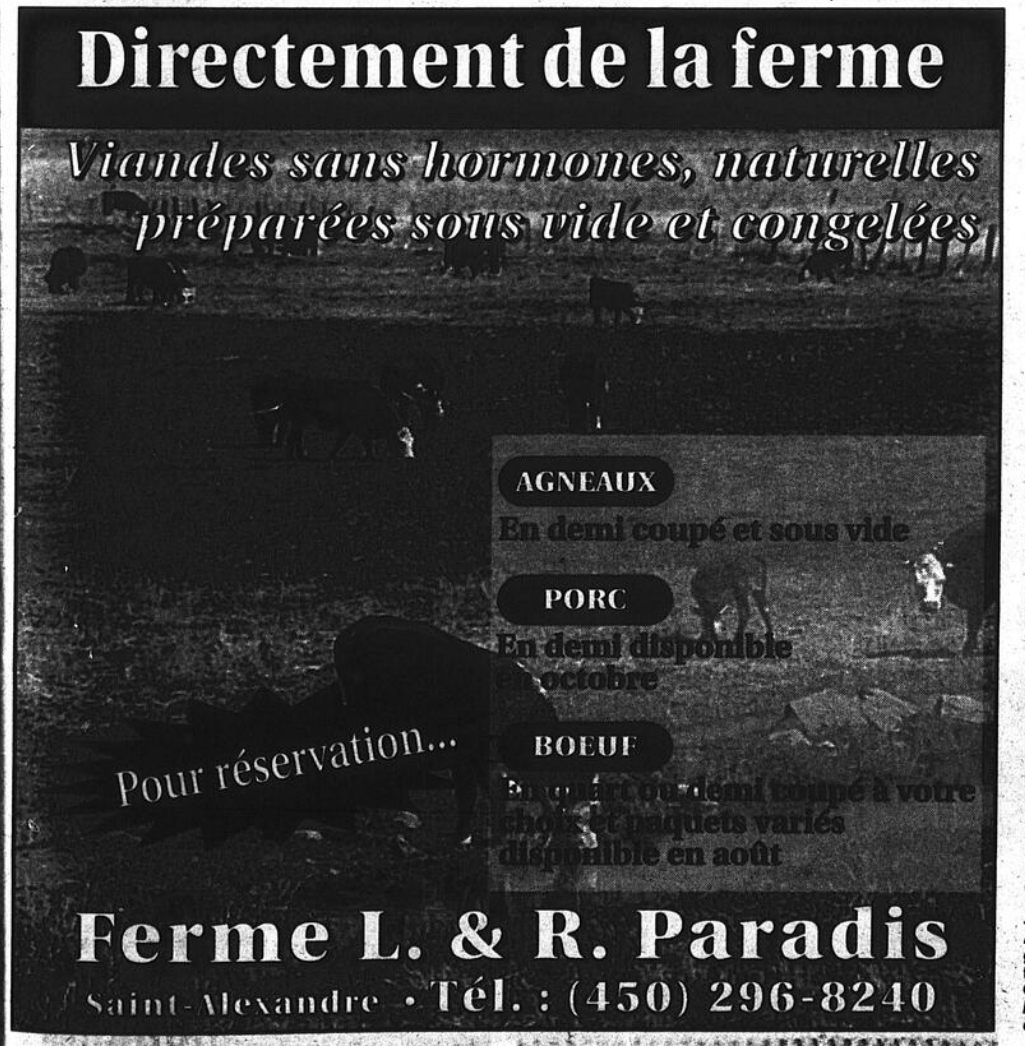
Soudeur(se)s

Avoir des habiletés pour souder plus particulièrement au tig dans des matériaux très minces tel que l'acier inoxydable 22 gauges jusqu'à 1/4 de pouce d'épaisseur.

Qualifications
. Diplôme de soudeur ou un minimum de trois (3) ans d'expérience dans la soudure
. Savoir souder au tig, au mig et avec électrodes
. Savoir souder au tig dans des matériaux très minces
. Savoir lire des plans et connaître les symboles de soudage
. Savoir souder à l'aluminium serait un atout
. Salaire selon convention collective

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou télécopier à :
M. Roger Veilleux
TREMCAR INC.
385, 5e Avenue, Iberville (Québec) J2X 1V2
Télécopieur : (450) 347-8372

068308-2x50-1



APPRENTI-MÉCANICIEN

Nous sommes à la recherche d'un apprenti-mécanicien.

- 1er année et 2e année
- Avantages sociaux

Sur rendez-vous se présenter avec votre curriculum vitae et demandez Monsieur Robert Grégoire.

Cloginor
ST-JEAN

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu **348-6816**

287263-2x50-f

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS

POUR TROUVER L'EMPLOI QUI VOUS CONVIENT

Services gratuits aux chercheurs de 18 ans et plus de tous métiers et toutes professions

Techniques – Encadrement – Recherche

Support de professionnels accrédités

346-3044

315, rue MacDonald, bureau 202
Saint-Jean-sur-Richelieu

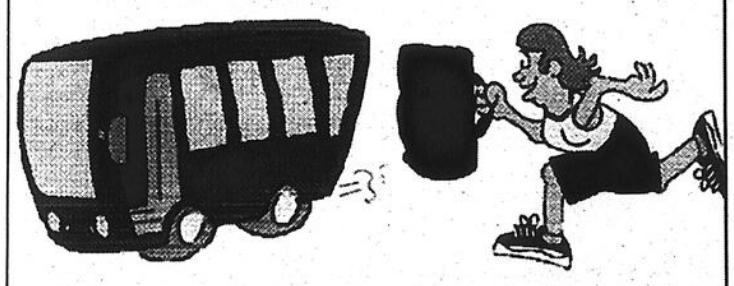
La gratuité des services est assurée par

Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir

CRE Club de recherche d'emploi

284813-2x48-r

Mesdames
vous êtes à la recherche d'un emploi ?
Faites aussi votre rentrée !



Connaissance de soi
Orientation et recherche d'emploi

Séance d'information
Vendredi le 23 août à 10 h 30

Inscrivez-vous dès maintenant

(450) 347-6101

49, rue St-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu

Cette activité de formation est rendue possible grâce à la participation financière de :
Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir

199795-2x50-h

Offre d'emploi

BESOIN URGENT ET IMMÉDAIT

Inotec, une industrie de fabrication de mobilier de bureau à Farnham recherche des candidats pour remplir de nouveaux postes

ASSEMBLEUR
AIDE AUX DÉBITEURS
ET MACHINEURS

- Exigences physiques.
- Temps plein-permanent avec minimum 40 heures/semaine et doit être disponible pour temps supplémentaire.
- Salaire et avancement selon compétences et aptitudes.
- Si vous possédez un diplôme Sec. V. une bonne compréhension des mathématiques et êtes motivé à travailler

Se présenter en personne avec votre CV ou non chez

Inotec Industries inc.
1010, rue Racine
Farnham (Qc) J2N 2T6
(8h00 - 14h00)

020285-2134-f

FENCLO Ltée

Entreprise dynamique à la fine pointe de la technologie dans la fabrication de clôtures en bois établie depuis plus de vingt-cinq (25) ans et nouvellement construite à Saint-Jean-sur-Richelieu recherche des candidats pour combler des **emplois de journaliers** et se monter une banque de noms.

Description du poste :
Les personnes auront à travailler sur les équipements de production automatisés ainsi que manuels et faire du nettoyage dans notre usine.

Scolarité et expérience :
Minimum secondaire III réussi à secondaire V avec six (6) mois d'expérience.

Compétences requises :
Nous recherchons des personnes ayant une très bonne condition physique, autonomes, dynamiques et qui aiment le travail bien fait.

Horaire :
Moyenne de 44 heures par semaine.

Salaire :
Au début : 11,32$ de l'heure.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à :
FENCLO LTÉE
583, Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 8K1
Téléc. : (450) 357-1931

La forme masculine inclut la forme féminine.

Tous les curriculum vitae seront traités confidentiels.

N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

009207-2x41-fd

Recherche

Préposé(e) à la consol

(18 ans et plus)

Samedi soir et dimanche soir

Se présenter
avec votre curriculum vitae
Demandez Lyne au
Boule-vard des quilles
430, 8e Avenue
Iberville

100711-2x50-d

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL
À SAINT-JEAN

Maintenant ouverte ! Nouvelle garderie privée dans quartier Saint-Eugène (près de Jacques-Cartier). **Hâtez-vous, places limitées !**

Éducatrice diplômée

Milieu non-fumeur et sans animaux. Les activités intérieures et extérieures seront bien encadrées (cour clôturée). Différents thèmes selon la période de l'année. Les repas et collations selon le guide alimentaire canadien.

Heures d'ouverture: 6 h 30 à 17 h 30.

Service de soir, de nuit et congés scolaires aussi disponible.

Pour renseignements et réservations, demandez Judith.
(450) 357-0068 • Cell. : (514) 409-5301

287108-2x50-j

FENCLO Ltée

Entreprise dynamique à la fine pointe de la technologie dans la fabrication de clôtures en bois établie depuis plus de vingt-cinq (25) ans et nouvellement construite à Saint-Jean-sur-Richelieu recherche un

MÉCANICIEN DE GARAGE

Description du poste :
Ces personnes feront l'entretien et la réparation des chariots-élévateurs ainsi que de la soudure.

Scolarité et expérience :
Avoir un DEP en mécanique de machineries roulantes ou l'équivalent. Trois (3) ans d'expérience pertinente. Avoir une attestation en soudure ou expérience équivalente.

Compétences requises :
Nous recherchons des personnes dynamiques, capables de diagnostiquer des problèmes et de les réparer. Avoir la capacité physique de faire ce travail. Polyvalentes, disponibles, aiment les défis, autonomes et attitude positive.

Horaire :
Moyenne de 44 heures par semaine.

Salaire :
De 12,05$ à 16,50$ de l'heure.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à :
FENCLO LTÉE
583, Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 8K1
Téléc. : (450) 357-1931

La forme masculine inclut la forme féminine.

Tous les curriculum vitae seront traités confidentiels.

N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

009205-2x41-fd

CENTRE D'AUTHENTIQUE, cherche secrétaire, temps partiel et horaires flexibles(de 10 à 15 heures/semaine environ), expérience requise, envoyer C.V. au C.P. 37, St-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z1.

CHAUFFEUR CLASSE 1, USA/Canada, 1 an d'expérience. Revenu annuel majoré, *deviens propriétaire*, Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233 1-800-363-4216. Guy Lamontagne.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL $$$ pour acheter ce que tu veux. GÉRANTS D'ÉQUIPE avec expérience recherchés. Possibilités levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395.

COIFFEUSE DEMANDÉE, contactez Estelle au 349-2305.

COIFFEUSES demandées pour Salon de Coiffure, St-Jean, tél.: 450-348-9982.

CUISINIER(IERE) AVEC EXPÉRIENCE demandé(e), pour pizzeria et déjeuners, aussi livreur, RESTO CHEZ MARIUS, 2450 route 133, Iberville, tél.: 357-7711 Marc ou Chantal.

CUISINIER, AIDE-CUISINIER, très bonnes heures de travail, très bon salaire. Contactez Georges: (450)348-4955, ou se présenter au 915, boul. Séminaire Nord, aussi position disponible pour plongeur.

FORMATION ASSISTANCE/SECRÉTARIAT DENTAIRE, H. Delsaer, dépliant gratuit, contactez Mme. Huard, adjointe administrative, aide au placement. Établi depuis 1990. Tél.: (450)671-5753.

GROUPE COMPASS QUÉBEC recherche personnel, pour cafétéria d'école. Régions: St-Jean, St-Luc, Iberville. Salaire: **7.20$/h**. Tél.: (450)359-1212.

HYGIÉNISTE DENTAIRE DEMANDÉE pour travail temps partiel, téléphonez au 359-4444, demandez Luce ou Lyne.

INFOGRAPHE BILINGUE, ordinateur, P-C ou Mac, connaissance internet, pour diriger commerce: copie, imprimerie, publicité. Possibilité 1,000$/semaine. Travail Iberville. (514)-523-1010.

SERVEUSES et LIVREURS
demandés

136, rue Richelieu, Saint-Jean

545-1000
Demandez Dag

100383-2x50-

Mesdames, vous ne vous sentez pas à la bonne place...
Vous pensez ne pas chercher dans le bon domaine...
Vous êtes complètement désorientée face au marche du travail...

Orientation vers les métiers non traditionnels

Démystification ❖ Exploration ❖ Connaissance de soi ❖ Remise en forme

Ne cherchez plus, inscrivez-vous dès maintenant

(450) 347-6101

Début de la formation le 3 septembre 2002

49, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 2J8

Cette activité de formation est rendue possible grâce à la participation financière de :
Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir

100783-2x50-h

Transport en vrac Canada - É.-U.
Tél. : (450) 245-0339
Téléc. : (450) 245-7612

Beauregard
TRANSPORT

Chauffeur demandé
pour camion remorque (dompeur)
Canada/É.-U.
(450) 245-0339 (Serge)

287222-2r50-mb

Boucherie Jean
est à la recherche de

COMMIS-D'EMBALLAGE ET PRODUCTION

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Nathalie ou Pierre par télécopieur au

(450) 358-5565

100500-2r49-r

URGENT

Besoin de
TÉLÉPHONISTES EN TÉLÉMARKETING
à temps partiel

du lundi au jeudi, de jour ou de soir
Une expérience en ce domaine sera considérée

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au

LE CANADA FRANCAIS
a/s Christian Marleau
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6X3

286858-2r49-r

Chez Irène BAR-B-Q
est à la recherche de

Cuisinier(e)
avec expérience
dans une cuisine de restaurant
• Avoir de l'expérience dans les déjeuners serait un atout
• Poste à temps plein (jour, soir, week-end)

Personne responsable, dynamique et désirant s'intégrer au travail d'équipe.

Contactez Pierre pour rendez-vous au
(450) 346-4486

100756-2r50-j

OFFRE D'EMPLOI
VÊTEMENTS POINT LOTUS
est à la recherche de
COUTURIÈRES
• Avec expérience
• Dans l'usine ou à domicile
• Temps plein ou partiel

Demandez Christian
Cell.: **(514) 942-8320**
Tél.: **(450) 359-9166**

287129-2r50-m

Alarmes Maxxcom Systèmes de sécurité
CANADA ADT

BESOIN IMMÉDIAT

Nous avons plusieurs postes à combler à temps plein pour

HOMMES et FEMMES
• Possibilité d'avancement
• Expérience non requise, mais un atout
• Nous offrons toutes les formations
• Salaire au-dessus de la moyenne

Téléphonez à France Raymond le lundi 19 août entre 9 h et 14 h seulement.
Mardi, il sera trop tard
(450) 359-8401

287212-2r50-bj

AVISEUR TECHNIQUE

Dumoulin électronique/informatique (Hébert & Gouin inc.) est à la recherche d'un(e) aviseur(e) technique pour son département de service à la clientèle.

Aptitudes requises : • Belle personnalité • Entregent • Maîtrise de l'anglais • Capacité de travailler sous pression • Méticuleux • Facilité à travailler avec système informatique

Travail : • Accueil des clients • Entrer des appareils défectueux dans système informatique avec coordonnées des clients • Répondre aux appels • Suivi des bons de travail • Commande de pièces • Suivi des appareils de courtoisie • Entretien général du centre de service

Atouts : • Connaissance de l'électronique en général • Connaissance de l'informatique en général • Connaissance de la téléphonie cellulaire et filaire

Salaire : 10$ l'heure ou plus selon expérience et qualification

Bénéfices marginaux :
Assurance collective, vie, salaire, médical, médicament, paramédicaux complète

Veuillez contacter **Denis Roy** au **(450) 348-9377** ou **(450) 348-5210**, du mardi à 9 h au vendredi à 17 h ou postez votre curriculum vitae au **391, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C5.**

Dumoulin
Électronique · Informatique · Photo · Communications

391, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9377

100631-2r50-m

DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E) Service à la clientèle

Dumoulin électronique/informatique (Hébert & Gouin inc.) est à la recherche d'un(e) directeur(trice) adjoint(e) pour son département du service à la clientèle.

Aptitudes requises :
• Belle personnalité • Entregent • Maîtrise de l'anglais
• Méticuleux • Facilité a travailler avec système informatique

Travail :
• Assister le directeur dans ses fonctions de supervision et d'administration
• Aider la clientèle qui se présente au comptoir
• S'assurer que les normes et directives de service soient respectées

Atouts :
• Connaissance de l'électronique en général
• Connaissance de l'informatique en général • Connaissance de la téléphonie cellulaire et filaire

Salaire :
13$/heure ou plus selon expérience et qualifications

Bénéfices marginaux :
Assurance collective, vie, salaire, médical, médicament, paramédicaux complète
Veuillez contacter Denis Roy au (450) 348-9377 ou (450) 348-5210
du mardi 9 h au vendredi 17 h ou postez votre curriculum vitae au
391, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C5

Dumoulin
Électronique · Informatique · Photo · Communications

391, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9377

100633-2r50-h

Technicien informatique

Dumoulin est à la recherche d'un(e) technicien(ne) informatique supplémentaire possédant une expérience minimum d'un an.

Les candidats doivent :
• Maîtriser les systèmes d'exploitation Windows
• Être habile pour l'installation et la configuration de périphéries
• Avoir de la facilité à travailler en équipe
• Être habile à faire du support technique à la clientèle
• Connaître Outlook, Excel, Word, Mac OS des atouts
• Être bilingue un atout

Travail à temps plein (succursale de Saint-Jean) Salaire à discuter selon expérience

Établi depuis 50 ans, Dumoulin offre des conditions très avantageuses et une atmosphère de travail exceptionnelle.

Envoyez votre curriculum vitae au
391, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 8C5
a/s Denis Roy, directeur du personnel
ou par télécopieur au (450) 348-8006
ou par courriel à
dumoulin.st.jean@dumoulin.com

Dumoulin
Électronique · Informatique · Photo · Communications

391, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9377

100634-2r50-h

Expert-conseil Électronique

Dumoulin est à la recherche de conseillers internes possédant une expérience minimum d'un an dans la vente d'appareils électroniques ainsi qu'une très grande facilité à s'exprimer.

La personne sera dynamique et organisée. Elle aura une connaissance étendue du marché de l'électronique et des différents produits.

Établi depuis 50 ans, Dumoulin offre des conditions très avantageuses et une atmosphère de travail exceptionnelle.
Si vous possédez les qualités requises, n'hésitez pas ! Nous pourrions construire quelque chose de solide pour votre avenir.

. Travail temps plein succursale de Saint-Jean
. Salaire selon expérience (salaire de base + commission)
. Programme d'avantages sociaux complet

Demandez Denis Roy
de 9 h à 18 h
(514) 893-5210

Dumoulin
Électronique · Informatique · Photo · Communications

391, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9377

100632-2r50-h

LES INDUSTRIES BONNEVILLE recherchent: menuisiers/apprentis, électriciens/apprentis, journaliers. Travail en usine (construction résidentielle). Ainsi qu'homme capable d'effectuer différents travaux, pour service après vente de maisons usinées. Doit posséder véhicule. Se présenter au: **601 Boul. de L'Industrie, Beloeil**, du lundi au vendredi entre **8hres** et **15hres**.

LUIGI PIZZERIA est à la recherche de personnes compétentes pour les postes: cuisinier(pizzamen, serveuse et livreur), tél.: 347-7540.

MENUISIER DEMANDÉ, avec ou sans cartes, temps plein, salaire selon expérience, envoyer votre c.v par fax: **(450)**348-4724 ou se présenter **204** Jean-Talon à St-Luc, **Construction Tremtar**.

PERSONNE pour travailler en santé mentale, disponible pour travail de nuit de 00h30 à 7h30ham, une fin/semaine sur 2, 7 nuits/2 semaines, sachant faire l'entretien ménager. Personne sérieuse 30 ans et plus. (450)348-8518.

PERSONNEL DEMANDÉ
Fabrication de palettes (boîte à légumes), 40heures/semaine, Daniel 514-990-6348 (Napierville).

RECHERCHE MENUISIERS, avec ou sans cartes, pour Sky Design. Salaire selon expérience. Tél.: (450)347-8434 ou pag.: **(514)**302-7878.

RECHERCHE PERSONNE RESPONSABLE ET dynamique pour travailler dans une garderie en milieu familial, devra être disponible le vendredi, tél.: (450)347-7333.

RECHERCHER DAME nonfumeuse, pour garder 3 enfants, 9-7-5 ans, pour le retour à l'école, 15h15 à 18h15, du lundi au vendredi, secteur Quatre-Vents, St-Luc, Isabelle ou Pierre: 348-9896.

RECHERCHONS GARDIENNE à domicile ou garderie familiale, pour enfants 1-3 ans, (temps partiel), personne dynamique, débrouillarde et non-fumeuse, St-Jean, tél.:357-7626.

RECHERCHONS GAVEURS DE CANARDS à Carignan, temps plein. 2 postes disponibles, salaire de départ 9$/formation. Contactez Maryse: 514-330-8693, 450-447-6278.

RECRUTEMENT. Recherchons jolies femmes pour massage. Clientèle d'hommes et femmes. Salaire très intéressant. Formation donnée. (450)347-7128, cell.: (514)346-5783.

SERVICE DE GARDE EN milieu familial demande éducatrice ou personne aimant les enfants, poste temps plein et banque de remplaçantes, envoyer c.v. au + tard, 23 août, 16h. au 409 SAVARD, ST-LUC.

SOYEZ GAGNANT. Route de distribution nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé, investissement minime. Info.: Robert 450-462-0056.

TOILETTEUR(SE) recherché (e), pour salon de toilettage situé à St-Hubert, temps plein ou partiel, avec expérience. (450)349-5599.

VOUS CHERCHEZ UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE, dames ou étudiantes responsables, quelques heures semaine, pour un travail de votre domicile, avantages intéressants, composez le (514)877-5000 tonalité (450)652-9043.

SERVICES

OFFRES 451

• NO HAY PROBLEMA. Apprenez **L'ESPAGNOL** rapidement. Téléphonez au: (450)349-0407, (514)219-2870, demandez Bertha Lucia.

*****À LA MAISON JO SOLEIL.** Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24, 7 jours/7, 18 ans+, pour seulement 4.25$/minute. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation, que ce soit sur le plan santé- argent- amour- travail- protection. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnels. Prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435. Page web: pages.infinit.net/josoleil

***AU BOUT DU ROULEAU?** Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez-pas à nous contactez pour une consultation sans frais. PHIL BELL SYNDIC DE FAILLITE. 514-285-0066.

DÉCOUPEZ CETTE ANNONCE, obtenez vos bords de jeans à 3$ ou 3$ de rabais sur vos bords réguliers, visitez notre site web pour un échantillon de nos costumes en location. Les Costumes Katia: (450)659-9967, 256, boul. Taschereau, Laprairie pages.infinit.net/lckatia

5 MINUTES GRATUITES! JE SUIS JUSTINE, j'ai 43 ans d'expérience en voyance tarot et numérologie, mes collègues sont: Claudette, Voyance et Cartomancie;, Mindy, médiumnité, Rêves et Voyance, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important: pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne hautement compétente, sachez que 90% de nos appelants sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, Bonheur, Argent, Santé, Naissance etc...24h 3.79$/min. 1-900-451-5276.

APPEL-SOLUTION. Aide et soutien psychique. Astrologue réputé, voyance naturelle, plus de 20ans d'expérience. Mme de Gaspé, 1-900-643-5779, 2.99$/min. 18ans et plus ou 514-843-3611 pour info.

ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct 24heures à seulement 2.85$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme. Minou) 1-900-561-1212 pour consulter Mme Minou faites l'extension 2079, 4.89$/min., gratuit 514-768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens l'extérieur); Visa, Master Card, 2.59$/min. (+taxes), www.predictions2000.com

ATTENTION, consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro. Consultation gratuite, 7 jours/7, 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. Contactez service d'aide financière (819)687-3633 ou (514)395-4679.

BEAUX ONGLES YO! Technicienne diplômée en pose d'ongle. Résine; pose complète, 40$. Entretien, 25$. Sur rendez-vous. Yolande. 450-358-2070.

BESOIN D'ENERGIE, besoin de perdre du poids sans frustration, aussi emploi disponible à domicile. Tél.: 358-4800, Sylvie.

COURS DE DESSIN de base, composition et création. Enfants, adultes. Inscription immédiate, **Rita Desourdy** tél.: 359-6970.

COURS DE PEINTURE, comme à la T.V. (Bob Ross), accessible à tous. Inscription Encadreur plus. (450)347-5991.

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: Saint-Lambert, disponible de jour ou temps partiel de soir. Début: 2 septembre 2002, prix: 650$taxes incluses et déductible d'impôt. Inscription: 1-800-653-0855.

COURS DE YOGA à St-Luc, 12 cours de 1.30h. pour débutant et intermédiaire, commençant le 9 septembre au 26 novembre, lundi et mardi, matin et soir, information: 359-9900 Lise.

COURS PRIVÉS DE GUITARE, professeur et chansonnier d'expérience. Contacter moi avant d'acheter une guitare. Tél.: 347-1658.

DE RETOUR À L'ÉCOLE: cours de massage thérapeutique, cours de massage familial, cours de l'apprenti-sage. Tél.: (450)293-5095.

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure @qualityofcourse.com. L'École de rédation, 649-38av.McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL construction neuve, rénovations de tout genre, extérieur et intérieur, finition portes et fenêtres, 25 ans d'expérience. RBQ: 8280-4212-12, tél.: 450-293-8892, cell.: 514-237-5292.

FORMATION DE THÉRAPEUTE EN LUMINO-ÉNERGIE (passeur de lumière), pour vivre en paix, amour, grandes compréhensions, transformations, nouvelles aptitudes, contact avec ta Lumière menant vers l'accomplissement de l'être. Traitement apportant la guérison de l'âme et paix intérieure. Information 1-450-835-0863.

INSTALLATION ET RÉPARATION de piscines hors-terre, 25ans d'expérience, 3ans de garantie, demandez Normand 514-824-8218.

MADAME LUCIE MÉDIUM carte, thé, boule de cristal, 7 jours, aussi Agence de rencontre personnalisée, tél.:(450)347-8337.

MASSAGE COMPLET pour hommes ayant un beau corps bien proportionné; 40$. Sébastien, St-Mathias-sur-Richelieu, tél:(450)447-9281.

MASSAGE TANTRIQUE. Explicite, stimulant, envoûtant, lascif, lubrique, libérateur, décent, pour homme, femme, aussi recrutement et formation. Tél.:(450)347-7128, cell.:(514)346-5783.

MÉCHOUI MOBILE, service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de boeuf, veau, agneau, etc...Buffet complet pour tout genre d'occasion. Réservez-tôt pour la saison estivale. Réservation: (450)638-7084 ou le (514)944-9768.

MÉDIUM RECONNUE DANS LA PROVINCE: voyance, carte, lecture sur photo, pyramide avec carte, pour rendez-vous: Manon: (450)347-6397, de l'extérieur: (514)762-5000.

NOUS FAISONS TOUTES RÉNOVATIONS, 33 ans d'expérience, bas prix, pose Gyproc et joints, carrelage, peinture, toiture, clôture, pose fenêtres et portes, maçonnerie, patio, gouttières, etc...Travail garanti, pour un travail bien fait, on choisit un professionnel, tél.: 514-831-3748.

OFFRE MES SERVICES, comme assistante éducatrice en milieu familial, avec expérience, infirmière diplômée, dynamique. Contactez Julie: (450)347-0382.

PROBLÈMES FINANCIERS! Étouffé par vos dettes? Mettez fin au stress et harcèlement. Ensemble, trouvons une solution. Consultation gratuite Bill Hafner, Syndic et associés. (514)994-0869.

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365.

RÉNOVATIONS: TOITURE, balcon, portes/fenêtres, agrandissement, réparation après sinistre, participation au programme de revitalisation des vieux quartiers, CONSTRUCTION S.BOUFFARD, Sylvain: (450)357-4312.

TIREUR DE JOINTS, 10 ans d'expérience, aussi réparations mineures, prix compétitifs. **TÉL.: (450)349-5285.**

RÉPARATIONS: Playstation, nintendo, stereo. **Cours** Salsa, Merengue, espagnol, italien. **Cours base chant**: opéra, lyrique et populaire. Auteur, compositeur, interprète. Tél.: (450)347-3091.

REPAS CHAUDS, près école Providence-Sacré-Coeur, aussi offert, service de garde après l'école jusqu'à **17h30**, dîner **5$**/dîner-garde **8$**. Claudine: 349-1180.

SERVICE DE RÉNOVATION ET CABANON, intérieur/extérieur, finition de sous-sol, agrandissement, modification et pose de portes, fenêtres "clapboard", etc...Travaux faits proprement, cell.: 514-705-3643.

ST-HUBERT, école de coiffure "Bel Tête", vous offre des cours, pour débutants, jour ou soir/lundi, mardi, mercredi. Début le 9 septembre, **5465 Chemin Chambly**. Tél.: (450)462-3937.

TAILLE DE HAIES, arbres et arbustes. Abattage. Soin des arbres. Conseiller en la matière. Camille Lussier.: 450-296-4762.

TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99$ la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise. 4.49$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

RENCONTRE AMITIÉ

ESCORTES RENCONTRES ETC 552

AAA BEAU BÉBÉ Joanie, début vingtaine, chaude et sensuelle, blonde aux yeux verts, teint bronzé, j'ai tout pour te faire rêver. 450-678-7172. Masseuses demandées.

ALLO TOI! Besoin de compagnie. Appelle Virginie et sa petite amie, elles te feront vibrer de plaisir. xxx (450)291-3586.

L'HEURE DE FANTAISIE. T'as envie d'un peu de changement, peut-être d'expériences nouvelles. Appelle Debbie ou Keven (450)542-0571.

LIGNE DE RENCONTRE Liaison d'Amour. Bienvenue aux hétéros, guais, couples, composez le (514)766-5029. Service 24h, 6 fois plus de lignes qu'ailleurs. Spécial bloc à 0,25 cent/minute 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45$/minute (pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1(code)976-3999 15$/appel (0.99$/minute), Visa/Mastercard (514)761-3999, (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

MASSAGE ÉROTIQUE avec beauté extrême et sensuelle. Femme d'expérience. Monica 50ans ou Jessica 35ans te reçoit en privé pour t'offrir tendresse, douceur et chaleur. 450-678-1942.

VICTORIA 37 ANS, grande et belle, a une ressemblance avec jeune Elisabeth Taylor. **450-347-3741 #405, 514-994-1937.** "Je parle anglais seulement"

DEMANDES 452

ST-LUC, secteur Quatre-Vents, je cherche maman qui offre les dîners pendant l'année scolaire, (450)349-2185.

AVIS

AVIS
Canada
Province de Québec
District d'Iberville
No : 755-22-004322-023
Procédure alléguée
Cour du Québec
Citifinancière, Services du Canada ltée (anciennement Les Associés)
Partie demanderesse
c.
Ginette Gauthier
Partie défenderesse
PAR ORDRE DE LA COUR
La partie défenderesse **Ginette Gauthier** est, par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de son procureur.
Une copie de la DÉCLARATION a été laissée au greffe de la Cour du Québec du district d'Iberville à son intention au 109, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2C2.
De plus, PRENEZ AVIS, qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.
Veuillez agir en conséquence.
Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 13 août 2002
Me Édouard Vézina
Greffier de la Cour du Québec
Me Hugues Nadon
Nadon Leclerc
1, Place du Commerce, bur. 335
Brossard (Québec) J4W 2Z7
Tél. : (450) 923-1933
Procureurs de la demanderesse
287239-2c12-h

Librairie Moderne

ERRATUM

Veuillez vous reporter à l'annonce de la LIBRAIRIE MODERNE, parue en page 5 du Journal Le Richelieu Dimanche, édition du 11 août 2002 et prendre note qu'une erreur s'est glissée.

Nous aurions dû lire : L'authentique efface «Staedtler» à 25¢ ch. au lieu de 39¢ ch.

Nous nous excusons de cet inconvénient.

100743-2r50-d

Le Richelain
Conseil Intermunicipal de Transport
Le Richelain

AVIS PUBLIC

Veuillez prendre note que la séance régulière du Conseil Intermunicipal de Transport Le Richelain aura lieu à l'Hôtel de Ville de Saint-Philippe, 2225 Route Édouard VII, Saint-Philippe, Québec, le jeudi 29 août 2002 à 19 heures.

J. Édouard Fleury
Secrétaire-trésorier

287262-2r50-l

Groupe Malenfant inc.

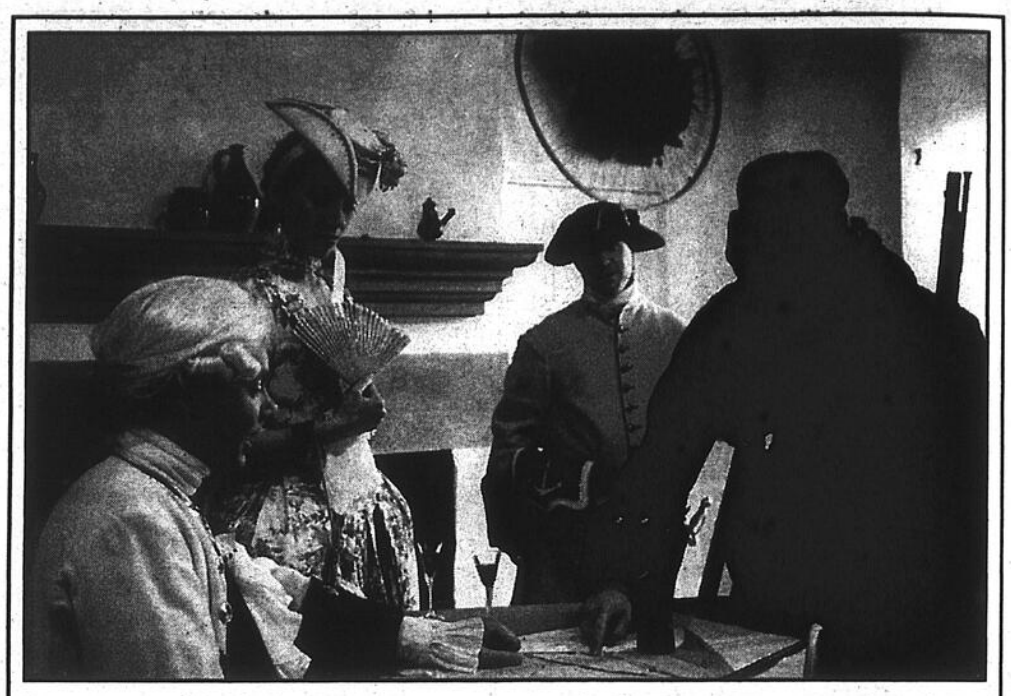
Fournaises extérieures au bois ou combinées
Huile et bois - Gaz et bois
Chaudières électriques

Tout pour le chauffage à eau chaude :
radiant - par plinthes, radiateurs, calorifères, convecteurs d'air, aérothermes, air forcé, etc.

450-248-2925
www.groupemalenfant.com

Venez nous voir au kiosque à l'exposition de Brome, les 30-31 août, 1 et 2 septembre

068284-2g41-y



Fête de Saint-Louis au Fort-Chambly

Le Fort-Chambly invite le public à célébrer la Fête de Saint-Louis les 17 et 18 août. À cette occasion, plus d'une centaine de personnes revêtiront leurs plus beaux atours pour faire découvrir les faits d'armes des soldats français et des anciens Canadiens au XVIII[e] siècle. Spectacles militaires, tir de fusil et de canon ainsi que campement militaire seront au programme. Les visiteurs pourront rencontrer le forgeron, la teinturière, l'armurier ainsi que les autres artisans et discuter avec eux de leurs techniques de travail. Les enfants pourront s'enrôler et servir sous le commandement du célèbre sergent recruteur. Veuillez prendre note qu'il en coûtera 6 $ par personne pour accéder au site, 4 $ pour les enfants de 6 à 16 ans et les 6 ans et plus et 14 $ pour la famille.

ACTIVITÉS

21 août
Âge d'or de Saint-Jean
Pique-Nique

Le Club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à son pique-nique annuel le mercredi 21 août dès 10h, au Centre des Aînés Johannais, 125 rue Jacques-Cartier Nord. Apportez vos chaises et vos boules de pétanque. Un lunch sera servi à midi, gratuit pour les membres avec carte signée N.Beauvais, (5$ pour les non-membres). L'animation avec Michel Lapointe égaiera cette journée. En cas de pluie, la fête aura lieu à l'intérieur. Bienvenue à tous.

24 août
St-Grégoire
Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 24 août à 20h au Centre des aînés, 45, avenue de la Montagne à St-Grégoire. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

24 août
Âge d'or St-Luc
Épluchette

Le club de l'âge d'or de St-Luc invite ses membres, amis(es) ainsi que leurs familles à participer à l'épluchette de blé d'inde et hot-dog, le samedi 24 août à 12h au local du club, 78 rue Clermont à St-Luc. Il y aura différentes activités. Bienvenue à tous. Pour information: 348-8097.

24-25 août
H.L.M. Iberville
Bazar intérieur

L'association des locataires retraités des H.L.M. d'Iberville vous invite à son grand bazar intérieur, le vendredi 24 et samedi 25 août de 9h à 16h au 430, avenue Bessette à Iberville. Il est à noter que les profits seront versés au budget de la cuisine communautaire. Bienvenue à tous. Info. M. Giroux au 346-9547.

25 août
Loisirs St-Edmond
Pique-nique

L'association des loisirs St-Edmond vous convie à son pique-nique annuel avec messe en plein air présidé par l'abbé Bertrand Gaboriau, le dimanche 25 août à compter de 12h30 au parc Marquis de Montcalm, 280, rue Fortin. Blé d'inde gratuit. Des hot-dog, chips, jus et boissons gazeuses vous seront vendus à très bon prix. Venez vous divertir en jouant à la marelle, à la pétanque, au baseball-poche, au fers, ou encore en dansant au son de notre disco mobile. Nous recevrons également la chanteuse Nathalie Vivier. Des moniteurs seront sur place afin de divertir les tout-petits (maquillage, jeux gonflables). Apportez vos chaises. Bienvenue à toute la famille. Info. 347-8514.

25 août
Cercle de fermières de St-Blaise
Souper spaghetti

Le Cercle de fermières de Saint-Blaise organise un souper spaghetti, le dimanche 25 août de 17h à 19h au Centre communautaire, 795, des loisirs à Saint-Blaise. Coût $6 adultes, $3 enfant de 6 à 12 ans et gratuit pour les moins de 5 ans. Billets en vente à la porte ou en communiquant avec Murielle Paradis 291-5812 ou Germaine Poussard 291-5895. Bienvenue à tous.

26 août
A.R.E.Q.

C'est la non-rentrée pour tous les retraités de l'enseignement du Québec, secteur «G» région 09 du Haut-Richelieu. Venez nous rencontrer pour la «Grande jasette» lundi le 26 août à 11h à l'érablière «Au Sous-Bois» de Saint-Grégoire. Expo-promotion pour les membres intéressés. Pour de plus amples informations communiquer avec Suzane Faucher au 347-0025.



Ben Ferreira respire mieux, grâce à MedicAlert

Le patineur Ben Ferreira est asthmatique. Son bracelet MedicAlert® le protège partout dans le monde, 24 heures sur 24.

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour plus d'information
1 800 668-6381

Besoin d'une voiture?
Neuves et usagées

Rétablissez votre crédit avec nous
Aucun crédit refusé

Faillite
Difficultés financières
Premier crédit majeur
Étudiants
Confidentialité assurée



Venez nous rencontrer!
Sur rendez-vous seulement

(450) 348-6704

073591-2r36-r

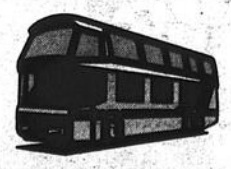


LES SORTIES AVEC PIERRETTE OUELLETTE

456, rue Lanctôt
St-Jean-sur-Richelieu
J3B 4H4
347-0206

Conserver les sorties précédentes puisque changements à chaque semaine.

7-8-9 octobre : Manoir des Laurentides, 310$.	**160$/double, taxes et pourboires. (Possibilité de réduction sans théâtre).**
3 au 5 novembre : Auberge du Parc Orford, 265$.	**24 août : Saint-Sauveur sans souper, 60$.**
20 août : Beauvoir, 22$, 15 places.	**31 août : Le Chenail du Moine avec souper, 65$.**
14-15 septembre : Lac Bouchette, 185$/double.	**21 août : Casino seulement, 9$, 15 places.**
21 septembre : Sainte-Anne-de-Beaupré, 30$.	**2 au 6 septembre : Wildwood, 499$/double.**
28 août : Elvis Story, 1 souper, spectacle et autobus, 129$.	**8 septembre : Faubourg du Soleil avec médiéval, croisière, 2 repas, 120$.**
29 septembre : Elvis Story, 3 places.	**LÉGENDE FANTASTIQUE remit au 27 août**
12-13 septembre : Auberge Watel avec spectacle de Claude Michaud, 1 nuit, 3 repas, collation et cocktail,	



En collaboration avec
Groupe Voyages Québec inc.
Détenteur d'un permis du Québec
174, Grande-Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G9
Tél.: 1-888-330-6373

244418-2r50-td

Les 17 et 18 août à la Marina St-Tropez

Le Truck'n Roll revient pour une 8e année

Edith PARIZEAU

Le Truck'n Roll En Coeur se tiendra pour une huitième année à Saint-Blaise-sur-Richelieu. Cette grande fête de famille organisée au profit des enfants malades du coeur attend à la Marina St-Tropez près de 100 camionneurs, les samedi 17 et dimanche 18 août.

Certains camionneurs qui participent à l'événement depuis plusieurs années ont décidé d'initier un tirage afin de gonfler les profits. Deux milles billets à 20 $ l'unité ou 50 $ pour trois sont mis en vente à la Marine St-Tropez et chez Germain Boucher Sports, Larose & Larose et chez Club Voyages Eden, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cinq prix seront tirés. Le premier gagnant recevra 500 $ en argent, le deuxième 1000 $, le troisième un cinéma maison, le quatrième un crédit-voyage et le cinquième un VTT de marque Suzuki Quadmaster 500 2002. Ce dernier prix pourra toujours être échangé pour un bon d'achat de 8500 $ valide chez Germain Boucher Sports ou 5000 $ en argent. Si les 2000 billets se vendent tous, cette activité pourra permettre de remettre 23 000 $ à En Coeur, sans compter la vente des épinglettes.

L'an passé, le Truck'n Roll avait permis à En Coeur d'amasser 22 562 $ et ainsi rééditer son livre destiné aux parents et acheter de l'équipement médical. Cette année, les fonds qui seront amassés serviront à acheter 14 Holter à 5000 $ chacun et 23 cardio-mémos à 1500 $ chaque. Ces deux appareils ont sensiblement la même fonction, c'est-à-dire qu'ils permettront de prendre le rythme cardiaque de l'enfant et de l'enregistrer pendant toutes ses activités. L'enfant pourra donc retourner à la maison, l'appareil sur lui, ce qui lui épargne un séjour à l'hôpital.

Deux jours d'activités

Ce sont les 17 et 18 août prochains que se tiendra le Truck 'n' Roll. Pendant ces deux jours, une foule d'activités pour toute la famille sont au menu. Samedi dès 13 heures, Caillou sera sur place et les groupes Pic-Bois et Thundercats animeront le site de la Marina St-Tropez. À 18 heures, toute la population est conviée à se procurer un billet pour le souper méchoui où du boeuf et du cochon braisé seront servis à volonté. Il en coûte 15 $ pour les adultes et 7,50 $ pour les moins de 12 ans.

Dimanche, la fête reprend en après-midi avec le spectacle de l'orchestre Bluff. De plus, la chanteuse Marie-Chantal Toupin effectuera une apparition au cours de l'après-midi question de rencontrer les participants.

On invite aussi les gens à une épluchette de blé d'Inde. Le repas sera gratuit grâce à l'épinglette. Veuillez noter que sans celle-ci, il est impossible d'entrer sur le site, mais les enfants de moins de 12 ans y ont accès gratuitement. À 16 heures, on procédera à la traditionnelle et spectaculaire envolée de ballons qui sera agrémentée par la voix de la chanteuse Melendy. À 17 heures, les cinq gros prix seront tirés.

Toute la fin de semaine, les gens pourront visiter la centaine de camions et tracteurs de semi-remorques présents sur le site. Une discothèque-mobile se chargera de l'animation et de la musique. Plusieurs activités, des jeux, de la baignade et du maquillage pour les plus petits auront aussi lieu.

De plus, grâce à la collaboration de Robert Gagnon, directeur du supermarché Provigo de Saint-Jean, l'Auto-Bouffe Provigo sera sur place pour vendre pas moins de 3000 hot-dogs à un dollar chacun. M. Gagnon remettra les profits à la Fondation, tout comme l'argent amassé dans les banques de dons qu'il a installé aux caisses de son épicerie.

Pour gonfler ses ventes d'épinglettes, mais surtout pour faire connaître l'organisme aux gens, la Fondation En Coeur tenait un kiosque au supermarché Provigo de la rue Saint-Jacques du 25 au 28 juillet dernier. Il était alors possible de se procurer l'épinglette en pré-vente au coût de 3 $. Les 17 et 18 août, l'épinglette sera aussi en vente à l'entrée au coût de 5 $. Comme à chaque année, afin de satisfaire les collectionneurs, l'épinglette est différente. Celle-ci, en forme de coeur, est identifiée avec l'année et le numéro de l'édition du Truck'n Roll.

Rappelons en terminant que la Marina St-Tropez est située au 23, 39e Avenue à Saint-Blaise-sur-Richelieu. Pour obtenir des informations supplémentaire, vous pouvez rejoindre la marina au 291-3300. Comme l'avenue sera fermée à la circulation avec l'accord des résidents du secteur, un stationnement sera mis à la disposition des visiteurs.



Le huitième Truck'n Roll se tiendra à la Marina St-Tropez, à Saint-Blaise-sur-Richelieu, et promet beaucoup de plaisir aux amateurs de camions et de baignade. (Photo Archives)

Le 24 août à Venise-en-Québec

Une consultation publique sur les activités nautiques

La Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi invite la population à participer à une consultation publique sur les activités nautiques à la baie Missisquoi le samedi le 24 août de 9 heures à midi au Casino Champlain à Venise-en-Québec.

Cette consultation publique permettra aux citoyens des municipalités riveraines (Saint-Georges-de-Clarenceville, Venise-en-Québec, Saint-Pierre-de-Vérone-à-Pike-River et Saint-Armand) et aux usagers de la baie Missisquoi de participer aux discussions concernant la réglementation du nautisme à la baie et à l'embouchure de la rivière aux Brochets.

L'événement sera l'occasion pour les participants de commenter l'utilisation de la carte nautique de la baie Missisquoi produite en 2001 et de compléter les informations pour sa réédition en 2003.

Afin de bien orienter les discussions, des présentations seront données par des professionnels sur les possibilités de réglementation du nautisme au niveau municipal, la sécurité nautique ainsi que la protection des ressources naturelles de la baie Missisquoi.

Cette consultation publique fait partie du projet de «Protection et réhabilitation de la baie Missisquoi et de ses tributaires» de la Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi pour l'année 2002-2003. Ce projet est rendu possible grâce à la contribution du Fonds d'action québécois pour le développement durable (FAQDD) et de son partenaire financier, le gouvernement du Québec.

Le Casino Champlain est situé au 29, avenue Venise Ouest à Venise-en-Québec.

Les petites annonces qui portent fruit...



LA RECETTE TDI

VERSER 8$ DE DIESEL*
METTRE EN MARCHE
FAIRE MONTRÉAL - QUÉBEC
RÉPÉTER AU BESOIN





Golf TDI • Jetta TDI

à partir de **1,9%*** pour 24 mois
Jusqu'au 31 août 2002

Le moteur turbodiesel à injection directe de Volkswagen a un goût marqué pour les grandes performances. Tellement marqué qu'il vous permet de rouler jusqu'à 1 250 km* avec un seul plein.

Passez voir votre concessionnaire Volkswagen

vw.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

* Basé sur la consommation d'une voiture manuelle 5 vitesses : 4,4 L/100 km sur route et 5,6 L/100 km en ville, selon le guide de consommation de carburant de Transport Canada. Taux non applicable à la Jetta familiale. Taux de financement de 1,9 % offert pour un terme jusqu'à 24 mois. Autres taux de financements offerts : 2,9 % pour un terme jusqu'à 36 mois, 3,9 % pour un terme jusqu'à 48 mois et 4,9 % pour un terme jusqu'à 60 mois. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Offre en vigueur jusqu'au 31 août 2002 chez les concessionnaires Volkswagen du Québec seulement. Photos à titre indicatif seulement.

HAUT-RICHELIEU VOLKSWAGEN

359-4222

50 ANS VOLKSWAGEN CANADA

370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu

16 761 copies
Saint-Jean : Saint-Eugène, Saint-Lucien, Saint-Edmond, Cathédrale. Iberville, Saint-Athanase, Mont-Saint-Grégoire, Saint-Alexandre

Saint-Alexandre: brunch

La Fabrique de Saint-Alexandre organise un brunch au profit du cimetière le dimanche 8 septembre de 10 heures à 13 heures à l'école de Saint-Alexandre. Le brunch sera précédé d'une messe à 10 heures et d'une visite au cimetière. Le coût est de 7 $ pour les adultes et 3 $ pour les enfants de 5 à 12 ans. Pour information: 296-4932.

Âge d'or Saint-Eugène: pique-nique

Le Club de l'âge d'or Saint-Eugène invite ses membres et leurs amis à son pique-nique annuel et à la remise des prix et trophées de la pétanque le vendredi 30 août de 10 heures à 17 heures au Centre des aînés johannais, 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Au programme: jeux à l'extérieur (pétanque) si le temps le permet, sacs de sable et cartes à l'intérieur, buffet froid le midi, épluchette de blé d'Inde en après-midi. Le coût est de 10 $. Pour les participants à la pétanque durant la saison, le coût sera fixé selon le nombre de présences pendant l'été. Pour information: Gilles Routhier au 357-9453 ou Thérèse Carrier au 346-6035.

Âge d'or: journée champêtre

Le Club de l'âge d'or d'Iberville organise une journée champêtre le dimanche 25 août de 11 heures à 15 heures au parc Fortin, près de la caserne de pompiers, rue Balthazar. Au menu: blé d'Inde, hot dogs, dessert, breuvages et prix de présence. Le coût est de 5 $.

Âge d'or: danse

Le Club de l'âge d'or d'Iberville organise des cours de danse en ligne tous les mercredis de 19 heures à 21 heures à partir du 4 septembre au local, situé au 481, boulevard d'Iberville. Les cours sont animés par Georges Deland. Le coût est de 2 $ pour les membres et 3 $ pour les non-membres. Pour inscription: Madeleine ou Paul Barsalou au 347-3348.

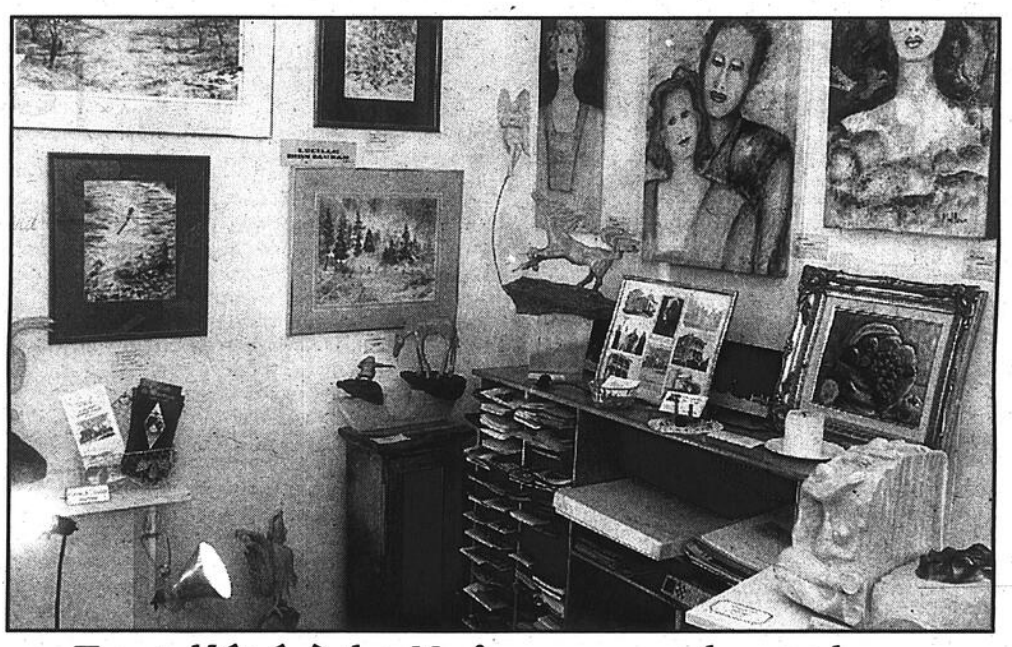
Couturière recherchée

Le comptoir familial d'Iberville est à la recherche d'un couturière qui pourrait offrir ses services bénévolement quelques heures par semaine. Les personnes intéressées peuvent contacter Suzanne Bricault au 347-1172. Le comptoir est ouvert les lundis, mardis et mercredis de 9 heures à midi et de 13 heures à 16 heures ainsi que les jeudis de 13 heures à 19h30.



Nouveau président

Philippe-Antoine Baillargeon (assis à droite sur la photo) a été élu à la présidence de la Fondation Champagnat de la Vallée des Forts, succédant à Marcel Chouinard (à gauche). Le conseil d'administration est complété par Luc Daneau, secrétaire, Jacques Gemme, Réal Boucher, Louise Surprenant, trésorière et Yves Bessette. Absents de la photo: Germain Laplante et Guy Doucet. (Photo Jacques Paul)



Tout l'été à la Maison sous les arbres

Pour la période estivale, la Maison sous les arbres du secteur Saint-Athanase propose une exposition d'oeuvres d'une quarantaine d'artistes et d'artisans de diverses disciplines. Le centre d'art est ouvert les jeudis, vendredis et samedis de 9h30 à 17 heures ainsi que les dimanches de 13 heures à 17 heures. Les visiteurs sont priés de réserver en téléphonant au 347-1639. La Maison sous les arbres est située au 2024, route 133 dans le secteur Saint-Athanase. (Photo Rémy Boily)

DE RETOUR !
Bienvenue!
Salon Adonis
Coupe 9$
Coiffure pour hommes Yves
Salon Vénus
Prix compétitifs!
Coiffure pour dames
Teinture • Permanente
Bienvenue à tous!
346-8737
Lorraine
100385-2r50-mh
214, rue Mayrand, Saint-Jean

Bar à salades le midi
FRUITERIE
Daigneault & Beauvais
Laitue «Iceberg» 79¢ ch.
Bananes 29¢ lb
Concombre Anglais 99¢ ch.
Cantaloup pro Québec no 1 99¢ ch.
Brocoli 99¢ ch.
Nectarines 99¢ lb
Piments verts 99¢ lb
Limes et citrons 4/99¢
CHARCUTERIE
Bologne 4.09$ lb 89¢ / 100 g
Salami au bœuf 3.29$ lb 72¢ / 100 g
FROMAGERIE
Brie «Vaudreuil» 9.06$ 1.99$ / 100 g
BOULANGERIE
Galettes assorties 6/1.69$
Pain français «Cousin» 1.79$ ch.
-HEURES D'OUVERTURE-
Lundi, mardi, mercredi: 8h à 19h,
Jeudi et vendredi: 8h à 21h,
Samedi et dimanche: 8h à 18h
PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.
Spéciaux valables du lundi 19 août au dimanche 25 août 2002 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.
082455-2r50-bd

Tous les mercredis, je lis
LE CANADA FRANÇAIS
Abonnez-vous dès maintenant en composant le
347-0323
(poste 243)
ABONNEMENTS
12 mois: 65.61$ taxes incluses
6 mois: 33.31$ taxes incluses
001328-250-j